SAGUENAY-LAC-SAINT-JEAN • LE LUNDI 17 AOÛT 2009 lequotidien.cyberpresse.ca 36e ANNÉE • No 269 • DÉPÔT 89 ¢ + TAXES

RÉCIDIVISTE ARRÊTÉ

Une adolescente agressée sexuellement /4

Le Quotidien
Le leader de l'information régio

Photo PC

COUPE ROGERS

Murray l'emporte à l'usure /31

CHAMPIONNAT DE LA PGA

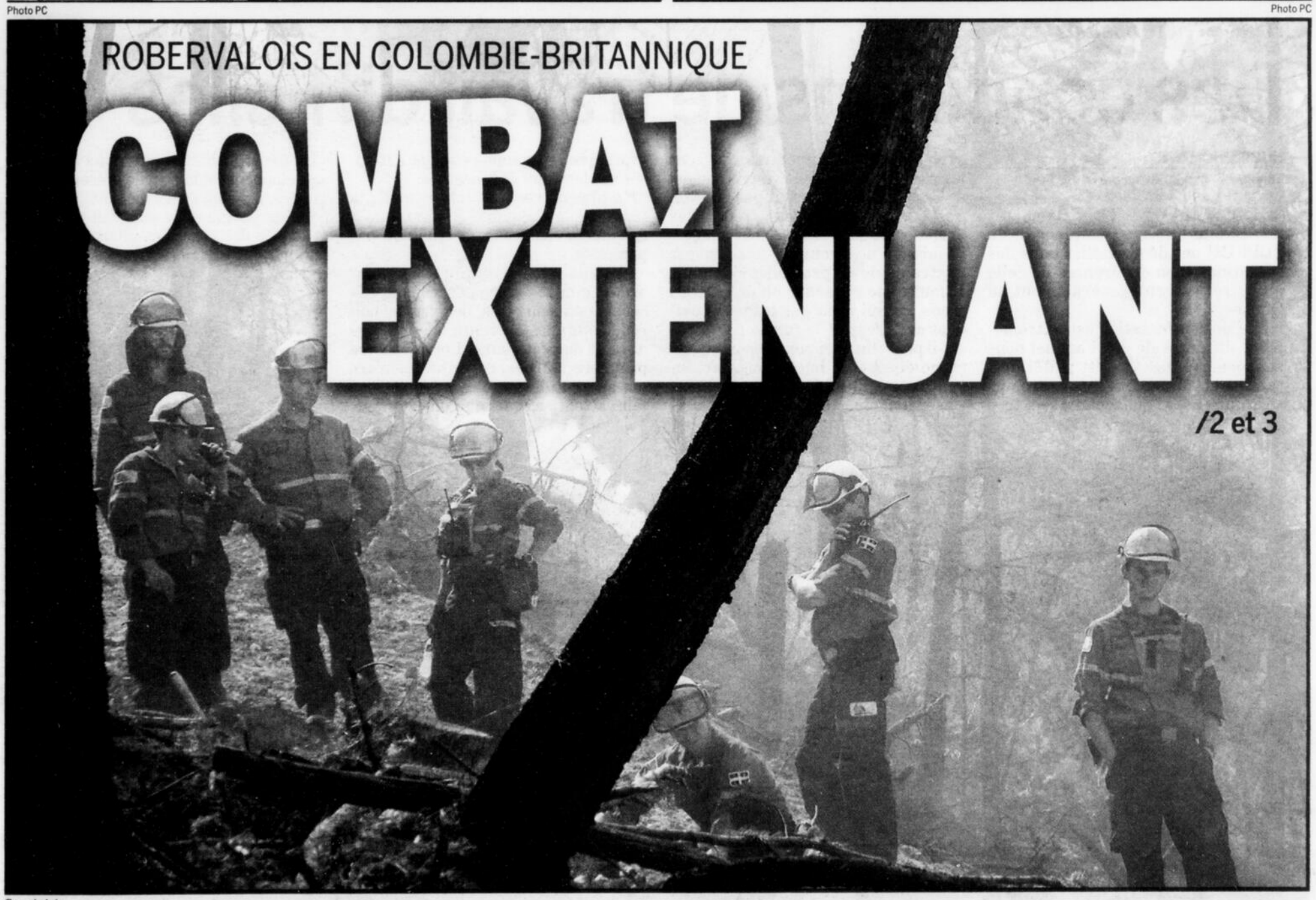
Yang cause une grande surprise /30

Photo PC

ROBERVALOIS EN COLOMBIE-BRITANNIQUE

COMBAT EXTÉNUANT

/2 et 3



Courtoisie

JEAN TREMBLAY NE CRAINT PAS L'OPPOSITION

« Ça nous oblige à travailler davantage » /5

Pompiers de la SOPFEU de Roberval en Colombie-Britannique

Lutter 15 heures par jour

▲ Le pompier Rémi Barriault s'arrose avec de l'eau. Les premières pluies se sont fait attendre pendant 11 jours sur les lieux de l'incendie. (Courtoisie)

HUGO DUCHAINE
hduchaine@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Pendant 14 jours, Rémi Barriault a combattu les feux de forêt qui frappent la Colombie-Britannique. Il est un pompier de la Société de protection des forêts contre le feu (SOPFEU) basé à Roberval.

En compagnie de 69 autres pompiers de la SOPFEU, dont 31 proviennent de la base de Roberval, ils se sont battus contre le feu 720 de Terrace Mountain à 20 km au nord de Kelowna, un feu de 9000 hectares, une superficie un peu plus grande que neuf terrains de football.

« Nous faisons des journées 15 heures. Tous les matins, le réveil sonne à 6 h et nous ne rentrons au campement qu'à 21 h », explique le pompier de 33 ans, qui ajoute qu'« au début, les journées sont plus difficiles, mais on prend vite le rythme. Le secret, c'est de ne pas se brûler trop vite au début et bien gérer son énergie pour en avoir toute la journée ».

Au nord de Kelowna, les pompiers de la SOPFEU ont rejoint plusieurs centaines de pompiers déjà sur place.

« Le campement est très impressionnant à voir. Nous sommes environ 450 pompiers cordés sur un terrain de baseball. Il y a environ une trentaine de tentes pour 10 personnes en plus des tentes individuelles. Des cuisines et douches ont également été installées à cet endroit », précise Rémi Barriault.

Ils ont été attribués au secteur le plus critique, près de plusieurs résidences. « Le feu est désormais contenu à 75 %, ce qui signifie qu'il ne progresse plus. Nous sommes au stade de la patrouille. Le terrain va être balayé à la thermovision pour repérer les sources de chaleur restantes. Tranquillement, les habitants du secteur reçoivent la permission de retourner à leur résidence. Pour nous c'est une motivation supplémentaire, car quand on les croise dans la rue, ils nous encouragent et sont

Faune et flore hostiles

Des conditions de travail difficiles

HUGO DUCHAINE
hduchaine@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Rémi Barriault mentionne que les pompiers de la SOPFEU ont dû travailler dans des conditions bien différentes de celle qu'ils retrouvent généralement au Québec.

« Le milieu forestier est extrêmement différent de celui auquel nous sommes habitués et c'est plutôt déstabilisant au départ. Les arbres ici sont immenses ! Souvent, ils sont trop gros pour s'enflammer, donc ce sont les racines qui brûlent en profondeur et les arbres s'effondrent par la suite, c'est donc très dangereux. Comme les arbres sont si gros, une fois tombés, ils laissent des trous qui font souvent quatre pieds de profondeur ou plus. Il faut donc regarder où on met les pieds, ce qui n'est pas toujours évident avec l'eau et la fumée partout », dit-il pour illustrer son propos.

Une équipe de bûcherons parcourent même la forêt en sentinelle et s'assurent que tout est sécuritaire, avant que les pompiers soient autorisés sur les lieux de l'incendie.

En plus d'une flore inhabituelle, la faune de la Colombie-Britannique a également causé bien du trouble à nos pompiers.

« Il faut faire attention à de nombreux animaux sauvages, comme des serpents à sonnettes, des veuves noires (araignées au venin mortel), des ours et des couguars. Lors de notre première journée, certains pompiers ont aperçu un couguar, il fallait donc faire attention et se tenir aux aguets.

Le gros problème que nous avons actuellement est la grande présence de guêpes, il y a en a énormément. Beaucoup de pompiers se sont fait piquer et ont eu des réactions allergiques », indique M. Barriault. ❑

Trente et un pompiers de la base de la SOPFEU de Roberval font partie de la délégation des 69 pompiers québécois envoyés en Colombie-Britannique. (Courtoisie)

pendant deux semaines

contents du travail que nous avons accompli », raconte Rémi Barriault.

L'eau se fait rare

La tâche n'aura pas été simple pour les pompiers québécois, les premières gouttes de pluie sont seulement tombées après plus de 11 jours dans les forêts de la province de l'Ouest.

« Nous avons été chanceux, car notre secteur est près d'une source d'eau, le lac Okanagan, et nous pouvons donc faire de l'arrosage terrestre, ce qui ressemble beaucoup plus à ce que nous faisons au Québec. Ailleurs, les pompiers doivent combattre le feu à coups de pic et de pioche.

Nous avons installé une douzaine de piscines de 15 pieds, branchés à des tuyaux pour arroser. Chaque jour, des camions-citernes viennent les remplir pour s'assurer que nous ne manquons pas d'eau », souligne le pompier, qui compte 15 ans d'expérience.

Au nord de Kelowna, les pompiers de la SOPFEU ont rejoint plusieurs centaines de pompiers déjà sur place.

Loin de la famille

Pour les pompiers, combattre les feux de forêt est synonyme de nombreux déplacements loin de leurs familles, qui sont bien souvent très inquiètes.

« On s'ennuie toujours un peu de notre famille, par contre, la plupart des pompiers ici parlent à leurs proches presque tous les jours au téléphone. Nous pouvons ainsi les rassurer.

Lorsque nous combattons des incendies de forêt au Québec, ce sont les mêmes conditions, nous ne sommes pas à la maison pour 14 jours, donc pour nous, que l'on soit à trois heures ou à trois jours de notre famille ne fait pas réellement une grande différence en fin de compte », affirme Rémi Barriault.

Après leurs 14 jours, qui se terminent ce soir, les pompiers auront droit à deux jours de congé et pourront retourner au Québec, à moins d'une nouvelle demande d'aide du Centre interservices des feux de forêt du Canada auprès de la SOPFEU et si la situation au Québec permet aux pompiers de rester à l'extérieur de la province. ❑

▲ Les flammes sont souvent invisibles pour les pompiers, car les arbres brûlent en profondeur en commençant par les racines. (Courtoisie)

◀ Le campement des pompiers a été installé sur un terrain de baseball où des tentes, des cuisines et des douches sont disponibles pour les 450 pompiers présents. (Courtoisie)

Le pompier Régent Desmarais reçoit des directives par téléphone. (Courtoisie)

Rémi Barriault, 33 ans, combat les incendies de forêt depuis maintenant 15 ans. (Courtoisie)

À CAUSE DE SES PROBLÈMES D'OREILLES MA GRAND-MAMAN NE M'ENTENDAIT PLUS LUI DIRE « JE T'AIME ».

MAIS ELLE EST ALLÉE AU GROUPE FORGET. ET ÇA A CHANGÉ SA VIE !

GROUPE FORGET
AUDIOPROTHÉSISTES

Le Groupe Forget, Audioprothésistes

780831

• CHICOUTIMI: 418-545-8259 • DOLBEAU-MISTASSINI: 418-276-8888 • ROBERVAL: 418-275-1105

INSOLITE

Chaîne de cyclistes

VIENNE (AFP) - Une chaîne humaine de cyclistes dégustant une glace a établi un record homologué par le Guiness Book dans la petite localité autrichienne de Fohnsdorf, a annoncé samedi l'agence de presse APA.

Au total 438 cyclistes de tous les âges - debout à côté de leur vélo - ont formé une chaîne humaine, chacun d'entre eux savourant une glace, pour figurer dans le Guiness Book des Records.

Ils ont ainsi battu un précédent record établi à Vienne par une chaîne réunissant 420 participants, selon APA.

A Fohndorf, l'évènement était organisé dans le cadre d'une course cycliste à but caritatif.

Dans la même province de Styrie, dans le sud-est de l'Autriche, un musicien local, Michael Schimpel, s'est fixé comme objectif de donner un maximum de concerts en 24 heures.

Il a entamé son marathon à Graz vendredi midi et a effectué 51 concerts de 15 minutes en moyenne. Ce chanteur et guitariste de 32 ans a terminé son exploit les doigts pleins de cals et avec une tendinite, mais il s'est dit heureux de sa performance. ❑

Enlevée et agressée

La jeune fille de 12 ans souhaitait simplement garder des enfants

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un récidiviste de 35 ans comparaîtra ce matin au Palais de justice de Chicoutimi sous une dizaine de chefs d'accusation, dont les plus importants concernent l'enlèvement, la séquestration et l'agression sexuelle d'une adolescente de 12 ans.

La sordide histoire a débuté samedi après-midi alors qu'un homme aurait téléphoné à une jeune fille qui faisait paraître une annonce stipulant qu'elle souhaitait garder des enfants. Utilisant comme prétexte qu'il avait lui-même des bambins à faire garder, le récidiviste lui a donné rendez-vous dans le stationnement d'un dépanneur de Saguenay.

Le suspect, dont l'identité ne peut être dévoilée, aurait précédemment volé une voiture. Son plan était clairement établi dans sa tête.

La mère de la jeune gardienne aurait tenu à se rendre elle aussi au dépanneur afin de juger par elle-même si l'homme semblait digne de confiance. Après une brève rencontre, la femme aurait laissé sa fille partir avec l'individu en laissant toutefois son cellulaire à l'adolescente.

Grâce à des renseignements GPS, les policiers sont parvenus à retrouver celle qui pensait passer une belle petite soirée à garder des enfants, mais qui se retrouvait plutôt dans un sombre boisé du secteur nord de Chicoutimi.

(Photo Rocket Lavoie)

Le drame

L'homme aurait alors roulé à très grande vitesse, jusqu'à 150 km/h selon la victime, l'amenant dans le rang Saint-Joseph, dans le secteur nord de Chicoutimi. C'est là que se seraient déroulées les agressions sexuelles. Il aurait même proféré des menaces de mort. La jeune fille se serait débattue avec véhémence, tant et si bien qu'elle serait parvenue à sortir du véhicule et à se sauver dans le boisé avoisinant. L'homme, qui n'était plus en maîtrise de la situation, aurait décidé de laisser la jeune fille dans le boisé et de se sauver.

Lorsque le véhicule de son supposé « employeur » a quitté les lieux en trombe, la jeune fille a conservé le numéro de la plaque d'immatriculation en mémoire. Elle a ensuite appelé le 9-1-1 avec le cellulaire de sa mère.

« Elle a fait preuve d'une lucidité incroyable, souligne le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay, Bruno Cormier. Personne n'en revient. Elle a même été en mesure de nous faire une description du véhicule. Elle a été impressionnante. Tous les patrouilleurs ont été avisés du numéro de la plaque. Nous sommes parvenus à localiser le suspect alors qu'il se dirigeait vers Shisphaw. Il a tout d'abord tenté de fuir, mais il a fait une embardée. Bien entendu, notre priorité numéro un demeurait la jeune fille. »

Bruno Cormier souligne le travail extraordinaire de la répartitrice, qui a su garder en ligne la fillette pendant près d'une heure.

Grâce à des renseignements GPS, les policiers sont parvenus à retrouver celle qui pensait passer une belle petite soirée à garder des enfants, mais qui se retrouvait plutôt dans un sombre boisé du secteur nord de Chicoutimi.

« Elle ne voulait pas sortir du boisé sans être certaine que ce soit les policiers qui étaient là. Ils ont allumé les gyrophares des voitures, mis leurs sirènes... Elle est finalement sortie du bois. Nous l'avons reconduite au centre hospitalier afin qu'elle y subisse des analyses. »

« Les techniciens en scènes de crime, les patrouilleurs, les enquêteurs et la répartitrice ont tous travaillé avec énergie dans ce dossier. Ils ont fait un boulot exemplaire. Le suspect a comparu ce matin (dimanche) par vidéoconférence et il devrait comparaître lundi (aujourd'hui) au Palais de justice de Chicoutimi. »

L'homme né en 1974 devrait être accusé de vol d'auto, recel, menaces de mort, voies de fait, conduite dangereuse, défaut d'immobilisation, enlèvement, séquestration, agression sexuelle, bris d'engagement et bris de probation. Le suspect a des antécédents judiciaires en matière d'agression sexuelle. ❑

Rencontre émouvante

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Dès qu'elle a été retrouvée par les policiers, l'adolescente de 12 ans a exprimé le souhait de rencontrer la répartitrice avec qui elle venait d'échanger pendant près d'une heure.

Les policiers ne pouvaient par contre pas intercéder à sa demande, puisque la victime devait se rendre à l'hôpital pour y subir une batterie de tests. C'est donc dimanche que la rencontre a eu lieu.

« Elles se sont serrées dans les bras. C'était très émouvant, témoigne le porte-parole de la Sécurité publique de Saguenay (SPS), Bruno Cormier. La petite fille voulait vraiment rencontrer notre répartitrice. Tout le monde avait la boule à la gorge. »

Après l'heure très intense qu'elles ont vécue ensemble, nul doute que la complicité qui les unit sera pour la vie.

Conseils

Bruno Cormier souligne qu'il est très peu sécuritaire d'avoir recours aux petites annonces lorsque l'on n'a que 12 ans.

« De plus, les jeunes qui font du gardiennage ne devraient jamais travailler pour des gens que leurs parents ne connaissent pas. On ne doit en aucun temps permettre à nos enfants de quitter avec des inconnus, poursuit M. Cormier. Finalement, les rendez-vous dans des stationnements, ce n'est jamais ce qu'il y a de plus sécuritaire. Il faut se donner rendez-vous dans des endroits publics très éclairés. » ❑

MARÉE

CHICOUTIMI
Haute à 00 h 24 (4m5)
Basse à 8 h 24 (1m1)
Haute à 13 h 11 (3m6)
Basse à 19 h 59 (1m1)

LA BAIE
Haute à 00 h 12 (4m8)
Basse à 7 h 07 (1m1)
Haute à 13 h (3m9)
Basse à 18 h 59 (1m2)

SOMMAIRE

Automobile ..... 16 à 18
Arts 19
Bandes dessinées 21
Détente 21
Décès 25-26
Horoscope 20
Petites annonces ..... 22 à 24
Sports ..... 27 à 31
Télévision 20

MÉTÉO

AUJOURD'HUI
Passages nuageux
Max : 31 • Min : 20

MARDI
Averses
Max : 27 • Min : 20

MERCREDI
Soleil et nuages
Max : 24 • Min : 16

LEVER 5 h 39

COUCHER 19 h 57

Avis aux termes de la Loi sur les journaux et autres publications (L.R.Q. J-1)
Le Quotidien est publié et édité par la société 3 834 310 Canada inc., ayant une place d'affaires au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7 H 5C1. Le Quotidien est imprimé aux ateliers Le Progrès du Saguenay, une division des Journaux Trans-Canada (1996) inc., sis au 1051, boulevard Talbot, Saguenay (Québec) G7 H 5C1.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
ABONNEMENT : 545-4664
Lundi au vendredi : 7 h - 16 h 30
SAGUENAY - ALMA : 545-4664
AUTRES : 1 (800) 866-3658

PETITES ANNONCES
Tél. : 549-4444 Fax : 690-8360
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

PUBLICITÉ
Tél. : 545-4474 Fax : 690-8824
Lundi au vendredi 8 h 30 à 16 h 30

RÉDACTION
SAGUENAY 690-8800
ALMA 668-0920
TÉLÉCOPIEUR 690-8805

LeQuotidien

« J'ai toujours cru que j'aurais des opposants »

- Jean Tremblay, maire de Saguenay

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - « Mes futurs adversaires peuvent bien présenter le programme qu'ils veulent. Mais s'ils veulent faire tout le contraire de moi, est-ce que ça signifie qu'ils vont augmenter les taxes, faire moins de travaux et donner moins de services ? », questionne le maire de Saguenay, Jean Tremblay.

Le Progrès-Dimanche a annoncé qu'un groupe de gens d'affaires, incluant l'agriculteur Michel Potvin, compte donner de l'opposition au maire sortant à l'occasion des prochaines élections municipales. M. Potvin a affirmé, en entrevue, que le programme du nouveau groupe serait pratiquement l'inverse de celui de Jean Tremblay.

« Ils n'ont pas encore vu mon programme, alors je vois mal comment ils peuvent dire ça. Je suppose qu'ils se fient à mon dernier mandat. Et moi, je peux difficilement porter un jugement sur leur programme, parce qu'il n'y a encore rien d'officiel. Ça serait surprenant qu'ils souhaitent donner moins de services aux citoyens. »

Content de l'opposition

Jean Tremblay estime qu'il est bien que des gens veuillent s'opposer à lui.

« Un politicien qui ne voudrait pas avoir d'opposition serait malheureux. Ça nous oblige à nous forcer davantage durant les campagnes électorales. Plus l'opposition est forte, plus ça t'oblige à travailler. J'ai toujours cru que j'aurais des opposants. C'est la vie démocratique. Je ne connais pas beaucoup Michel Potvin. Tout le monde a le droit de se présenter. Le poste de maire ne m'est pas réservé. Si deux ou trois autres personnes veulent se présenter, ce sera bien. D'ailleurs, je pense qu'il y en aura d'autres. »

Michel Potvin devrait annoncer au cours des prochains jours ses intentions exactes.

Les élections municipales se tiendront en novembre. ❑

Jean Tremblay est bien content que des gens veuillent s'opposer à lui à l'occasion des prochaines élections.

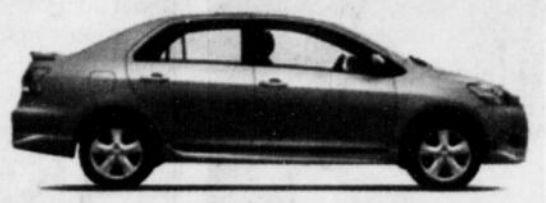
(Photo Sylvain Dufour)

Michel Potvin souhaite offrir une alternative à la population de Saguenay.

(Photo Rocket Lavoie)

DERNIÈRE CHANCE : JUSQU'AU 31 AOÛT !

ENFIN UN PLACEMENT GARANTI



0 % AU FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 36 MOIS*

250 $ DE RABAIS INCLUS À LA LOCATION*

YARIS HATCHBACK 2009

À partir de 139 $* par mois, location de 60 mois avec un comptant de 3 304 $

AVEC

0 $ dépôt de sécurité

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

PDSF à partir de 13 620 $* Ville : 6,9 L/100 km† Route : 5,5 L/100 km† Véhicule à émissions ultra-faibles

Modèle 5 portes RS illustré

YARIS BERLINE 2009

À partir de 149 $* par mois, location de 60 mois avec un comptant de 3 483 $

AVEC

0 $ dépôt de sécurité

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

PDSF à partir de 14 300 $* Ville : 6,9 L/100 km† Route : 5,5 L/100 km† Véhicule à émissions ultra-faibles

Les Vraies valeurs Toyota

Pensez plus, dépensez moins.MC

VOTRE NOUVELLE TOYOTA PART TOUJOURS AVEC LE PLEIN D'ESSENCE, L'ASSISTANCE ROUTIÈRE ET DES TAPIS PROTECTEURS.

Programmes de location au détail et de financement à l'achat de Toyota Canada inc. Conditionnels à l'approbation du crédit par Toyota Services Financiers. L'immatriculation, les assurances, les taxes et les droits sont en sus. Les offres s'adressent aux particuliers qui louent ou achètent et prennent possession d'un véhicule entre le 3 et le 31 août 2009. Le concessionnaire peut louer ou vendre à prix moindre. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant de la région du Saguenay—Lac-Saint-Jean. * Offres applicables aux modèles Yaris Hatchback 3 portes CE 2009 (JT923M AA) et Yaris berline 2009 (BT903M AA) neufs en stock. Certaines caractéristiques de la Yaris 5 portes RS illustrée sont offertes en option (coût additionnel applicable). Les mensualités tiennent compte du rabais de 250 $. Franchise annuelle de 24 000 km. Frais de 7 ¢ du kilomètre excédentaire. Le montant total exigé avant le début de la période de location est de 3 442,99 $ pour la Yaris Hatchback 3 portes CE 2009 et de 3 631,99 $ pour la Yaris berline 2009. * PDSF pour les modèles Yaris Hatchback 3 portes CE 2009 (JT923M AA) et Yaris berline 2009 (BT903M AA) de base neufs en stock. Le PDSF pour le modèle illustré est de 19 225 $ pour la Yaris Hatchback 5 portes RS 2009 (KT924M BA). Les frais de transport et de préparation (1 280 $) sont en sus. ▲ Offre de financement à l'achat de 0 % allant jusqu'à 36 mois sur les modèles Yaris Hatchback et Yaris berline 2009 neufs en stock. À titre d'exemple, un montant de 10 000 $ financé sur 36 mois à 0 % donne des mensualités de 277,78 $ pour des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 10 000 $. † Cotes de consommation établies en fonction d'une transmission manuelle et d'un moteur de 1,5 L. Votre consommation peut varier en fonction de plusieurs facteurs. ** Le rabais aux diplômés (jusqu'à 1 000 $ de remise) peut différer selon le modèle.

TOYOTA SERVICES FINANCIERS — Diplômés 1 000 $ de remise** — PEA

TOYOTA faire toujours mieux

ecolonomies.ca 780816

L'organisateur Louis Champagne voit grand, en ce qui a trait aux statues de sable. Il espère tenir une compétition provinciale dès l'an prochain.

(Photo Rocket Lavoie)

La place Nikitoutagan était bondée, hier, dans le cadre du Festival des saveurs et trouvailles.

(Photo Rocket Lavoie)

Sixième Fête des saveurs et trouvailles

Obélix attire de nombreux curieux

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

JONQUIÈRE - La sixième Fête des saveurs et trouvailles a été couronnée de succès. Les organisateurs estimaient, hier, que les ventes ont augmenté de dix pour cent par rapport à l'an dernier. Et bien sûr, l'énorme statue de sable représentant Obélix a attiré plusieurs curieux.

L'organisateur Louis Champagne compte développer le volet statue de sable, et ce dès l'an prochain. « Nous aimerions que les sculpteurs réalisent leur oeuvre sur place et que les gens puissent les voir évoluer. Le problème avec notre Obélix, cette année, c'est que la population n'a pas pu apprécier tout le travail qui a été fait par le sculpteur. L'an prochain, on souhaite ajouter un volet compétitif qui réunira quatre artistes de la province. Ce sera un peu à la manière de Jonquière en neige. »

Hier, malgré la température incertaine, le chapiteau érigé à la Place Nikitoutagan était rempli à pleine capacité pour le spectacle de Steeve Dupuis, qui rendait hommage à Elvis. De plus, la circulation était dense entre chacun des 41 stands d'exposants.

Beaucoup de monde

« Nous sommes très satisfaits, encore une fois, de la réponse du public, affirme l'un des organisateurs, Jocelyn Brisson. Nous accueillons toujours entre 40 000 et 45 000 personnes. Vendredi, il y a eu énormément de monde. Ça a veillé jusqu'à 11 h 30 sous le chapiteau. On pensait alors augmenter de 15 à 20 pour cent les ventes. Cependant, la pluie qu'il y a eu samedi soir a fait diminuer l'achalandage. »

Les deux soupers « méchoui » offerts vendredi et samedi ont encore une fois attiré énormément de monde. Il est déjà officiel, dans l'esprit des organisateurs, qu'il y aura une septième édition de la Fête des saveurs et trouvailles. ❑

La voiture ayant déjà appartenu à Ethel Barrymore a attiré de nombreux regards tout au long de la fin de semaine.

(Photo Claudine Girard)

Le volet agricole a encore une fois plu au public.

(Photo Claudine Girard)

Rassemblement du patrimoine motorisé de Saint-Bruno

L'année de tous les records

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La sixième édition du Rassemblement du patrimoine motorisé (RPM) de Saint-Bruno en est une de records. Selon l'organisateur Marcel Saint-Pierre, il y a eu plus de voitures anciennes et davantage de visiteurs que jamais auparavant.

« Nous avons accueilli entre 700 et 800 voitures. C'est énorme ! Et sans exagérer, on peut penser qu'il y a eu au moins 25 000 visiteurs », constate M. Saint-Pierre.

Les trois volets de l'événement, soit les avions, les automobiles et les machines agricoles, ont été un succès.

« Les avions nous ont fait de belles démonstrations. Tout le monde était impressionné. Il y avait aussi un marché aux puces sur le site. Même des collectionneurs d'objets, comme des figurines de Marylin Monroe ou des articles Coca-Cola, étaient présents. C'était plein au bouchon ! Tout ce que l'on voyait, c'était du monde, des véhicules et du monde ! »

L'ancienne Packard d'Ethel Barrymore a attiré bien des regards. Le propriétaire du véhicule n'a toujours pas obtenu tous les documents d'identification, mais selon M. Saint-Pierre, les collectionneurs réunis sur place ce week-end sont certains de l'authenticité de la voiture.

Soirées rétro

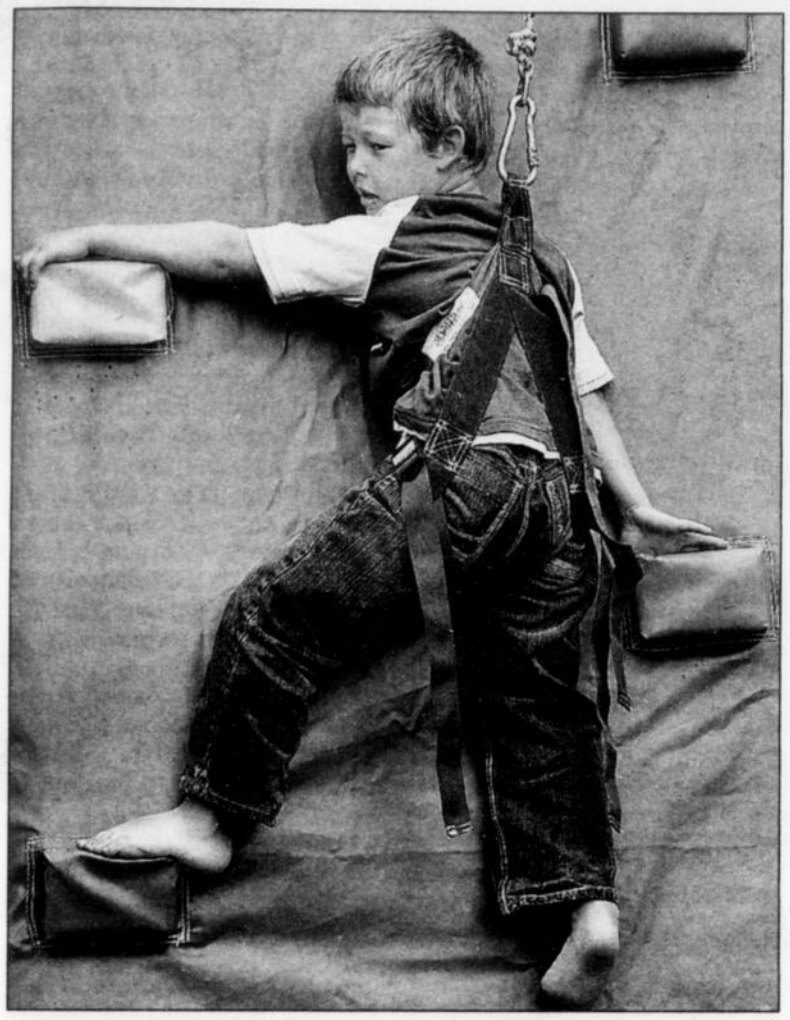
Environ 600 personnes se sont réunies vendredi et 400 samedis afin de participer aux soirées rétro.

« Nous sommes pratiquement le seul endroit où on peut écouter du rétro, clame Marcel Saint-Pierre. L'an passé, on avait mis un peu de musique moderne, mais cette fois, en raison de la forte demande, nous avons juste fait jouer du rétro. Les gens ont vraiment eu du plaisir. »

L'organisateur affirme que la belle température a beaucoup aidé au succès de son festival. Il a une façon bien à lui d'expliquer la présence du beau temps. « Le bon Dieu était de notre côté. On a fait notre messe en latin dimanche matin... » ❑

« Notre clientèle nous est fidèle »

-Monique Gauvin, coordonnatrice de la Fête en nORd



Ce jeune garçon escalade l'un des nombreux jeux gonflables que l'on avait installés sur la rue Roussel, hier, pour la Fête en nORd.

(Photo Rocket Lavoie)

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - La Fête en nORd a encore une fois été un succès. Fidèle à son habitude, la population de Saguenay a très bien répondu à l'appel des commerçants du centre-ville du secteur nord de Chicoutimi. Ce sont quelque 10 000 personnes qui ont participé à l'événement sur la rue Roussel.

« Notre clientèle nous est fidèle, constate la coordonnatrice de l'Association des centres-villes de Chicoutimi, Monique Gauvin. Chaque année, nous tentons d'améliorer l'offre. Pour cette édition, nous avons été vraiment chanceux parce qu'il a fait beau. Il y a eu énormément de monde. »

Des démonstrations de BMX, des tours de voitures pour les enfants offerts par Saguenay Paintball Karting, du Jumpaï, une mini-ferme... Il y en avait pour tous les goûts.

La Fête en nORd en était à sa onzième édition.

La particularité de cette fête vient du fait que ce sont les commerçants du secteur qui, année après année, forment le comité organisateur. ❑

Corps-Beau
TATTOO
Services offerts
MAQUILLAGE PERMANENT
• TATOUAGE PERSONNALISÉ
• PERÇAGE CORPOREL
• RÉPARATION DE TATTOO
• DÉTATOUAGE AU LASER
• GRANDE VARIÉTÉ DE BIJOUX
Création unique et portraitiste sans limite
Sylvain Proulx, artiste-tatoueur
PLUS DE 35 ANS D'EXPÉRIENCE
Corps-Beau TATOO
240, DEQUEN NORD, ALMA
SYLVAIN PROULX 418-480-2880
774813
WWW.CORPSBEAUTATTOO.COM

CAFÉ-BISTRO VAN HOUTTE
CRAQUELIN Marie Louise
NOUVEAU ET EXCLUSIF
POUR 2 TRANCHES D'HISTOIRE AVEC CONFITURE MAISON
3,25$
776392
Disponible aux adresses suivantes:
- Place du Royaume / 418.545.9412 - 422, rue Racine Est / 418.549.5252

CHEZ EXCELLENCE NISSAN
La plus grande VENTE de l'année
Jusqu'à 8000$ de rabais
Financement à l'achat 0% sur la plupart des modèles
20¢ DE RABAIS sur chaque litre d'essence*
NISSAN 20 CENTS
SENTRA 2.0 2009
Financement à l'achat 0% jusqu'à 60 mois**
À la location 169$ par mois /60 mois†
Comptant initial de 1995 $, transport et préparation en sus.
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN 1000$ DE RABAIS*
Sentra 2.0 SL illustrée
COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES
CONSOMMATION / 100 KM VILLE 8,4 L AUTOROUTE 6,4 L
Le nouveau CUBE 2009 de NISSAN
• Groupe électrique complet
• Régulateur de vitesse
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN 500$ DE RABAIS*
16 998 $
VERSA à hayon 1.8 S 2009
Financement à l'achat 0% jusqu'à 36 mois**
À la location 149$ par mois /60 mois†
PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS NISSAN 500$ DE RABAIS*
CONSOMMATION / 100 KM VILLE 7,9 L AUTOROUTE 6,3 L
NISSAN EXCELLENCE NISSAN
Le plus gros concessionnaire NISSAN de l'est du Québec
567, boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi • 418-543-6477
www.excellencenissan.com
*Louez ou achetez la nouvelle Versa à hayon 2009, la Sentra 2009, le Rogue 2009, la berline Altima 2009 (excluant l'Altima hybride), le coupé Altima 2009, la Maxima 2009, le Murano 2009, le Xterra 2009, le Pathfinder 2009, le Frontier 2009 ou le Titan 2009 entre le 1er juillet et le 31 août 2009 et économisez 20 cents le litre avec la Carte Prix Préférentiel NissanMC, jusqu'à 3000 litres d'essence. ** 0% de financement à l'achat, jusqu'à 60/36 mois, disponible pour la Sentra 2009 et la Versa 2009. Certains frais sont payables à la livraison. † Offre de location disponible sur les modèles neufs de la Sentra 2.0 2009 (C4LG59 AA00)/ Sentra 2.0 SL telle qu'illustrée (C4TG19 AA00)/ Versa à hayon 1.8 SL 2009 (B5RG59 AA00) telle qu'illustrée. Mensualités de 169 $/ 149 $ pour des termes de 60/ 60 mois avec 1995 $/ 1695 $ de comptant initial. Frais de transport et de préparation (1325 $/ 1325 $) en sus. Basé sur une allocation de 24 000 km par année avec 0,10 $/km supplémentaire. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Frais d'inscription du contrat de 49 $ (incluant les frais d'inscription au RDPRM) pour les offres de location/financement et les droits sur les pneus neufs inclus. Sont sujettes à l'approbation de crédit, sont exclusives, ne peuvent être jumelées à aucune autre offre et peuvent faire l'objet de changements sans préavis. ‖ Seuls les modèles neufs suivants sont admissibles au Prógramme pour diplômés: Versa, Sentra, Altima, Rogue, Xterra et Frontier
781386

Les automobilistes ont été indulgents

Cols du fjord : au-delà des espérances

Raynald Simard, Denis Routhier, Dominique Bouchard, Éric Larouche et Pierre Lavoie étaient très heureux du déroulement de la Randonnée des cols du fjord.

(Photo Rocket Lavoie)

C'est hier qu'a pris fin la Randonnée des cols du fjord et les 75 participants avaient le sourire aux lèvres après le périple de 350 kilomètres.

(Photo Rocket Lavoie)

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Même s'ils ont eu moins de temps à consacrer à la Randonnée des cols du fjord en raison de la présentation du premier Grand Défi Pierre Lavoie, les organisateurs des deux événements peuvent dire mission accomplie sur tous les fronts. C'est hier que s'est terminée la Randonnée, et les 75 participants avaient le sourire aux lèvres.

L'organisateur Jean-Robert Wells estime que l'événement s'est déroulé sans pépin.

« C'est au-delà de nos espérances. Nos partenaires ont encore une fois été fantastiques, la température était très clémente et les participants ont tous apprécié. Tout le monde a terminé le périple de 350 kilomètres. »

Encore une fois, des cyclistes de partout au Québec s'étaient donné rendez-vous afin de découvrir les villages qui bordent le Saguenay.

Les automobilistes ont été très indulgents envers les cyclistes, au plus grand plaisir de M. Wells.

« Il y a bien eu quelques klaxons, mais c'est tout. Je pense que les gens ont compris que les cyclistes sont également des touristes. Tout le monde a été très courtois. »

Il n'y a eu aucune blessure. « Il y a tellement des choses qui peuvent se produire dans une telle épreuve. Nous avons été vraiment chanceux. Il faut dire que nous avions une quinzaine de médecins qui faisaient la Randonnée. Donc si jamais quelqu'un avait été blessé, il y aurait assurément eu un docteur pour le soigner... », souligne M. Wells.

C'est le médecin oncologue Raynald Simard qui a remporté le vélo Devinci tiré après le trajet de 350 kilomètres. ❑

LOTO QUÉBEC — Résultats des tirages du : 2009-08-16

La Quotidienne
3 160
4 2621

Banco
04 07 11 14 19 21 23 24 28 29
32 37 40 46 49 53 54 61 62 63

Triplex
06 07
19 24 32

Astro — Jour - Mois - Année - Signe : 26 OCTOBRE 59 BÉLIER

Extra 8248780

Résultats des tirages du : 2009-08-15

Lotto 649 05 06 15 31 38 39 — compl. 36

	Gagnants	Lots
6/6	2	8 160 985,00 $
5/6+c	1	481 161,00 $
5/6	173	2 297,50 $
4/6	10 193	73,90 $
3/6	198 004	10,00 $
2/6+c	127 998	5,00 $
Ventes totales :		23 378 824 $

Prochain gros lot (approx.) : 3 500 000 $

Québec 49 02 10 19 23 28 47 — compl. 16

	Gagnants	Lots
6/6	0	2 000 000,00 $
5/6+c	0	75 000,00 $
5/6	22	750,00 $
4/6	981	75,00 $
3/6	16 452	10,00 $
2/6+c	11 564	5,00 $
Ventes totales :		846 824,00 $

Extra 4341134

ELLE EST DE RETOUR! JUSQU'À 90 PARTICIPANTS À LA TÉLÉ ET 5,8 MILLIONS $ EN LOTS AU TOTAL.

Gala Country

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

lotoquebec.com

Isabelle Duguay
Un agent qui a du cœur aux ventes!
818-3000
La Capitale
LA CAPITALE SAGUENAY-LAC-ST-JEAN COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
Venez voir mon site: www.immobilierisabelleduguay.com

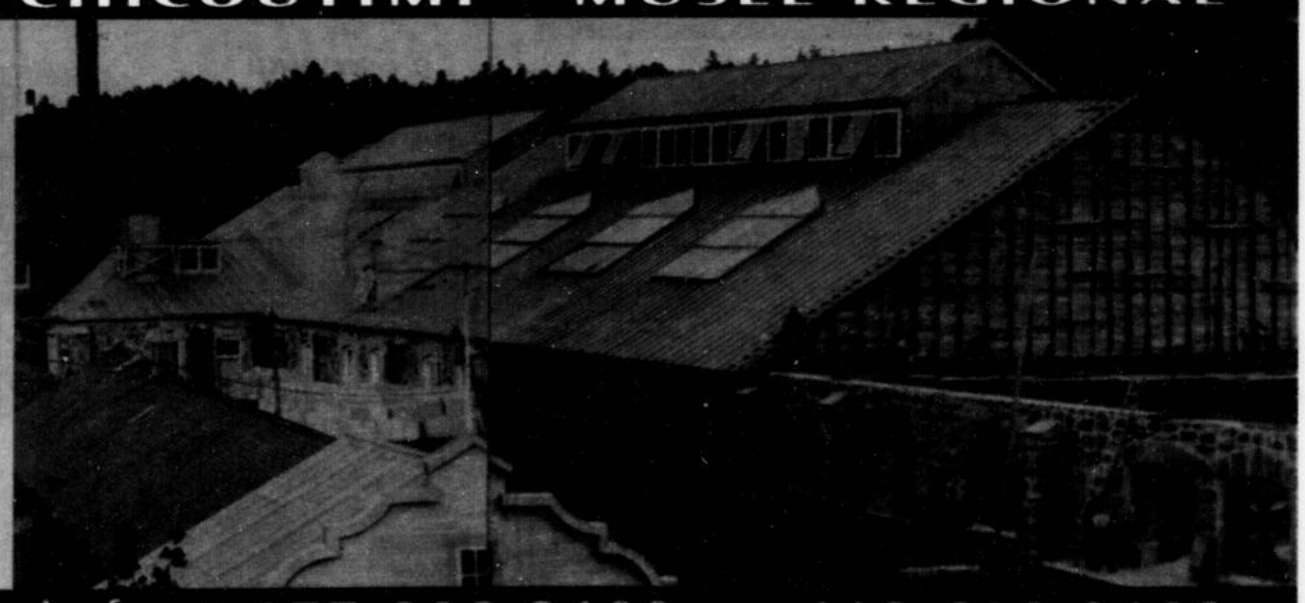
LATERRIÈRE: 5546, des Rapides. Directement sur les «rapides». Quelle beauté! Quelle musique! Un véritable semi-étagé (split). La terrasse est recouverte d'un gazebo, vous n'en croirez pas vos yeux!

CHICOUTIMI-NORD: 743-745, Ste-Geneviève. Grande maison maintenant vide, bien située pour quelqu'un qui veut exploiter un petit commerce ou encore avoir un revenu. Le boul. Ste-Geneviève deviendra un atout. Beaucoup de rénovations ont été faites (toiture, fenêtres, chauffage mis à l'électricité, etc.). 775219

LA PULPERIE DE CHICOUTIMI - MUSÉE RÉGIONAL

LA MAIN À LA PÂTE

Exposition permanente sur l'histoire de la Compagnie de pulpe de Chicoutimi



www.pulperie.com • info 1-877-998-3100 ou 418-698-3100

LA PULPERIE · Saguenay · Québec · Desjardins · Elkem Chicoutimi · RÉSEAU

776486

Aide d'Ottawa aux producteurs de porcs

Québec aussi est invité à faire sa part

LA PRESSE

Le gouvernement fédéral tend la main, une fois de plus, aux producteurs de porcs. Mais cette fois, en plus d'accorder des prêts aux agriculteurs, il suggère à une partie d'entre eux de quitter la production porcine, qui ne les mène plus nulle part.

L'annonce des nouvelles mesures gouvernementales s'est faite samedi, simultanément dans l'Ouest du pays et à Québec, par le ministre d'État à l'Agriculture, Jean-Pierre Blackburn, devant des producteurs de porcs.

Ces derniers demandaient une aide d'Ottawa depuis que la grippe H1N1 a fait chuter les prix de la viande de porc, au printemps dernier. « Le pire nous a rattrapé, indique Jean-Guy Vincent, président de la Fédération des producteurs de porcs du Québec. Les consommateurs ont très bien fait la part des choses et il n'y a pas eu de baisse de la consommation de porc au Québec. Mais sur le plan international, les marchés se sont effondrés. »

Présentement, produire un porc au Québec coûte environ 180 $ pour 100 kg de viande, explique M. Vincent. Le prix du marché est de 106 $, alors qu'il était de 135 $ à la fin du mois d'avril.

Cette baisse est arrivée à un bien mauvais moment : les prix du porc commençaient à reprendre du poil de la bête, après des mois de vaches maigres. Les coûts de production avaient explosé en 2008, suivant la hausse des prix des céréales.

Pour l'industrie du porc, une crise en suit une autre depuis des années.

Et pour le gouvernement, il faut que certains producteurs se résignent à passer à autre chose.

« Pour quelques-uns, la solution est de quitter, explique Jean-Pierre Blackburn en entrevue téléphonique. S'ils veulent sortir, ils seront capables de le faire. »

Le gouvernement a prévu jusqu'à 75 millions pour ce nouveau programme. Chacun prendra sa décision, explique le ministre québécois. Les dossiers des producteurs qui veulent bénéficier de cette aide pour cesser de produire seront tous étudiés. Le gouvernement prévoit orchestrer les retraits graduellement pour qu'il y ait le moins d'impact possible sur les secteurs qui sont liés à l'élevage porcin, comme la production de céréales vouée à l'alimentation des animaux.

En plus de ce plan de retrait, le gouvernement propose des garantis de prêts, pour ceux qui veulent relancer leurs élevages, sur présentation d'un plan d'affaire. « Notre intention première est de soutenir la production de porcs », estime le ministre Blackburn.

La troisième facette du plan de restructuration présenté samedi prévoit aussi un programme de marketing à l'étranger, en faveur du porc canadien, d'une valeur de 17 millions de dollars. L'industrie du porc dépend grandement des exportations : plus de 50 % de la viande de porc quitte le pays. Au Québec, la part d'exportation compte pour 60 %.

Au tour de Québec

Les producteurs de porcs du Québec demandent également une intervention du gouvernement provincial.

Au Québec, la différence entre le coût de production du porc et le prix du marché est compensée par l'Assurance stabilisation des revenus agricoles, la fameuse ASRA qui est sur le grill depuis le dépôt du Rapport Saint-Pierre au printemps dernier. Le rapport recommande qu'on y apporte d'importantes modifications.

Les cotisations des producteurs comptent pour environ le tiers de l'argent qui leur sera redistribué via l'ASRA. La balance des sommes versées est assurée par Québec et Ottawa.

L'argent n'est pas versé d'un seul coup et, dans le contexte, les éleveurs souhaiteraient obtenir plus de liquidités dès maintenant.

L'année dernière, les producteurs ont reçu plus d'un demi-milliard de dollars en compensations. La plus récente évaluation de la Financière agricole calcule une aide de 376 millions aux producteurs de porcs pour 2009. La crise H1N1 fera-t-elle monter les primes ?

Le montant réel ne sera disponible qu'à la fin de l'année. Oui, il y a eu les effets négatifs causés par la grippe H1N1, explique Yvan Lajoie de la Financière agricole, mais il y a aussi eu une diminution du prix du maïs que mangent les animaux. La nourriture compte pour plus de 50 % du coût de production d'un porc.

Le nouveau ministre de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation du Québec, Claude Béchard, est en vacances. Il doit évaluer le plan présenté samedi par Ottawa à son retour au boulot, dans une dizaine de jours, et ajuster ses interventions en conséquence. ❑

Le ministre d'État à l'Agriculture, Jean-Pierre Blackburn.

(Archives)

La santé globale passe par la santé buccale

DR NICOL LAPOINTE
CHIRURGIEN DENTISTE
À ALMA
sur rendez-vous
418 • 662•6559
65, St-Joseph Sud, Plaza 3, bureau 106
765862

FIÈREMENT PRÉSENTÉ PAR
Desjardins
18e édition
FESTIVAL de la CHANSON de St-Ambroise
Du 17 au 22 août 2009
à l'Amphithéâtre
Marcel Claveau
188, rue Gaudreault à
St-Ambroise 418 672-1144
LUNDI, LE 17 AOÛT 2009

SOUPER BÉNÉFICE avec Madame France D'Amour
Vendredi 21 août 2009
Souper fondue à volonté
1ère partie: Lauréats 2008
Anne-Sophie Doré-Coulombe, Geneviève Grenier et Frédérick Doiron
2e partie: Spectacle de la marraine Madame France D'Amour
75 $/personne taxes incluses

INTERPRÈTES 7 À 12 ANS
Antoine Ambesi (Jonquière)
Émilie Bélanger (Matane)
Noémie Bélanger (St-Constant)

INTERPRÈTES 13 À 17 ANS
Laurence Élément-Jomphe (Jonquière)
Émy H. Fournier (Chicoutimi)
Maxime Villeneuve (Chicoutimi)
Élisabeth Boudreault (St-Ambroise)

AUTEURS-COMPOSITEURS-INTERPRÈTES
Matisse Gabriel (Montréal)
Jannick Brière (Gatineau)
Patricia Bernier (Sts-Anges)
François Bouchard (Chicoutimi)

INTERPRÈTES 18 ANS ET PLUS
Vanessa Roberge (Jonquière)
Catherine Brunet (St-Constant)
Christine Lepage (Ste-Catherine)
Carolyne Drolet (Ste-Catherine)

Hydro Québec · Emploi étudiant Canada · Rio Tinto Alcan · Municipalité de Saint-Ambroise · 98,5 CKRS

Sous la présidence d'honneur de
Monsieur Réal Vachon
Directeur général de Kiliex et Sublim'art

Société de développement des entreprises culturelles Québec · Récupère Sol · Propur Groupe · Promotion Saguenay

« Du 17 au 22, brillons de tous nos feux, en musique et en bleu! »

777728
mazda
L'Ami Junior 20
545, boul. du Royaume CHICOUTIMI 418-545-6555
www.lamijunior.com
www.chansonenfete.qc.ca
Pour information/réservation 418 672-1144

Achetez une activité et obtenez 40% de rabais sur la deuxième

PARC AVENTURES
CAPJASEUX.COM
FJORD DU SAGUENAY Saint-Fulgence
Valide du 15 juin au 17 juillet et du 17 août au 4 septembre 2009
1-888-674-9114
www.capjaseux.com
CONDITIONS :
Offre applicable pour une personne.
Les deux activités doivent être réalisées dans la même journée.
Valide durant la semaine seulement.
Payez l'activité la plus chère et obtenez 40% de rabais sur la deuxième.
776149

CHRONIQUE

ÉDITEUR : MICHEL SIMARD
msimard@lequotidien.com

RÉDACTEUR EN CHEF : DENIS BOUCHARD
dbouchard@lequotidien.com

Bertrand Tremblay
tremblaybertrand@videotron.ca

La médaille d'or

La scène se passe à Paris, un certain après-midi ensoleillé du printemps 2008. Bruno Gauthier, le directeur technique de Cycles Devinci, étonne le personnel de la Maison du Québec en se présentant sac au dos, comme un étudiant en vacances.

Ce ne sont pas des vêtements de rechange et sa trousse de toilette qu'il déballe, mais un coffre d'outils. Il se rend sans plus d'explication dans la cour arrière pour démonter, jusqu'au dernier boulon, le vélo libre-service loué quelques instants à l'une des stations de l'arrondissement. Il le remontera pour le remettre à son propriétaire au début de la soirée...

Comme les Japonais

Aux passants scandalisés, qui l'accusent de copier leur bicyclette communautaire, Bruno Gauthier corrige dans un sourire : « Nous ne voulons pas la cloner, mais améliorer le concept ». Il aurait pu ajouter : comme les Japonais l'ont si bien fait, après la dernière guerre mondiale, avec leur industrie de l'automobile dont l'excellence a poussé les trois grands constructeurs américains au bord du précipice !

Avec le désigner Michel Dallaire, concepteur et maître-d'œuvre de BIXI, Bruno Gauthier procède, à Paris mais aussi à Stockholm, à un examen minutieux des réseaux de vélos libre-service en opération depuis deux ans. Il scrute les moindres failles en manifestant la curiosité du perfectionniste.

« Il s'est attardé à la qualité des soudures, explique Michel Dallaire. Le vélo de Paris rouille rapidement parce qu'il est fabriqué en acier. Celui que nous avons examiné n'avait que deux ans d'usure et, déjà, il montrait d'inquiétantes traces de corrosion. »

L'utilisation de l'aluminium prévient ce problème. Cette analyse sur place fut l'initiative du CQRDA, le Centre québécois de recherche et de développement de l'aluminium. C'est d'ailleurs sa technicienne en métallurgie, Édith Villeneuve, qui a organisé puis animé cette mission. Réticents au départ, Michel Dallaire et Cycles Devinci se réjouissent aujourd'hui d'y avoir participé. Les améliorations apportées par la suite ont permis de devancer la concurrence jusqu'à Londres et Boston.

Le savoir-faire régional

BIXI, c'est une idée géniale de Stationnement Montréal, une créature de la ville du maire Gérald Tremblay, qui fait éclater le savoir-faire régional. Sept PME ont participé à la fabrication, à des milliers d'exemplaires, du vélo libre-service qui fait saliver les grandes villes de la planète. Cinq sont situées en région et deux dans l'agglomération métropolitaine. Outre l'assemblage et la production de pièces particulières, Cycles Devinci, avec la collaboration d'une équipe de l'Université de Sherbrooke, a mené l'essentiel de la recherche, dont l'autorité municipale de la métropole détient le droit exclusif d'exploitation en vertu de cinq brevets d'invention.

Devinci et son PDG, Félix Gauthier, ont toujours été accompagnés par le CQRDA qui a notamment participé au financement de la recherche. Ce qui explique, évidemment, la satisfaction ressentie par son directeur, Lucien Gendron. Pour l'organisme provincial, dont le siège social campe sur le boulevard Talbot, le choix de Sécurité Montréal et la vente du modèle BIXI à Londres et à Boston constituent l'équivalent d'une médaille d'or.

C'est la preuve que la transformation à valeur ajoutée est possible loin des grands centres. Les conditions essentielles demeurent la recherche, un entrepreneurship vigoureux, une main-d'œuvre compétente, la persévérance. Mais aussi, et surtout, la compréhension et l'appui soutenu de Québec, d'Ottawa et des administrations municipales.

La preuve est établie : la trentaine de PME surgies chez nous, depuis le vaste mouvement lancé voilà près d'une vingtaine d'années vers la transformation et les activités périphériques d'exploitation du métal gris, génère plus de 1000 emplois. Multiplions les efforts pour attirer davantage l'appareil mondial de production et son grand capital. Mais accélérons surtout la culture de notre propre jardin, une richesse que les politiciens ont tendance à ignorer quand ils ne la méprisent pas.

Excès de vitesse dans le Parc

www.mariolacroix.com

VOTRE OPINION redaction@lequotidien.com

Avant toute chose, sauver des vies !

À l'approche du [mercredi] 19 août, date à laquelle le projet-pilote de radars-photos et de surveillance aux feux rouges entrera officiellement en vigueur, je fais part à la population d'informations importantes.

En tant que gouvernement, nous avons comme objectif d'améliorer le bilan routier ; le projet pilote de radars-photos et de surveillance aux feux rouges s'inscrit dans cette optique. En effet, dans les quelque 70 administrations où ces systèmes sont utilisés, de nombreuses vies ont été sauvées.

Sécurité

Afin d'assurer un maximum d'efficacité, le gouvernement a décidé d'implanter les appareils dans des endroits où le nombre d'accidents est élevé. D'autres critères de sécurité routière nous ont aussi guidés quant au choix des endroits : difficulté d'y exercer un contrôle policier traditionnel, gravité des accidents constatés, etc.

Aux personnes qui prétendent que le projet-pilote servirait à remplir les coffres de l'État, il est bon de rappeler que la Loi prévoit clairement que les amendes et les frais seront versés au Fonds de la sécurité routière ; que ce Fonds dédié servira exclusivement à financer des programmes de sécurité routière ou d'aide aux victimes de la route.

Usager

Par ailleurs, afin de garantir les droits des citoyens, le gouvernement s'est donné des obligations très strictes, notamment en ce qui a trait au Code de la sécurité routière. D'abord, afin d'éviter de piéger l'usager de la route, les endroits sont annoncés à l'avance à l'aide de panneaux de signalisation. De surcroît, afin de protéger la vie privée, il ne sera pas possible d'identifier les occupants du véhicule sur les photographies transmises aux propriétaires des véhicules.

Enfin, le constat d'infraction devra être transmis au propriétaire du véhicule dans les 30 jours suivant l'infraction.

Colombie-Britannique

Dans le cas où le propriétaire du véhicule en infraction n'est pas le conducteur, le propriétaire aura la possibilité de désigner le conducteur fautif, afin qu'un constat lui soit transmis. Cela permettra de cibler le véritable contrevenant et augmentera encore davantage l'efficacité de ces systèmes. Cette façon de procéder est basée sur ce qui se fait en Colombie-Britannique où cette approche n'a jamais été invalidée par leurs tribunaux.

J'invite donc les usagers de la route à adopter des comportements sécuritaires en tout temps, notamment de respecter les limites de vitesse et les arrêts aux feux rouges. Ensemble, nous atteindrons notre objectif de sauver des vies humaines.

Julie Boulet
ministre des Transports
Québec

Début d'incendie au Club de golf Chicoutimi

Un brûleur explose au visage d'une femme

KATERINE BELLEY-MURRAY
kbelley-murray@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Un bien triste incident s'est produit samedi dernier au Club de golf Chicoutimi, alors que l'une des responsables de la cuisine a été brûlée au troisième degré aux oreilles et aux bras et au deuxième degré au visage.

La dame a été transférée d'urgence dans un hôpital de Québec, où elle a été placée dans un coma artificiel en raison de la douleur énorme dont elle souffrait.

La cuisinière aurait voulu mettre du combustible dans les petits réchauds (Sterno) qui servaient à garder les hamburgers au chaud. C'est alors qu'aurait eu lieu l'explosion. La dame âgée d'une quarantaine d'années n'a aucunement eu le temps de reculer afin d'éviter les flammes.

Le capitaine du club, Guy Julien, était sur place. Il n'a pas vu l'explosion, mais est rapidement sorti du bureau où il était lorsqu'il a entendu la femme crier.

« Ses vêtements étaient en feu. Des membres du club les lui ont enlevés. D'autres ont éteint le feu avant qu'il ne se propage au chalet. Cette dame est très appréciée. Tout le monde pense à elle. »

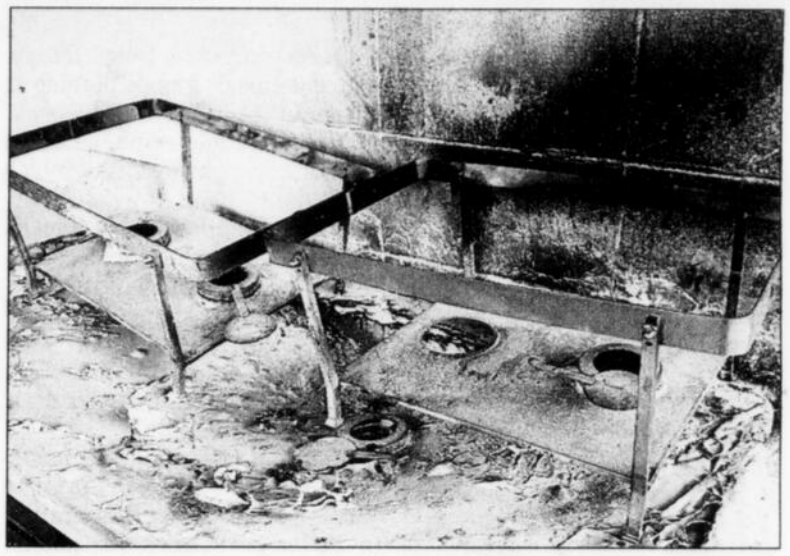
L'incident est survenu vers 15 h samedi, lors du Championnat du club de golf Chicoutimi.

Les membres du club ont rapidement téléphoné aux secours. « Bizarrement, lorsqu'on leur a dit que nous avions besoin d'une ambulance au Club, ils nous ont demandé l'adresse ! Personne ne sait l'adresse du club ! Nous courrions pour essayer de la trouver. Au moins, ils sont arrivés rapidement... »

Hier soir, lors du passage de notre photographe, le poêle et la partie du chalet du Club qui ont passé au feu étaient encore bien visibles.

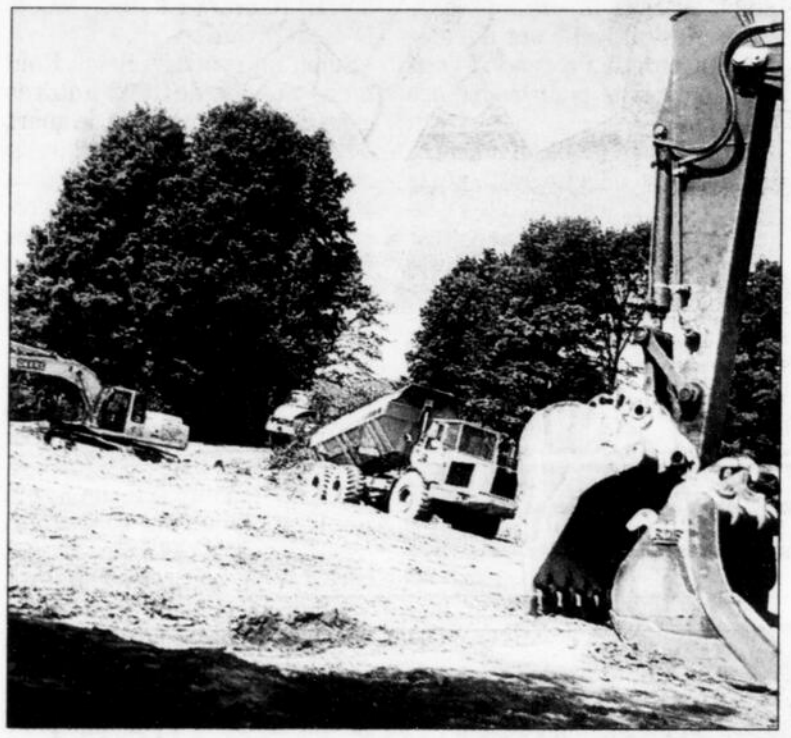
Le capitaine Guy Julien espère bien entendu avoir des nouvelles très rapidement de la cuisinière, puisque tous les membres se questionnent quant à son état de santé.

« Ce n'est jamais drôle de savoir que quelqu'un est brûlé au visage. Son mari est allé la trouver à Québec. On souhaite tous qu'elle s'en sorte bien. »❑



La dame n'a jamais eu le temps de reculer avant que le tout n'explose. Hier, lors du passage du photographe, la scène était encore bien visible.

(Photo Rocket Lavoie)



Les trois nouveaux trous occuperont une superficie de 11,47 hectares alors que les six premiers n'en couvraient que 8,09.

(Photo La Presse)

Agrandissement de son terrain de golf

Paul Martin a de l'opposition

PAR MARC GENDRON
LA PRESSE

LAC-BROME - Le président du syndicat de l'Union des producteurs agricoles (UPA) de la Haute-Yamaska, Réjean Racine, s'expliquait déjà mal comment la Commission de protection du territoire agricole du Québec (CPTAQ) avait pu permettre à l'ex-premier ministre Paul Martin de construire un parcours de six trous de golf sur son domaine du chemin Chapman, à Lac-Brome. Il ne comprend pas plus aujourd'hui comment le chien de garde du patrimoine agricole québécois a pu permettre l'ajout de trois autres trous à ce parcours, qui couvrira bientôt 20 hectares de terrain boisé.

« Le monde ordinaire n'a pas les moyens de s'offrir les experts qu'il faut pour faire passer un projet comme ça, affirme Réjean Racine. S'il (Paul Martin) avait demandé une autorisation pour neuf trous de golf avant le début de ses travaux, la CPTAQ la lui aurait sûrement refusé. Il devait savoir qu'en y allant à la pièce, ça aurait plus de chances de passer. »

Les trois nouveaux trous occuperont une superficie de 11,47 hectares alors que les six premiers n'en couvraient que 8,09. Selon le libellé de la décision de la CPTAQ, rendue en avril dernier et publiée sur son site web, la présence d'un milieu humide sur cette portion du terrain et le fait que les trois nouveaux trous seront les plus longs du parcours expliqueraient cette différence. De plus, le nouveau projet prévoit l'aménagement d'un plan d'eau.

Une portion de ce terrain n'appartenait pas à la famille Martin jusqu'à tout récemment. L'épouse de M. Martin, Sheila-Anne Cowan-Martin, a fait l'acquisition du terrain manquant à la mort de son propriétaire précédent. Toujours selon les documents de la CPTAQ, Paul Martin détenait une option d'achat sur ce lot depuis de nombreuses années, option d'achat qui n'était réalisable qu'au décès du propriétaire. ❑

Conseil général du Forum jeunesse du Bloc québécois

Gilles Duceppe n'anticipe pas d'élections pour l'automne

PRESSE CANADIENNE

QUÉBEC - Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a affirmé dimanche qu'il ne croyait pas à la tenue d'élections cet automne.

Il a fait part de ses convictions sur ce sujet lors d'un discours qu'il a prononcé lors du conseil général du Forum jeunesse du Bloc québécois, qui s'est tenu en fin de semaine à Québec.

Les jeunes bloquistes, quant à eux, se sont dits prêts à se lancer dans des élections générales dès cet automne, si les conservateurs ou les libéraux décidaient de provoquer la tenue d'un scrutin.

Lors de son allocution, Gilles Duceppe a longuement critiqué les décisions du gouvernement de Stephen Harper, notamment sur la réforme de l'assurance-emploi. Et c'est surtout sur ce point qu'il semble douter du déclenchement d'élections à l'automne :

« On aura ce rapport sur l'assurance-emploi. Si Harper refuse de changer sa politique, et si Ignatieff cesse de plier, on sera en élections. Mais c'est de gros « si ». Ça me surprendrait qu'Harper change de position. Ça me surprendrait moins qu'Ignatieff plie encore une fois », at-il déclaré.

Le chef bloquiste a aussi remis en question les choix faits par Stephen Harper pour relancer l'économie. Il a également critiqué les compressions effectuées par le gouvernement fédéral dans la recherche scientifique et le fait qu'Omar Khadr n'ait pas encore été rapatrié au pays.

Par ailleurs, les 250 délégués présents au Congrès jeunesse du Bloc québécois ont adopté, dimanche, une proposition réclamant la démission du ministre conservateur Steven Fletcher, responsable de la Réforme démocratique. Ils ont dénoncé les propos du ministre, qui s'est dit favorable à l'abolition du financement gouvernemental des partis politiques, parce que le Bloc québécois en retire l'essentiel de ses revenus. ❑

EN BREF

QUATRE VICTIMES SUR LES ROUTES

MONTREAL - Au moins quatre personnes ont perdu la vie sur les routes du Québec au cours du week-end.

Un cycliste âgé de 75 ans a été happé mortellement par une camionnette, vers 19 h 00, samedi, en tentant de traverser la route 132, à Baie-du-Febvre, dans le Centre-du-Québec.

Jean-Louis Jutras, un résidant de l'endroit, circulait à vélo en direction ouest et a été fauché par le véhicule qui circulait dans la même direction.

Une collision frontale impliquant une voiture et trois motos a causé la mort d'une femme âgée de 47 ans de Mascouche, dans Lanaudière. L'accident a eu lieu, samedi, à 17 h 40, près de Leclercville, dans Lotbinière.

Pour une raison inconnue, la conductrice de 23 ans, qui circulait en direction ouest, a perdu la maîtrise de son véhicule. Selon la description faite par la Sûreté du Québec, elle « louvoyait » sur la route.

Une première moto, venue en sens inverse, a pu éviter l'auto. La conductrice de la seconde moto a eu moins de chance et fut heurtée de plein fouet. Les motocyclistes du troisième engin ont subi des blessures.

Vendredi soir, un motocycliste dans la vingtaine a péri vers 22 h 30 après avoir perdu la maîtrise de son véhicule qui a frappé un mur dans le tunnel Louis-Hippolyte-Lafontaine, à Montréal.

Plus tôt vendredi, vers 18 h 20, à Drummondville, un jeune motocycliste est mort après avoir perdu la maîtrise de sa monture. La victime, Maxime Noël-Blanchette, âgé de 21 ans, était originaire de l'endroit.

Dr Ann Doig, nouvelle présidente de l'Association médicale canadienne

La grippe A (H1N1) toujours une priorité

JENNIFER GRAHAM
Presse Canadienne

SASKATOON - La nouvelle présidente de l'Association médicale canadienne (AMC) estime que les Canadiens doivent être mieux éduqués à propos des symptômes de la grippe, en vue d'une possible résurgence du virus H1N1 cet automne.

La docteure Ann Doig est la nouvelle présidente de l'Association médicale canadienne.

(Courtoisie)

La docteure Ann Doig a dit que la pandémie de grippe porcine se trouvait au coeur des préoccupations des médecins, réunis à Saskatoon pour leur assemblée annuelle.

Elle a affirmé que beaucoup de renseignements étaient disponibles aux médecins par l'entremise des organismes de santé locaux, mais a ajouté que la population devait en savoir davantage à l'approche de la saison de la grippe.

M^me^ Doig, qui pratique la médecine familiale depuis 30 ans à Saskatoon, a établi un parallèle avec les personnes qui consultent un médecin durant l'été croyant avoir contracté la maladie de Lyme ou le virus du Nil occidental. Selon la docteure, les symptômes que décrivent bon nombre de ces personnes ne correspondent aucunement à ceux de la maladie dont elles se croient atteintes.

« Cela est également vrai pour la grippe, a-t-elle fait valoir. On ne veut pas que la population ait des informations erronées au sujet de la grippe. »

En date de mercredi, le nombre officiel de décès attribuables à la grippe A (H1N1) au Canada s'élevait à plus de 60. Les porte-parole de la santé publique affirment toutefois que la plupart des cas de grippe porcine au pays sont bénins.

À la fin du mois dernier, l'Agence de la santé publique du Canada a publié de nouvelles directives pour aider les travailleurs de la santé de la première ligne à endiguer et à prévenir la propagation du virus H1N1.

Les recommandations proposaient notamment de retirer les revues et les jouets des salles d'attente, de dépister les cas de grippe porcine lors d'appels au 9-1-1 et de garder les patients ayant des problèmes respiratoires dans les urgences dans des salles d'attente distinctes.

Ann Doig, qui deviendra officiellement la présidente de l'AMC mercredi, estime qu'il devrait y exister un programme d'éducation pour la population clairement articulé pour aider les patients à prendre des décisions éclairées sur des questions comme la présence au travail ou à l'école. ❑

La crise économique nuit à la santé des Canadiens

ARIANE LACOURSIÈRE
La Presse

La crise économique a des effets dévastateurs sur la santé des Canadiens, révèle le dernier rapport annuel de l'Association médicale canadienne (AMC). Près d'un adulte canadien sur cinq dit avoir sauté un repas, au cours des derniers mois, pour des préoccupations financières. Et le quart des citoyens ont dernièrement annulé un rendez-vous chez le dentiste pour les mêmes raisons.

« Le bulletin de l'AMC montre que même si on a un système de santé gratuit, les difficultés économiques que nous vivons actuellement a des effets sur la santé de la population canadienne », déclare le président de l'AMC, le D^r^ Robert Ouellet.

Selon un sondage Ipsos-Reid mené auprès de 1002 adultes canadiens du 7 au 9 juin, le quart des citoyens estiment que le ralentissement de l'économie a eu un effet sur leur façon de s'occuper de leur santé. Alors que les pressions financières amènent 16 % des Canadiens à sauter des repas, elles empêchent de dormir 23 % d'entre eux, stressent grandement 40 % de la population et amènent 14 % des Canadiens à retarder l'achat de médicaments d'ordonnance.

« Nous nous imaginons à tort que les soins de santé sont à l'abri des dures réalités économiques qui sévissent actuellement. Notre sondage révèle que cette notion est tout à fait erronée », note le D^r^ Ouellet.

Et chez les citoyens gagnant moins de 30 000$ par année, les effets sur la santé sont bien pires. Selon le sondage de l'AMC, près de 30 % des Canadiens moins fortunés sautent des repas, 34 % ont annulé un rendez-vous chez le dentiste et 30 % éprouvent des difficultés à dormir. ❑

Bientôt au Saguenay
Savoir vendre votre Savoir
avec Roger St-Hilaire
formateur et conférencier
38e année
Vente stratégique^MD^
2 jours - 495$
- Préparation
- Rencontre
- Qualification
- Argumentation
- Conclusion
- Réponse aux objections
- Justification des prix
- Vente complémentaire
- Suivi
- Prospection
- Gestion du temps / clientèle
14-15 septembre, HÔTEL LE MONTAGNAIS
vendre c'est votre affaire
vous aider à le faire
c'est notre affaire
418-626-7498
1-800-463-7246
FORMATEUR AGRÉÉ À EMPLOI-QUÉBEC
Cours de vente Roger St-Hilaire
www.rogersthilaire.com
782175

LES CAMIONS SONT ARRIVÉS
30 NOUVEAUX CAMIONS EN INVENTAIRE OU EN TRANSPORT CHEZ DUCHESNE À ALMA
Silverado 2009
GMC Sierra 2009
VENEZ RÉSERVER LE VÔTRE MAINTENANT
Duchesne Auto Tier
Duchesne CHEVROLET
Tél.: 418-662-3431
Tél.: 418-669-9000
*** Tout rabais GM inclus. Fidélité incluse.
774217

Coiffure Homme et Claire
NOUVEAU SALON
POUR HOMMES
418-549-5553
1120, boul. Talbot, CHICOUTIMI
(Voisin d'Archambault)
CLAIRE Lizotte propriétaire
780917

Vous avez besoin d'un nouveau système téléphonique?
Faites affaires avec un spécialiste
100 % régional
L'avenir en toute confiance!
PerronTélécom
Panasonic
des idées pour la vie
Détaillant agréé
Notre priorité votre satisfaction!
2 succursales afin de mieux vous servir
Roberval
Tél.: (418) 275-1281
Jonquière
Tél.: (418) 542-3871
771373

Ford

PRIX EMPLOYÉS FORD

Cet été, vous payez ce que nous payons.

Bénéficiez d'ajustements allant jusqu'à

12 240 $^

Ford F-150 XLT 4x4 2009 à cabine double

PDSF† (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre)	36 999 $
Ajustement de	4 500 $
Allocation-livraison	6 500 $
Ajustement total†	11 000 $

Votre Prix Employés

25 999$.

Ou Louez pour

399$ /mois^Ω

Terme de 48 mois. Acompte de 1 995 $.

Ford Escape XLT 2009

PDSF† (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre)	24 499 $
Ajustement de	2 000 $
Allocation-livraison	3 500 $
Ajustement total†	5 500 $

Votre Prix Employés

18 999$.

Ou Achetez pour

299$ /mois∞

Terme de 72 mois. Acompte de 2 395 $.

Ford Ranger Sport 2009 à cabine double

PDSF† (Les concessionnaires peuvent vendre à prix moindre)	19 299 $
Ajustement de	1 800 $
Allocation-livraison	4 500 $
Ajustement total†	6 300 $

Votre Prix Employés

12 999$.

Ou Achetez pour

219$ /mois∞

Terme de 72 mois. Acompte de 850 $.

Ford vous invite à faire l'essai de ses véhicules les mieux construits à ce jour.

Venez relever le Défi Montez à bord♦. Nous sommes certains qu'une fois au volant d'un véhicule Ford, vous ne voudrez plus conduire autre chose. Mais si vous n'êtes pas convaincus et que vous achetez un véhicule concurrent de même catégorie, nous vous donnerons 100 $.

Faites vite. Visitez votre concessionnaire Ford pour relever le ***Défi Montez à bord♦*** *et obtenir votre Prix Employés*.*

** Cette offre exclut le boni négocié avec les TCA.*

782133

quebecford.ca

Ford Montez à bord.

***LES ACHETEURS AVISÉS LISENT LES PETITS CARACTÈRES :** Photos à titre indicatif seulement. * Les Prix Employés Ford s'appliquent au programme « A » habituellement offert aux employés de Ford, mais excluent les bons négociés avec les TCA ou d'autres offres d'encouragement spéciales dont les employés peuvent bénéficier de temps à autre. L'offre Prix Employés Ford est en vigueur du 1er juillet au 31 août 2009 chez les concessionnaires Ford participants et s'applique à l'achat au comptant, à la location, ou au financement à l'achat de la plupart des véhicules Ford 2009 et 2010 neufs (à l'exception des véhicules suivants : Mustang Shelby GT 500 2010, F-150 Raptor 2010, et des modèles 2009 et 2010 suivants : Série F à châssis-cabines, Série E à bourron tronqué et à châssis nu, LCF et camionnettes poids moyen). Cette offre s'applique aux véhicules neufs en stock seulement (à l'exception de la Ford Fusion SE 2010 à boîte manuelle). La Ford Fusion SE 2010 à boîte manuelle est admissible au programme de protection des encouragements, mais ne s'applique pas aux véhicules ayant droit à l'assistance-compétitivité des prix. À la réduction de prix aux gouvernements, au programme d'encouragement pour PME, au programme de primes et aux allocations pour parcs commerciaux, ou aux primes pour la location quotidienne. Les offres sont d'une durée limitée, peuvent être annulées ou modifiées en tout temps sans préavis. Un client admissible au programme Ford participant. • Cette offre est en vigueur du 1er juillet au 31 août 2009 (la « période du programme »). Cette offre n'est valable que chez les concessionnaires participants. Un client admissible peut bénéficier de cette offre à l'achat ou à la location d'un véhicule admissible neuf et pris en livraison dans les 14 jours civils suivant l'essai routier dans

DE LAC & DE FJORD

Des châteaux de sable

Steeve Tremblay

steevetremblay@lequotidien.com

Est-ce qu'on peut appeler ça une canicule ? Si on le compare avec le reste de l'été, il faut bien admettre que les derniers jours ont été beaucoup plus chauds que notre « ordinaire » estival. Alors, quoi de mieux à faire si on est un Jeannois que d'aller à la plage. Le lac Saint-Jean regorge de plages. Que ce soit aux abords de ses rivières comme autour du Majestueux, des kilomètres de sable attendent notre peau blanchâtre pour s'y étendre et se laisser aller à un farniente bien agréable. J'avoue que c'est pas vraiment ma tasse de thé d'aller « plager », je trouve que c'est une perte de temps. J'ai l'impression de voir s'envoler mes précieuses vacances au fil des vaguelettes qui ronronnent au contact du sable.

Bref, j'y suis quand même allé, et trois fois plutôt qu'une. Après deux petites saucettes à la Dam-en-terre, on est allé au Parc provincial de la Pointe-Taillon. On fait le saut, le prix du sable n'est pas uniforme ! Un 5$ par voiture à Alma tandis qu'on demande un $3,50 par personne à Saint-Henri-de-Taillon PLUS un 7$ pour le stationnement ! Si ce n'est pas le sable, ça doit être l'asphalte qui suit les cours du pétrole. Ouf ! On n'est pas les seuls qui ont chaud, plusieurs ont eu l'idée de « plager » et malgré l'immensité de la plage, c'est pas le moment de commencer une partie de football. La foule aussi, c'est pas mon fort.

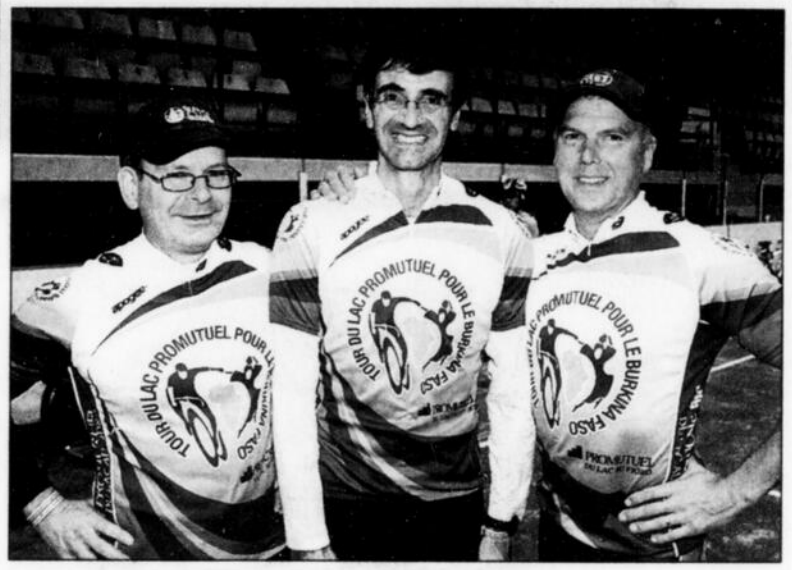
Je suis bien assis, sous mon parasol avec la p'tite, lorsqu'une gang de ti-counes débarque et s'installe à côté de nous. Je dis à côté mais en fait, c'est sur nous presque. Les sacs à dos accotés sur ma glacière, la planche genre « surf » mêlée aux jouets de la p'tite, une p'tite bière avec ça, servez-vous donc les jeunes.

J'm'en vais bouger près de l'eau et on commence à gosser dans le sable avec les pelles et les chaudières. Une petite fille d'une dizaine d'années construit un château de sable près de nous. Je l'observe et tranquillement, elle me redonne le souffle de jeunesse qui fait que la plage c'est si amusant pour les enfants. Je craque, je commence moi aussi mon propre château de sable. On se laisse emporter, c'est pas long. Je n'ai pu en faire un aussi beau que la jeune fillette. La p'tite se chargeait de détruire, sourire aux lèvres, chaque monticule que je dressais.

C'est pas si pire la plage après tout, merci mademoiselle !

// VISITE

De la grande visite lors du dernier Tour du lac à vélo du Centre de solidarité internationale qui se tenait récemment. L'ami Gervais L'Heureux, ancien dg du CSI, ancien conseiller municipal almatois et ancien candidat à la mairie, était de passage pour participer à l'activité, lui qui agit maintenant comme directeur de programme de développement local à Port-au-Prince, en Haïti. Il est en compagnie de Mathieu Laforge, de Montréal, de Maryse April d'Alma et de sa conjointe Denise Lamy.



// HONNEUR

La semaine dernière avait lieu le Tour du lac à vélo Promutuel pour le Burkina Faso qui a pris le départ du Centre Mario-Tremblay d'Alma en direction de Saint-Félicien. Parmi les invités, on reconnaissait, au centre, le directeur de la division Énergie Électrique de RTA, Serge Bouchard, qui agissait comme président d'honneur. Il est en compagnie de Benoît-Robin Lessard de RTA et de Martin Bergeron de Promutuel du Lac-au-Fjord.

// SOCCER ▶

Près de 1200 joueurs de soccer ont participé à un grand jamboree qui se tenait à Alma, la fin de semaine dernière. Au kiosque à hot dogs, ces vaillantes abeilles étaient au travail pour nourrir la horde. Il s'agit de Laurence Duchesnes, Laurie Wieland, Marie Duchesne, Alicia Vachon, Claudia Maltais et Sophia Wieland.

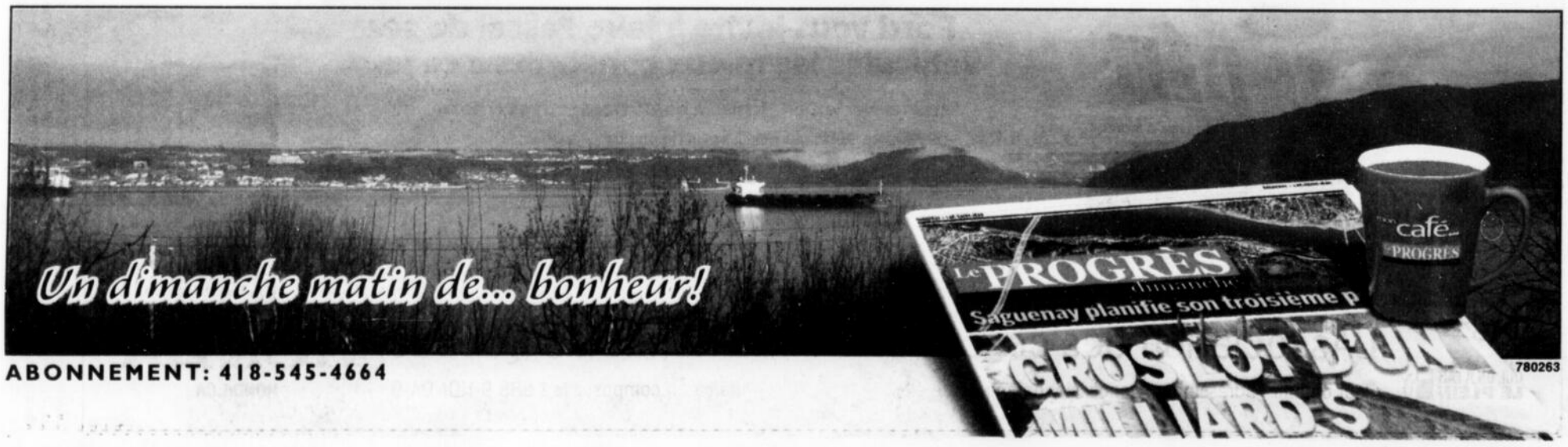
// BOUTIQUE

Les habitués du Centre Mario-Tremblay d'Alma auront remarqué que la Boutique du pro a déménagé ses pénates à l'entrée du centre sportif. Alain Boulianne est fin prêt pour la prochaine saison de sports de glace... et vous ?

◀ // CADEAU

Le président de la première édition du Festival des musiques actuelles, Jean-David Couture, a remis une horloge souvenir aux deux coprésidentes d'honneur de l'événement, les soeurs d'André « Dédé » Fortin des Colocs, Hélène et Sylvie. La moitié des pourboires du FMA et de Festirame iront à la Fondation Dédé Fortin pour combattre le suicide.

Photos Steeve Tremblay



ABONNEMENT: 418-545-4664

UNE RAISON AUTOMATIQUE D'AIMER LA CIVIC.

Civic DX 2009 automatique

À la location

À partir de

218 $* par mois/60 mois | **0 $** Comptant

Inclus : transmission automatique
Une valeur de 1 200 $

Transport et préparation inclus

HONDA VÉHICULES D'OCCASION *Certifiés*

OUI, ON A FAIT LE PLEIN

L'Association des concessionnaires Honda du Québec

Pour obtenir l'adresse d'un concessionnaire près de chez vous, visitez honda.ca ou composez le 1 888 9-HONDA-9.

HONDA
HONDA.CA

782132

*Les offres de location-bail sont faites par Services Financiers Honda Inc., sur acceptation du crédit. Cette offre porte sur le véhicule neuf 2009 mentionné ci-après. Pour le véhicule, est identifié : a) le paiement mensuel, b) le montant initial requis ou échange équivalent. Période de location de 60 mois : Civic berline DX automatique 2009 (modèle FA1629EX) : a) 218 $, b) 0 $. Franchise de kilométrage de 120 000 km; frais de 0,12 $ le kilomètre excédentaire. Transport et préparation inclus en location seulement. Les frais de RDPRM, taxes et droits, assurances et frais d'administration (le cas échéant) sont en sus. Offre valide seulement pour les résidants du Québec chez les concessionnaires Honda du Québec participants. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Photo à titre indicatif. Offre d'une durée limitée sujette à changement sans préavis par le manufacturier. Valide pour les véhicules en inventaire seulement. Voyez votre concessionnaire Honda pour plus de détails.

AUTO+

LeQuotidien

Pour joindre notre collaborateur :
eric.lefrancois@lapresse.ca

BANC D'ESSAI | Subaru Legacy

Ne l'observez pas, regardez-la !

(Photo Éric LeFrançois)

ÉRIC LEFRANÇOIS
Collaboration spéciale

Imaginez une voiture comme les gens ne les aiment plus une longue chose à cinq places qui n'est ni un multisegment, ni un VUS, ni un coupé, ni un cabriolet. Bref, une voiture aussi excitante que les pantoufles en Phentex de la voisine d'en face. Sans compter que chez nous le « segment » baisse et que ce n'est pas là que les constructeurs sont tentés de réinventer la roue. D'autant que les clients -et les grandes marques le savent - sont attachés aux traditions et aux valeurs sûres, à savoir les Camry (24 618 unités vendues au Canada), Accord (22 623 unités) et Chevrolet Malibu (17 596 unités)... À eux seuls, ces trois véhicules détiennent près du tiers du marché des intermédiaires. Avec 4089 Legacy vendues l'an dernier, la marque japonaise s'empare de 2 % du marché et se classe tout juste derrière la Prius (4458 unités)...

Cela dit, on comprend mieux alors l'ampleur du défi relevé par cette marque qui appartient à Fuji Heavy Industries. Probablement consciente des limites de sa « machine de guerre » par rapport à celles de Toyota ou de Honda, Subaru espère à l'aide de cette nouvelle génération « séduire à la fois les propriétaires du modèle actuel, mais surtout réaliser une part importante de conquête » (air connu) sans véritablement avancer de chiffres.

Si ce nouveau modèle efface les récriminations faites à l'endroit de ses ancêtres, ça ne se voit certainement pas au premier coup d'oeil. Beaucoup plus sobre que l'étude éponyme présentée au dernier Salon de Detroit, la version définitive montre une fois de plus le manque de créativité (et le manque de direction ?) du bureau de style du constructeur nippon. Seule la calandre ailée permet à un oeil avisé de reconnaître l'origine de ce modèle qui, de l'arrière, ressemble à s'y méprendre à l'une de ses rivales sud-coréennes.

La Legacy compte sur ses formes plutôt que sur ses lignes pour sortir de l'anonymat. Plus haute (85 mm), plus large (+90 mm) et plus longue (+35 mm) que la génération antérieure, cette Legacy n'a désormais plus de complexes face aux intermédiaires les plus spacieuses de l'heure.

Plus aéré, l'habitacle dispose de baquets confortables à l'avant et d'une banquette qui manque un peu de moelleux, à l'arrière. La présentation est soignée, à l'image des autres produits de la marque ; la qualité des matériaux (beaucoup de plastiques durs) porte toutefois à la critique, et ne peut conséquemment être qualifiée d'élégante et encore moins d'originale. Le noir partout fait plutôt austère, même avec quelques revêtements façon titane (et du similibois à bord des livrées haut de gamme). L'habitacle de la Legacy demeure néanmoins agréable à vivre. La colonne de direction désormais télescopique permet de trouver aisément une position de conduite agréable, et les principales commandes se trouvent exactement là où elles sont censées être (à l'exception du petit bloc où loge notamment le frein d'urgence électronique, qui fait désordre).

Au chapitre de l'espace de chargement et de la modularité, soulignons la capacité accrue du coffre, dont le volume atteint désormais 416 litres, 93 de plus que dans l'ancien modèle. Facile d'accès, bien dégagé et offrant en prime des tirettes permettant de rabattre à distance les dossiers de la banquette arrière, le coffre de cette Subaru figure, lui aussi, parmi les plus logeables de la catégorie.

Un gain conditionnel

Il y a des lunes que Subaru est parvenu à convaincre sportifs et montagnards des vertus des quatre roues motrices. Toutefois, à cause de leur rouage intégral, les produits Subaru font moins bonne figure que la concurrence au palmarès des économies de carburant. Soucieux de chasser cette perception (pourtant bien réelle) de nos esprits, le constructeur a déjà intégré dans certaines Legacy suralimentées par turbocompresseur le dispositif Si-Drive (Subaru Intelligent-Drive). Cette astuce a fait long feu. En lieu et place, la marque japonaise revient à ses anciennes amours (rappelez-vous la Justy) et joint une transmission à variation continue (CVT) au groupe motopropulseur de son intermédiaire. Cette transmission fait appel à une chaîne articulée dont la robustesse ne soulève aucune inquiétude quant à sa longévité. C'est grâce à elle et à quelques aménagements réalisés par les motoristes que la Legacy réussit des consommations aussi intéressantes 9,2 L/100 km en ville et 6,5 L/100 km sur route. Mais cette excellente performance est anéantie dès que le quatre-cylindres à plat est associé à la boîte manuelle. Un mal pour un bien, puisque le guidage toujours aussi imprécis de la manuelle nous fait préférer l'automatique au rendement fort étonnant.

Cela dit, le quatre-cylindres de 2,5 litres demeure aussi peu expressif et peu empressé à monter dans les tours. En revanche, son rendement est sans histoire et il ne vibre pratiquement pas (grâce à la disposition horizontale des cylindres).

Sur la route, la Legacy ne transmet pas beaucoup d'émotions, là non plus. Ses pneumatiques, aux dimensions modestes, n'assurent pas une adhérence très élevée, et ses éléments suspenseurs font la part un peu plus belle au confort qu'à la tenue de route, même si les ressorts nous ont semblé un peu rigides en détente. Agréable et correctement assistée, la direction nous fait bénéficier d'un diamètre de braquage particulièrement court, ce qui la rend agréable à garer.

Plus enveloppée et plus économique à la pompe (avec la CVT), la Legacy a un autre argument massue, son prix 23 995 $. Aucune autre intermédiaire n'est aussi logeable, aussi sophistiquée et dotée d'un rouage intégral aussi performant à ce prix. Y'a-t-il des intéressés ? ❑

ON AIME

- Boîte CVT remarquable
- Places arrière plus accueillantes
- Sécurité et agrément de la transmission intégrale

ON AIME MOINS

- Boîte manuelle décevante
- Consommation améliorée, mais à certaines conditions (voir texte)
- Comportement placide

CE QU'IL FAUT RETENIR

- **Fourchette de prix :** 23 995 $ à 38 395 $
- **Frais de transport :** 1525 $
- **Consommation moyenne selon le constructeur :** 7,85 L/100 km (donnée du constructeur; avec boîte CVT)
- **Concurrentes :** Honda Accord, Nissan Altima, Toyota Camry
- **Visible dans les concessions :** Maintenant
- **Moteur :** H4 SACT 2,5 litres
- **Puissance :** 170 ch à 5600 tr/mn
- **Couple :** 170 lb-pi à 4000 tr/mn
- **Poids :** 1534 kg
- **Rapport poids/puissance :** 9,02
- **Accélération 0-100 km/h :** 8,4 secondes (chronométrage manuel)
- **Mode :** Intégral (quatre roues motrices)
- **Transmission de série :** Manuelle 6 rapports
- **Transmission optionnelle :** Automatique type CVT
- **Direction/Diamètre de braquage :** Crémaillère/11,2 mètres
- **Freins (av/arr) :** Disque/Disque - ABS
- **Pneus (av-arr) :** 205/60R16
- **Capacité du réservoir de carburant/ Carburant recommandé :** 70 litres/Ordinaire

CYBERPRESSE.CA

ESSAIS
De la Nissan Cube à la Porsche Cayenne, voyez tous les essais routiers réalisés par nos experts sur **monvolant.cyberpresse.ca/essais**

VOICI L'OCCASION QUE VOUS ATTENDIEZ: UNE USAGÉE COMME UNE NEUVE!

L'ÉTOILE JONQUIÈRE

prend un soin jaloux de ses usagés et vous les offre à prix IMBATTABLES!

2009 DODGE CALIBER SXT
• 3150 km • Automatique
• Groupe électrique • Air climatisé

$ Faites $ votre offre

2009 DODGE AVENGER SXT
• 26 900 km • Automatique
• Air climatisé • Siège et groupe électrique

$ Faites $ votre offre

2006 JEEP LIBERTY LIMITED 4X4
• 52 500 km • Automatique
• Groupe électrique • Mags 17 po
• Air climatisé

$ Faites $ votre offre

Profitez vite de ces occasions uniques d'économiser avec

L'ÉTOILE JONQUIÈRE
3311, boul. du Royaume, Jonquière
418-542-9518 • Sans frais: 1-800-818-9518
www.etoiledodge.ca

774121

DODGE CHRYSLER Jeep

NOUS CRÉONS DES CHAMPIONS.

Dodge Grand Caravan 2009
1 La mini-fourgonnette la plus vendue au pays◊

Dodge Ram 1500 2009
Meilleure nouvelle camionnette selon l'AJAC

Dodge Journey 2009
1 Le multisegment le plus vendu au pays◊

LA MINI-FOURGONNETTE LA PLUS VENDUE AU PAYS◊

ÉCONOMIQUE LOGIQUE Autoroute : 8,4 L/100 km (34 mpg)^A
Ville : 12,6 L/100 km (22 mpg)^A

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale et latérale*

Autres caractéristiques offertes en option

Système de sièges Stow'n Go^MD

Système DVD double

Glaces à commande électrique à la deuxième rangée

Achetez une **DODGE GRAND CARAVAN SE 2009**
à partir de
19 995$‡

PLUS OBTENEZ — TOUT JUSTE ANNONCÉ
ÉTAIT ~~7,59 % TAP~~ MAINTENANT **0 %† TAP** financement à l'achat pour 36 mois
INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE JUSQU'À **6 500$Ω**

- Moteur V6 de 3,3 L polycarburant et de 175 ch avec transmission automatique
- Freins antiblocage à disque aux 4 roues
- Système électronique d'antidérapage (ESP^MC)
- Radio AM-FM-CD à compatibilité MP3
- Coussins gonflables frontaux et rideaux latéraux multimodes de pointe
- Climatiseur
- Tissu de siège antitache et antiodeur

LE CAMION LÉGER LE PLUS PUISSANT AU PAYS√

La meilleure cote attribuée à un camion pendant les 15 ans d'histoire du sondage de l'index de qualité totale (TQI)^◊

★★★★★ Cote de sécurité 5 étoiles de la NHTSA aux essais de collision frontale*

Meilleure nouvelle camionnette selon l'AJAC

Plus important volume intérieur de sa catégorie^††

Suspension arrière à cinq bras à ressorts hélicoïdaux, exclusive à sa catégorie*

RamBox^MC disponible avec la version à cabine d'équipe

Achetez un **DODGE RAM SLT QUAD CAB^MD 4X4 2009**
à partir de
29 495$‡

PLUS OBTENEZ — TOUT JUSTE ANNONCÉ
ÉTAIT ~~7,59 % TAP~~ MAINTENANT **0 %† TAP** financement à l'achat pour 36 mois
INCLUT REMISE AU COMPTANT TOTALE JUSQU'À **7 500$Ω**

• Moteur HEMI^MD de 5,7 L et 390 ch avec MDS et VVT • Transmission automatique à 5 vitesses avec sélecteur électronique de gamme • Climatiseur • Freins antiblocage aux 4 roues • Miroirs chauffants; glaces et verrouillage des portes à commande électrique • Boîte de transfert électrique à prise temporaire • Système électronique d'antidérapage (ESP^MC) avec dispositif anti-louvoiement de la remorque • Attelage de remorque de classe IV

781875

**NOUS CRÉONS UNE NOUVELLE ENTREPRISE.
VENEZ VOIR CE QUE NOUS AVONS CRÉÉ POUR VOUS.**

LES RECRUES DODGE
SIRIUS RADIO SATELLITE
12 MOIS GRATUITS D'ABONNEMENT

L'acheteur avisé lit les petits caractères : †, ‡, Ω Ces offres d'une durée limitée s'appliquent aux livraisons au détail pour usage personnel seulement des modèles neufs 2009 sélectionnés, achetés du 1er au 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines offres ne s'appliquent pas à tous les véhicules. Voyez les détails ci-dessous. Les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 $), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Les offres peuvent changer sans préavis. Voyez votre concessionnaire et visitez le www.chryslercanada.ca pour les détails et les conditions. Les photos sont à titre indicatif seulement. Le concessionnaire peut vendre à prix moindre. ‡ Ces offres, d'une durée limitée, s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel des véhicules neufs 2009 sélectionnés. Les prix d'achat s'appliquent aux nouveaux modèles Dodge Grand Caravan 2009 (RTKH53 + 24F) : 19 995 $ et Dodge Ram SLT Quad Cab 4x4 2009 (DS6H41 + 25G + DMH + XFH) : 29 495 $. Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires, qui consistent en une remise au comptant (Dodge Grand Caravan : 6 500 $; Dodge Ram SLT : 7 500 $) et qui sont déduites du prix négocié avant l'application des taxes. † Taux annuel en pourcentage (TAP) : tarif de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Royale du Canada ou de la Banque Scotia, avec un comptant initial de 0 $. Exemple : Dodge Grand Caravan 2009 (RTKH53 + 24F)/Dodge Ram SLT Quad Cab 4X4 (DS6H41 + 25G + DMH + XFH) avec un prix de vente de 19 995 $/29 495 $ financé à un taux annuel de 0 % pour 36 mois équivaut à 78 paiements aux deux semaines de 256,35 $/378,14 $, des frais de crédit de 0 $/0 $ et une obligation totale de 19 995 $/29 495 $. Les frais d'inscription au RDPRM incluant les frais de registre (60 $), les droits sur les pneus neufs (15 $), le transport (1 400 $), la taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), l'immatriculation, l'assurance, les frais d'administration du concessionnaire et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Le concessionnaire peut devoir échanger un véhicule. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Ω Les remises au comptant, allocations/rabais du fabricant consentis aux concessionnaires (Dodge Grand Caravan : 6 500 $; Dodge Ram SLT : 7 500 $) sont déduits du prix négocié avant l'application des taxes. †† Selon la catégorie des camions pleines dimensions établie par *Automotive News*. ^ Selon la catégorie des camions pleines dimensions « La mention « plus puissant » se rapporte au modèle Ram 1500 offrant le plus puissant moteur V8, en dessous de 6,0 litres, de sa catégorie. √ Dodge Ram 1500 Gagnant du prix *Best Full-Size Pickup Ownership Experience* 2009, des Total Quality Awards^MC de Strategic Vision. Visitez le site Web de Strategic Vision (www.strategicvision.com) pour des renseignements supplémentaires sur l'étude. ◊ Affirmation basée sur les ventes totales enregistrées de janvier à mai 2009 selon R.L. Polk. ∞ Tests effectués par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) lors de tests de collision frontale et latérale des modèles 2009 Dodge Grand Caravan et Ram 1500. MD SIRIUS est une marque de commerce de SIRIUS Satellite Radio Inc. MD Jeep est une marque déposée de Chrysler LLC. et utilisée sous licence. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^MD • Dodge**

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^MD • DODGE

CHRYSLER Jeep DODGE CINQ ÉTOILES

(Photo Éric LeFrançois)

Attention à la fatigue au volant

CAA-QUÉBEC

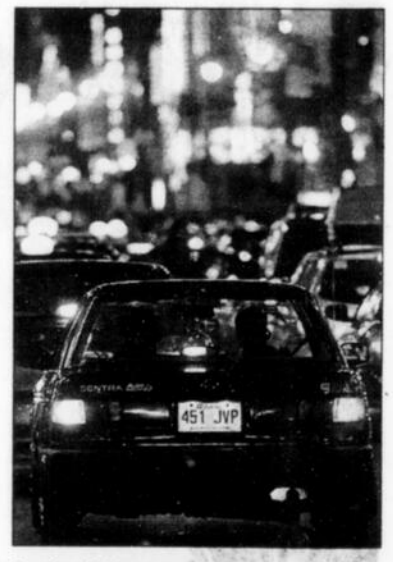
C'est en début d'après-midi, entre 13 h et 15 h, et de façon plus marquée, la nuit, entre 2 h et 6 h, que les risques de s'endormir au volant sont les plus élevés. En effet, le corps suit un cycle quotidien qui comporte des moments « creux » pendant lesquels le métabolisme ralentit, la vigilance diminue et la fatigue se fait sentir. De plus, selon des données françaises, sur quatre heures de conduite de jour comme de nuit, on constate jusqu'à 30 minutes de baisse de vigilance, particulièrement sur l'autoroute.

Peu importe votre âge, si vous ne dormez pas assez, vous accumulez une « dette de sommeil ». Or, une « dette » de cinq heures vous fera le même effet que si vous aviez bu deux ou trois verres de vin. De plus, après 19 heures d'éveil, votre temps de réaction diminue de moitié c'est pire que si vous aviez un taux d'alcool de 0,05. Et si vous éprouvez simultanément une dette de sommeil et un état d'éveil prolongé, vous êtes littéralement « ivre de fatigue ». Vous devenez un danger public, puisque vous manquez de concentration, vos réflexes sont moins rapides et votre vision périphérique diminue.

En conduisant, assurez-vous que le véhicule est bien aéré et que la température n'est pas élevée. S'il fait trop chaud, la fatigue s'installera plus tôt et la concentration diminuera plus vite. Buvez beaucoup d'eau. À la rigueur, une boisson contenant de la caféine pourra vous stimuler pendant un court laps de temps, mais elle n'éliminera pas la somnolence.

Entraînez-vous à détecter les premiers signes de fatigue pensées errantes, distorsion visuelle, difficulté à garder la tête haute et les yeux ouverts, clignements des yeux et bâillements fréquents, hallucinations, sentiment d'assoupissement, réveil en sursaut, difficulté à maintenir une vitesse et une trajectoire constantes, etc. Dès leur apparition, arrêtez-vous et reposez-vous. Ne conduisez pas plus de deux heures consécutives et prenez une pause d'au moins 10 minutes. Sortez de votre véhicule pour relaxer et dégourdir vos muscles.

Et, rappelez-vous dès que vous ressentez les premiers signes de fatigue, arrêtez-vous dans un endroit sécuritaire pour vous reposer. C'est le seul remède ! ❑



Après 19 heures d'éveil, le temps de réaction au volant diminue de moitié. C'est pire que si vous aviez un taux d'alcool de 0,05.

(Photo La Presse)

en solde tout simplement | nos paiements les plus bas de l'année

COMPAREZ. CONSTATEZ. PROFITEZ.

	Cobalt LT 2009	Toyota Corolla CE 2010 Berline de base	Honda Civic DX 2009 Berline de base
PRIX À L'ACHAT*	12 999 $	15 260 $	16 990 $
CLIMATISATION	OUI	OPTION	OPTION
ROUES DE 16 PO EN ALUMINIUM	OUI	NON	NON
TÉLÉDÉVERROUILLAGE	OUI	OPTION	NON
VERROUILLAGE ÉLECTRIQUE DES PORTIÈRES	OUI	OPTION	NON
HP/COUPLE	155/150	132/128	140/128
GARANTIE	5 ans/160 000 km	5 ans/100 000 km	5 ans/100 000 km

Avec plus de 2 000 $[1] en caractéristiques de série additionnelles de plus que Toyota et Honda

[1]La valeur des caractéristiques de série additionnelles est établie en fonction des prix des concessionnaires. Les véhicules comparés sont les suivants : Cobalt LT 2009 (1AL69/1AL37 1SA). Corolla CE 2010 (BU42EM) et berline Civic DX 2009 (FA1525EX). *Caractéristiques et prix des véhicules, selon l'information disponible sur le site des fabricants au moment de l'impression.

Modèle SS illustré

COBALT LT 2009 DE CHEVROLET

12 999 $[2] PRIX À L'ACHAT inclut le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires GM | 4 000 $[1] DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS | 99 $[3] aux deux semaines | 0 $ de comptant. Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE : 5,4 L/100 km (52 mi/gal) VILLE : 8,0 L/100 km (35 mi/gal)*

Modèle LTZ illustré

MALIBU LS 2009 DE CHEVROLET

19 899 $[2] PRIX À L'ACHAT inclut le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires GM | 3 000 $[1] DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS | 151 $[3] aux deux semaines | 0 $ de comptant. Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE : 6,5 L/100 km (43 mi/gal) VILLE : 9,5 L/100 km (30 mi/gal)* ★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

- Climatisation
- Groupe électrique
- Toit ouvrant

AVEO LT 2009 DE CHEVROLET

11 999 $[2] PRIX À L'ACHAT inclut le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires GM | 3 125 $[1] DE RABAIS DU FABRICANT INCLUS | 91 $[3] aux deux semaines | 0 $ de comptant. Financement à l'achat pour 72 mois

ROUTE : 5,7 L/100 km (50 mi/gal) VILLE : 7,9 L/100 km (36 mi/gal)* ★★★★★ Sécurité 5 étoiles[5]

GM Canada — LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS 5 ANS 160 000 KM* • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS DU GROUPE MOTOPROPULSEUR • ASSISTANCE ROUTIÈRE • TRANSPORT DE COURTOISIE

* SELON LA PREMIÈRE ÉVENTUALITÉ. CAMIONS POIDS MOYEN EXCLUS. DÉTAILS SUR LA GARANTIE LIMITÉE CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE.

CHEVROLET GM

offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2009 neufs suivants : coupé Cobalt (1AL37/1SM), berline Cobalt (1AL69/1SM), Aveo5 (1TX48/1SM) et Malibu (1ZG69/1SM). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Le rabais de 8 500 $ (taxes exclues) est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et s'applique aux modèles Silverado 1500 2009 de Chevrolet et Sierra 1500 2009 de GMC. Voyez votre concessionnaire pour les détails. L'événement *en solde, tout simplement* s'applique uniquement aux véhicules Chevrolet, Pontiac, Buick et GMC 2009 livrés entre le 1er juillet et le 31 août 2009 chez les concessionnaires participants. Certaines restrictions s'appliquent. 2. Transport (Cobalt et Aveo : 1 325 $, Malibu : 1 375 $), frais d'immatriculation, assurance et toutes les taxes en sus. Les frais liés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers, si applicables, et les droits sur les pneus sont en sus et payables à la livraison. Le rabais fidélité de 1 000 $ accordé aux propriétaires GM (à l'exclusion des modèles des marques Saturn et Saab) est inclus à l'achat d'un nouveau véhicule livré entre le 2 juin et le 31 août 2009. Le véhicule doit être enregistré et assuré au nom du client pendant les 6 mois précédents. 3. À l'achat, total de 156 paiements effectués aux deux semaines, sur un taux de financement à l'achat de 5,69 % pour un terme de 72 mois, sur approbation de crédit de la Banque TD seulement. Frais de transport, d'immatriculation, d'assurance et toutes taxes en sus. Aucun dépôt de sécurité requis. 4. Selon les tests de consommation de GM conformément aux méthodes approuvées par Transports Canada pour une réserve de carburant de 10 % et une capacité de réservoir de 49,2 L pour la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses, de 45 L pour l'Aveo5 avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et de 61,7 L pour la Malibu avec moteur 2,4 L et boîte automatique 4 vitesses. 5. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux pour l'Aveo. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impacts frontaux, et pour les passagers avant et arrière lors des tests d'impacts latéraux pour la Malibu, la plus haute cote de sécurité décernée par le gouvernement américain. Les cotes de classification du gouvernement des États-Unis font partie du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA — www.safercar.gov). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegmpouretudiants.ca) et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis. **Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7483 ou visitez gm.ca.** 782128

Des téléchargements plus populaires que la musique et les vidéos

Le livre numérique emballe les lecteurs

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - La croissance du livre numérique sur les téléphones intelligents décolle à une vitesse fulgurante selon Yannick Lacoste président-directeur général de l'entreprise MobiLire.

Son entreprise de librairie mobile offre ses contenus sur cellulaire. Montréalais d'origine, vivant à Paris depuis de nombreuses années, Yannick Lacoste avait tout pour devenir l'instigateur d'une librairie mobile.

La semaine dernière, MobiLire annonçait avoir conclu une entente avec l'éditeur français des populaires romans Harlequin, ainsi qu'avec plusieurs autres éditeurs, dont Gérard de Villiers, les éditions de l'Archipel, les éditions Florent Massot et les presses du Châtelet, par laquelle les livres publiés par ces maisons seraient désormais disponibles sur les iPhone, ce téléphone portable à écran produit par Apple sur lequel on peut désormais lire des livres.

MobiLire, qui entend offrir au cours de l'année son produit sur différents téléphones portables ainsi que sur ordinateur, offre aussi des bandes dessinées et un service de téléchargement par épisode, qui colle mieux aux habitudes de lecture des usagers. « Ce n'est pas vrai que les lecteurs vont lire 300 pages d'un seul coup », croit-il. La lecture sur téléphone peut se faire dans les transports en commun, en voyage, voire en réunion (!), dit Yannick Lacoste.

Dans ce domaine, ce qui était vrai il y a trois mois ne l'est plus nécessairement aujourd'hui. « Il y a beaucoup de choses qui changent », dit-il. Il cite en exemple un article publié cette semaine dans Livres Hebdo, qui indique que les téléchargements de livres et les jeux sont désormais encore plus populaires que ceux de musique et de vidéo sur les téléphones intelligents.

Selon Livres Hebdo, les téléchargements de livres constitueraient aujourd'hui 14 pour cent des applications les plus populaires sur ces téléphones.

Une Chose est certaine, après le disque et le film, le monde du livre a bel et bien entamé sa révolution numérique. Alors que les fabricants de logiciels et de technologies numériques se bousculent au portillon pour aller chercher leur part de marché, le support idéal du livre, celui qui s'avérerait encore plus pratique que l'auguste papier relié, n'est pas encore au point.

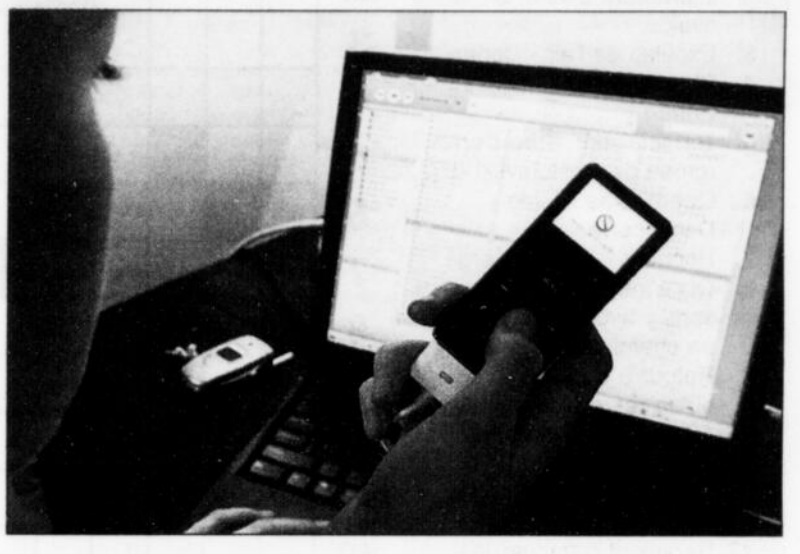
« On en est encore à des appareils intermédiaires », croit Michel Dumais, chroniqueur spécialisé en technologies émergentes de communications.

Si le cellulaire a l'avantage d'être facile à transporter et d'offrir des usages multiples, la « liseuse », ce livre électronique qu'Amazon et Sony ont déjà commencé à commercialiser, offre un peu plus de confort au lecteur.

Au cours des prochaines semaines, Sony devrait d'ailleurs mettre sur le marché deux nouveaux modèles de ces « liseuses », qui se vendraient entre 200 et 400 $, explique Michel Dumais. La rumeur veut que Sony ait conclu une entente avec une chaîne de librairies québécoise pour offrir des livres sur ses nouveaux appareils. Parce qu'il ne suffit pas de concevoir un appareil, encore faut-il avoir une boutique en ligne pour l'alimenter.

Au beau milieu de ce secteur en mutation, on trouve aussi les éditeurs, qui doivent veiller à bien jouer leurs cartes pour ne pas connaître ce qu'a subi par exemple l'industrie de la musique, heurtée par une numérisation et un piratage tous azimuts qui ont fini, selon Yannick Lacoste, par lui faire perdre plus de 50 pour cent de ses revenus.

Au Québec comme en France, les éditeurs ont pour la plupart refusé de signer une entente offerte par Google, par laquelle, moyennant une compensation, ils perdraient leurs droits sur des livres numérisés illégalement par Google depuis 2004. Parallèlement, plusieurs éditeurs sont sceptiques à l'idée de vendre leurs livres numérisés sur Amazon, du fait que le géant de la librairie en ligne impose souvent sa propre politique des prix.



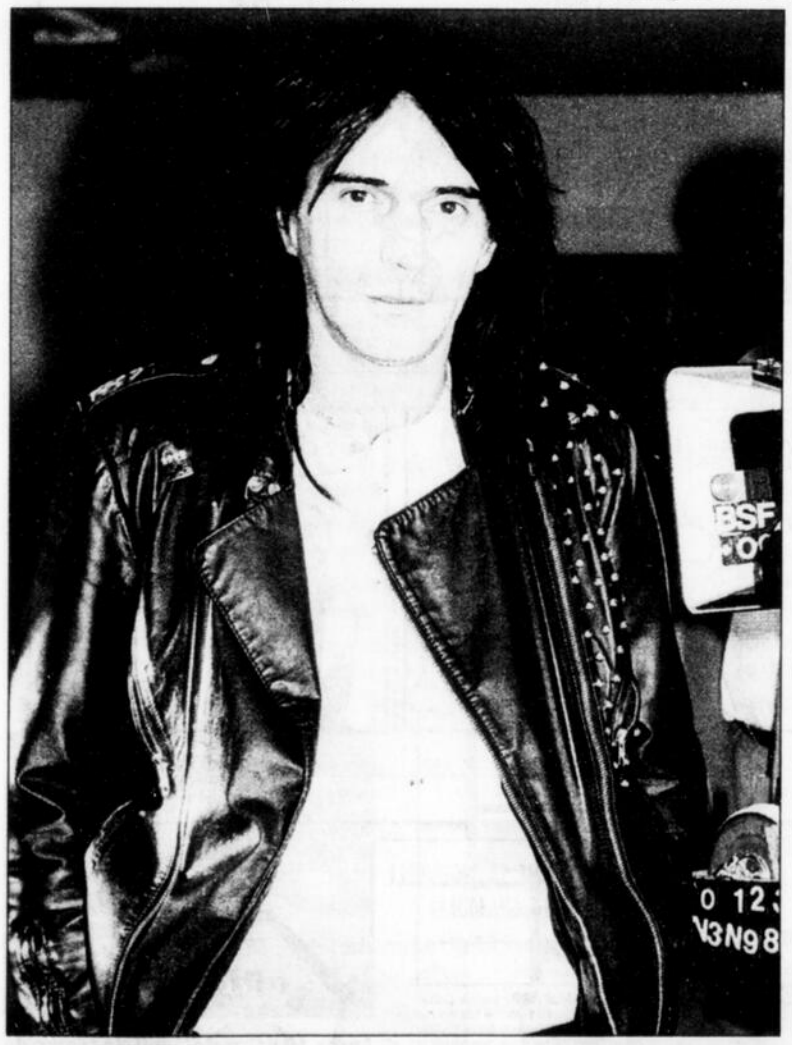
Les téléchargements de livres et les jeux sont désormais encore plus populaires que ceux de musique et de vidéo sur les téléphones intelligents.

(Archives)

Si un livre en papier peut se vendre autour de 24,99 $ par exemple, Amazon peut en offrir une version numérique à 9,99 $. Pour cette raison, poursuit Michel Dumais, certains éditeurs ont tendance à repousser le lancement du livre numérique, par ailleurs disponible, pour encaisser d'abord les recettes du livre en papier.

En attendant, la technologie continue d'évoluer à grands bonds. Récemment, l'Université McGill faisait l'acquisition d'une « espresso book machine », qui permet d'imprimer des livres numérisés à la vitesse de l'éclair.

Dans un tel contexte, il est permis de rêver au temps où chacun pourra imprimer et relier ses livres à la maison, sur le papier de son choix, poursuit Dumais. Ou encore d'attendre le fameux papier électronique, cette feuille polymère qui ne pèsera peut-être pas plus qu'une feuille de papier, sur laquelle on pourra télécharger des livres à l'infini. ❑



L'enfant terrible du showbiz québécois, le chanteur et producteur Tony Roman, avait mijoté l'idée d'une telle compilation deux ans avant qu'il ne rende l'âme, le 8 juin 2007.

(Archives La Presse)

Deux ans après sa mort

La compilation des succès de Tony Roman voit enfin le jour

ALAIN MARTINEAU
Presse Canadienne

MONTRÉAL - Un projet auquel tenait Tony Roman a finalement vu le jour un peu plus de deux ans après sa mort, avec le lancement d'une compilation de certains de ses succès.

L'enfant terrible du showbiz québécois avait mijoté l'idée d'une telle compilation deux ans avant qu'il ne rende l'âme, le 8 juin 2007.

Le lancement vient d'avoir lieu, mais le projet retenu a finalement englobé ses plus grands succès au cours de sa carrière. Il avait souhaité qu'un « best of » mette l'accent sur ses dernières chansons, plus personnelles, marquées de créations originales.

« Le projet a changé un peu, a reconnu Anne Bujnowski, sa dernière conjointe, mais finalement, ce n'était pas une mauvaise idée d'inclure les chansons du temps où il a commencé à être populaire », a-t-elle reconnu.

« Tony, qui a dû enregistrer une centaine de chansons, n'aimait pourtant pas parler de cette période des années 1960, mais finalement j'ai appris à le découvrir en écoutant ses premiers succès », a-t-elle confié en entrevue.

Le fils de Tony Roman, Anthony, (né d'une autre union) a aussi été impliqué dans le projet, notamment pour la sélection des chansons retenues.

Comptant 17 titres, le CD « Tony Roman - C'est fou, mais c'est tout », reprend le titre d'un succès des Baronets, René Angélil en tête. C'est qu'au début des années 1960, Tony Roman avait incité le groupe à reprendre des succès des Beatles dans la langue de Molière.

René Angélil, qui a écrit de bons mots sur Tony dans la courte biographie qui accompagne le CD, raconte justement que c'est grâce à Antoine d'Ambrosio de son vrai nom que son groupe a changé de style et connu du succès.

La traduction et la production du 45 tours en question ont été bouclées en quelques jours, comme c'était pratique courante à l'époque.

« C'était ça Tony, de poursuivre M. Angélil - absent au lancement, mais présent sur vidéo, un gars plein de projets avant-gardistes qu'il réalisa », a-t-il ajouté, reconnaissant ainsi sa contribution et pour l'industrie du disque et pour celle du cinéma.

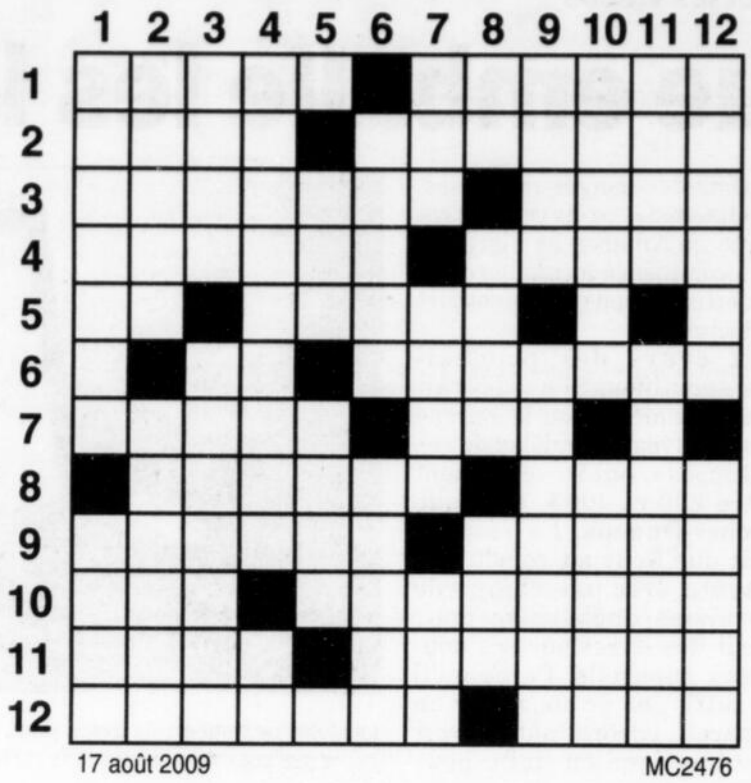
L'album contient, comme le souhaitait le président Secteur musique du Groupe Archambault, Pierre Marchand, des incontournables de cette période faste des années 1960 où les groupes de musique foisonnaient.

Notons « Do Wha Diddy », « Hanky Panky » et « Sha La La », des adaptations en français de succès américains.

On trouve aussi des chansons lancées en France puis reprises ici repiquées en un temps record, comme « Le pénitencier » et « Fleurs d'amour et d'amitié » toutes deux interprétées d'abord par le Français Johnny Hallyday. ❑

HORIZONTALEMENT

1. A vaincu Montcalm - Repas copieux et joyeux entre amis.
2. Observe secrètement - Petit instrument à vent, de forme ovoïde.
3. Expulse de l'air - Contre.
4. Plante d'appartement - Entrée.
5. Terminaison - Titre d'un roman de Dostoïevski (L').
6. Quantité de liquide - Déconcerté.
7. Honnête - Roue à gorge.
8. Qui s'introduit quelque part sans y avoir été invité - C'est un chemin rural, au Québec.
9. Retour à l'activité - Fécule qu'on retire d'un palmier.
10. Réponse - Devine par intuition.
11. Détériorer - Mettre en pièces.
12. Servaient à frapper les élèves fautifs - Curieux.



17 août 2009 MC2476

VERTICALEMENT

1. Toujours attendu avec impatience - Superstructure établie sur le pont d'un navire.
2. Se décider - Qui aime à railler.
3. Ficelle - Inviter.
4. Fécondité - Il gazouille.
5. Habitation de certains animaux - Opérations postales.
6. Exprime la raillerie - Fait comme un grand-duc.
7. Terme de tennis - Kodiak - Méprisable.
8. Gallium - Le coin du feu - Partie d'une charrue.
9. Spiritueux - S'exhiber.
10. Prendre sur le fait - Large espace piétonnier.
11. Variété de prune - Ne pas tenir compte de.
12. Exposés à feu vif - Pas beaucoup.

Solution du no 2475

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	S	A	L	T	I	M	B	A	N	Q	U	E
2	A	V	O	I	R	■	R	I	E	U	R	S
3	M	O	I	N	E	A	U	■	G	A	N	T
4	O	C	■	T	S	U	■	M	U	T	E	R
5	Y	A	L	E	■	C	O	U	S	U	■	O
6	E	T	E	R	N	U	E	R	■	O	L	P
7	D	■	P	■	U	N	I	■	V	R	A	I
8	E	T	O	C	S	■	L	A	I	■	C	E
9	■	A	R	A	■	B	L	I	N	D	E	■
10	T	R	I	N	Q	U	E	R	■	A	R	C
11	A	I	D	E	■	E	T	E	R	N	E	L
12	C	R	E	S	U	S	■	S	A	S	S	E

LE XIX SIECLE - Un mot de 7 lettres

E	M	E	V	Y	F	I	L	I	N	C	O	L	N	R
N	S	I	R	E	X	A	E	T	A	U	M	A	L	E
I	R	N	T	I	R	O	F	A	R	A	D	A	Y	I
E	E	L	C	R	P	D	F	E	K	E	P	S	Y	R
H	O	R	E	Y	E	M	I	N	E	S	B	I	V	U
C	B	Y	E	I	U	T	E	Y	A	S	T	A	A	O
S	U	E	Z	S	M	N	L	G	A	U	E	L	D	F
Z	I	S	S	A	G	A	E	X	R	O	N	L	E	U
T	I	E	C	K	U	D	W	B	E	R	N	A	R	D
E	T	Y	J	O	K	A	I	S	E	R	Y	V	O	T
I	N	O	T	L	A	D	N	A	D	E	S	E	G	N
N	O	S	I	D	E	A	G	U	R	D	O	F	I	A
L	E	S	E	I	D	E	P	S	P	E	N	C	E	R
N	A	L	G	A	R	R	I	T	A	L	I	E	R	G
L	E	I	R	Z	E	N	I	E	P	C	E	A	Y	U

ADER
AGASSIZ
ALLAIS
AMIEL
AUMALE
BERNARD
BERT
BOERS
CIXI
DADANT
DALTON
DAVY
DEGAS
DIAZ
DIESEL
DUFOUR
DUPRE
EDISON
EIFFEL
EMPIRE
EWING
EYLAU
FARADAY
FEVAL
FOURIER
GRANT
HEINE
HENRY
IBSEN
ITALIE
ITURBIDE
JOKAI
KAISER
LARREY
LINCOLN
MEYER
MITRE
MUSSET
NADAR
NEY
NIEPCE
NIETZSCHE
POE
RAGLAN
RIEL
ROGIER
ROUSSEAU
SAX
SEDAN
SPEKE
SPENCER
SUEZ
TENNYSON
TIECK
VERDI
YERSIN

Solution du dernier problème : BRITTEN

17 août 2009 No 2188

	9		3		2	7	1	
		4	6		8			
	6					5		4
		1		2	5			
		9					3	
2			1					5
9						3		
			8		4			2
4	1	7		3		6		

Niveau de difficulté : MOYEN 1397

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

Solution du sudoku 1396

9	5	7	4	1	6	2	3	8
3	1	2	5	9	8	4	7	6
8	6	4	7	3	2	9	1	5
5	3	8	9	2	1	7	6	4
1	4	9	6	8	7	5	2	3
2	7	6	3	4	5	1	8	9
4	8	1	2	5	3	6	9	7
7	2	5	8	6	9	3	4	1
6	9	3	1	7	4	8	5	2

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse.
Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.les-mordus.com ou écrivez-nous à info@les-mordus.com

Par Fabien Savary

PEANUT

BEN

BORIS

CINÉ-TÉLÉ

LUNDI 17 AOÛT 2009

08h00 VIE LA BALLADE DE L'AMOUR
(4) (Love Serenade), Aust. 1996. Comédie dramatique de Shirley Barrett avec Miranda Otto, Rebecca Frith et George Shevtsov. Dans une petite ville isolée, une rivalité fait surface entre deux soeurs célibataires vivant ensemble lorsqu'un disc-jockey très populaire loue la maison voisine.

09h00 TVA LE COUPLE CHÉRI
(5) (America's Sweethearts), É.-U. 2001. Comédie de Joe Roth avec John Cusack, Julia Roberts et Catherine Zeta-Jones. Deux stars sur le point de divorcer doivent se résoudre à simuler une réconciliation pour la promotion de leur dernier film.

10h00 TQS ELVIS
(1ère de 2) (5) É.-U. 2005. Drame biographique de James Steven Sadwith avec Jonathan Rhys-Meyers, Randy Quaid et Rose McGowan. La vie du chanteur Elvis Presley, du début de sa carrière dans les années 1950 jusqu'en 1968.

12h30 SRC QUESTION À 10
(4) (Starter for Ten), G.-B. 2006. Comédie sentimentale de Tom Vaughan avec James McAvoy, Alice Eve et Rebecca Hall. Un étudiant issu d'un milieu ouvrier est amené à participer à un populaire quiz télévisé dans lequel s'affrontent les équipes de deux institutions.

13h00 VIE L'UN POUR L'AUTRE
(5) (Vier Küsse und eine E-Mail), All. 2003. Comédie sentimentale de Felix Dünnemann avec Claudia Schmutzler, Eckhard Preuss et Tina Ruland. Une célibataire et un veuf qui se limitaient à correspondre via un site Internet en viennent à se rencontrer à la suite de pressions de leurs proches.

14h00 TQS L'INCROYABLE MME RITCHIE
(5) (The Incredible Mrs. Ritchie), Can. 2003. Drame psychologique de Paul Johansson avec Gena Rowlands, Kevin Zegers et James Caan. Une vieille dame un peu excentrique prend sous son aile un adolescent délinquant.

18h00 VRAK HIGH SCHOOL MUSICAL 2
(5) É.-U. 2007. Comédie musicale de Kenny Ortega avec Zac Efron, Vanessa Anne Hudgens et Ashley Tisdale. Un adolescent et sa petite amie, employés d'un centre de loisirs estival, décident de chanter en duo lors d'un concours musical auquel participe un club rival.

21h00 TQc REJEANNE PADOVANI
(3) Can. 1973. Drame social de Denys Arcand avec Jean Lajeunesse, Luce Guilbeault et Pierre Thériault. Une réception offerte par un entrepreneur en construction est troublée par le retour de son ex-femme.

23h15 TVA MANIGANCES
(6) (No Alibi), Can. 1999. Thriller de Bruce Pittman avec Dean Cain, Lexa Doig et Eric Roberts. Un homme d'affaires devient la cible d'un gangster qui le croit à tort en possession d'un magot qu'on lui a volé.

00h00 VIE L'UN POUR L'AUTRE
(5) (Vier Küsse und eine E-Mail), All. 2003. Comédie sentimentale de Felix Dünnemann avec Claudia Schmutzler, Eckhard Preuss et Tina Ruland. Une célibataire et un veuf qui se limitaient à correspondre via un site Internet en viennent à se rencontrer à la suite de pressions de leurs proches.

01h00 ARTV 12 FOIS PAPA
(5) (She Hate Me), É.-U. 2004. Comédie dramatique de Spike Lee avec Anthony Mackie, Kerry Washington et Ellen Barkin. Congédié pour avoir dénoncé ses patrons corrompus, un cadre afro-américain gagne ensuite sa vie en faisant des enfants à de riches lesbiennes.

00h00 VIE LA VIE EN SUSPENS
(5) (Aftermath: A Test of Love), É.-U. 1990. Drame psychologique de Glenn Jordan avec Richard Chamberlain, Denis Heames et Michael Learned. Un obstétricien s'occupe de son fils qui est traumatisé par un hold-up sanglant dont il est le seul survivant.

HOROSCOPE

LUNDI 17 AOÛT 2009

Bélier (21 mars au 19 avril): Même si cette Lune en Cancer, angulaire au Bélier, a tendance à vous décourager, il n'est pas nécessaire de modifier tout votre programme à cause d'un contretemps. Après tout, un problème survenu soudainement pourrait disparaître tout aussi rapidement. Faites confiance à la vie et évitez de paniquer; cela risquerait de vous amener à faire de mauvais choix et ne rapporterait rien de positif.

Taureau (20 avril au 20 mai): Étant donné que le problème auquel vous faites face est probablement attribuable au fait que vous privilégiez une chose au détriment du reste, la solution vous parviendra à partir d'une perspective d'ensemble. Rien ne vous oblige à faire une croix définitive sur quoi que ce soit; il s'agit simplement d'accorder à chaque chose une place appropriée et de ne rien laisser monopoliser votre grille horaire.

Gémeaux (21 mai au 21 juin): Bien aspecté par Jupiter et Neptune en Verseau, Mars en Gémeaux vous accorde la volonté de mener n'importe quelle bonne résolution à terme. Pourquoi ne pas vous y mettre dès aujourd'hui? Vous pouvez même donner le bon exemple aux personnes que vous aimez. Par contre, il faudrait éviter de porter un jugement sur ceux qui ne sont pas encore capables de vous suivre dans vos démarches.

Cancer (22 juin au 22 juillet): Conjointes en Cancer, la Lune et Vénus unissent leurs influences pour vous valoriser, vous accordant une place centrale sur la scène sociale. C'est le moment idéal pour vous faire découvrir sous votre vrai jour par ceux qui vous méconnaissaient. Il est également possible de faire de nouvelles rencontres qui charmeront votre intimité ou qui vous aideront sur le plan du travail.

Lion (23 juillet au 22 août): Il serait dommage de vous laisser influencer excessivement par les commentaires que vous entendez. Tous les goûts sont dans la nature, et pour chaque individu qui trouvera que votre idée est géniale, il y en aura un autre qui jugera qu'elle est dépourvue d'intérêt. Si le projet vous tient réellement à coeur, vous ne devriez pas laisser autrui vous amener à y renoncer. Le Soleil est encore en Lion!

Vierge (23 août au 22 septembre): Le rire constitue le meilleur indicateur quant au niveau de sympathie et d'intérêt que l'on éprouve à votre endroit. Mais il est inutile de forcer la note; c'est dans sa subtilité que l'humour vous permettra de conquérir mer et monde. La conjonction Mercure-Saturne en Vierge vous aide à avoir le mot juste. Misez sur la finesse d'esprit si vous cherchez réellement à impressionner quelqu'un.

Balance (23 septembre au 23 octobre): Un contretemps peut chambarder votre emploi du temps alors que la Lune se trouve en Cancer, angulaire à la Balance. Vous éviterez les problèmes en vous donnant la peine de prévenir les personnes concernées de tout changement apporté à votre programme. Un coup de téléphone est si facilement placé. Et puis, la bonne disposition de quelqu'un à votre endroit peut vous étonner.

Scorpion (23 octobre au 21 novembre): Tandis que la Lune en Cancer «croise» la route de Vénus, ce début de semaine devrait se vivre dans un climat conforme à vos attentes. Les autres peuvent maintenant faire votre jeu, et ce, probablement involontairement. Votre facilité d'adaptation vous aidera à vous sentir à votre aise dans n'importe quel contexte. Attendez-vous à occuper la place centrale lors d'une sortie ou d'une réunion.

Sagittaire (22 novembre au 21 décembre): Votre temps est précieux et plus que jamais il est primordial de le gérer efficacement. Ne vous culpabilisez pas si vous croyez ne pas en consacrer suffisamment à autrui. Les personnes à qui vous accordez votre compagnie sont privilégiées, peu importe comment cela peut se traduire en heures et en minutes. Et il est impossible de semer le bonheur sur votre passage sans commencer par vous occuper de vous.

Capricorne (22 décembre au 19 janvier): Alors que la Lune est conjointe à Vénus chez votre Signe complémentaire le Cancer, préparez-vous à connaître un lundi empreint d'émotion. Il est possible d'apprendre une nouvelle qui viendra chatouiller une corde sensible; et ceci ne veut pas dire qu'elle sera de mauvais augure. Autant dans l'intimité qu'en affaires, il vaut mieux tout dire dès le départ que d'attendre à plus tard.

Verseau (20 janvier au 18 février): Il n'est jamais trop tard pour bien faire. Vous ne devriez donc pas abdiquer face à une situation qui vous procure de l'insatisfaction. Une alternative ne devient irréalisable que dans la mesure où vous l'acceptez comme telle. Bien aspectés par Mars en Gémeaux, les astres en Verseau peuvent donner un bon coup de pouce à vos réalisations. Que cela serve à vous encourager.

Poissons (19 février au 20 mars): Une volonté déchaînée nous incite parfois à rechercher le bonheur au mauvais endroit. Une belle occasion peut survenir comme par enchantement et vous empêcher de faire un choix peu judicieux. Fidèle alliée, la Lune «près» de Vénus en Cancer peut servir de guide, vous amenant à faire un choix judicieux. Laissez Uranus couronner votre début de semaine avec une petite surprise...

LUNDI À LA TÉLÉ

* La grille complète et détaillée de l'horaire télévision est publiée, chaque semaine, dans Voilà.

17 août	8h00	8h30	9h00	9h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30	17h00	17h30
CKTV	Gawayn/(:15) Zoov.	Club des doigts	Des kiwis et des hommes Partie 1 de 5 706253			Ricardo 72017	Pyramide 70807	Gaspésie 20366	Téléjournal 63369	QUESTION À 10 (2006) avec Rebecca Hall, James McAvoy. 247611				Dre Grey, leçons d'anatomie 457340		Dre Grey, leçons d'anatomie 349543		Toujours un train / Liza Frulla 963746		Pyramide 60562
TQS	(6h00) I-Médias 920562		La vie: Chicago Hope 221388		ELVIS (2005) Jonathan Rhys Meyers. Partie 1 de 2 703307				Batman 648479	The City 794659	Publicité 861920	Publicité 786630	L'INCROYABLE MME RICHIE (2003) avec James Caan, Gena Rowlands. 621104				Simpson 566678	Simpson 555562	Oncle Charlie	Souffle 546814
CJPM	(5h30) Salut, bonjour! 222185		LE COUPLE CHÉRI (2001) avec John Cusack, Julia Roberts. 44678				Les anges de la rénovation 57630		Le TVA midi	TVA en direct.com 267369		Shopping TVA 268098		Infopublicité 9746	Les feux de l'amour 83982		Top modèles 38807		Le TVA 17 heures 2727	
TQc	Cornemuse 19524	Mélodilous 41123	Bob le bricoleur	Anatole 63833	Prudence 92833	Zobomafoo	Espritsfa 60659	Rocket Power	Tactik 12611	Tactik 74949	Lucky Luke	Petit roi 66920	À la di Stasio 93562		Pure laine	L'oracle 18185	Rocket Power	Zobomafoo	Cornemuse 99562	Toc toc toc 17456
VOX	(7h30) Mêlez	Académie 36291	Absolument Yoga	Pilates 58901	Parole et vie 28746		Mêlez-vous de vos affaires! 53122		Ici et là 48524		Justerire 19098	Sans filtre	Bonheur total 88630		Pilates 89185	Absolument Yoga	Mêlez-vous de vos affaires! 79307		Académie 84630	Le Livre Show

17 AOÛT	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	00h00
CKTV	Le Téléjournal 17678		Squelettes 20456	La Petite Vie / Le zèbre 47611	Chère Betty / Entre les 2, son coeur balance 40307		Bons baisers de France / Fred Pellerin 20543		Le Téléjournal 23630		Des kiwis et des hommes / La première fois Partie 1 de 5 966833		
TQS	Rire et délire 543727	450, chemin du golf 567307	C't'une joke 813098	C't'une joke 556291	CSI: NY / Le silence du témoin 619369		Pratique privée / Éthique ou pratique? 622833		Sport danger 298938	Camp d'entr. 298758	Call TV 964974		
CJPM	Le TVA 18 heures 4825	Sucré salé 1727	Les Gags 3456	Le sketch show 4681	Monde Laura Cadieux 2104	KM/H / Faites vos jeux 1611	Monk / Monk fait du grand art! 13611		Le TVA 22 heures 5778340	(:45) Sucré salé 3079659	(:15) MANIGANCES (1999) avec Eric Roberts, Lexa Doig, Dean Cain. 85912369		
TQc	Kaboum! 14369	Tactik 38949	Tactik / Sous pression 86098	Visite libre 27833	Planète science Partie 3 de 5 82369		RÉJEANNE PADOVANI (1973) avec Luce Guilbeault, Jean Lajeunesse. 3766611			(:40) Une pilule, une p'tite granule 7912456		(:40) Bluff 8941415	
TV5	(17h50) QuestChamp	Le Journal de France 2 337551	Secrets d'histoire / Christophe Colomb a-t-il réellement découvert l'Amérique? 820494			Antiquités, brocante - Les antiquaires cherchent à répondre aux goûts d'une clientèle de plus en plus exigeante. 570727				Maritime 875098	TV5 le journal 413272	Humanima 933611	Dans la nature 997050
CANAL D	Drôle de monde 8394123	Drôle de monde 8385475	Biographies / Marie-Soleil Tougas 9320340		Voyage d'enfer / Mexico 9346388		Images-chocs / Arrestations musclées 9326524		Scènes de crime / Danse macabre 9329611		Pris au piège / Urgence ouragan 8048291		Arnaqueurs 5178673
RDI	RDI en direct monde 9410982	RDI en direct 9434562	24 heures en 60 minutes 9180678		Grands Reportages Partie 3 de 3 9166098		Le Téléjournal 9179562		RDI en direct 3972388	Le National 3981036	Le Téléjournal 7140630		24 heures en 60 3132963
RDS	Info Sports (D) 800765	Sports 30 (D) 891017	Mag. olymp. 170036	WTA Tennis - Coupe Rogers (D) 970104					Sports 30 (D) 608494	Info Sports (D) 684814	Les Jeux d'été du Canada - Softball Manitoba c. Québec 447765		
VIE	Mariages de rêve 1933746	La touche de Sarah 1924098	Bye-Bye Maison 7090098	Idées 1913982	Debbie rénove / Le jardin de DJ 8468185		L'espace d'un été 9922949	Changez de décor 7824630	Décore ta vie 5740272	Airoldi pour sortie 5759920	La bosse des noces 9927494	Toc Docteur 7781123	L'UN POUR L'AUTRE
SERIES+	Sydney Fox, l'aventurière / Danger sur le campus 689494		Victimes du passé / Nos années hippies 594727		The Border: Haute surveillance 503475		François en série 863369	François en série 651611	Bella et ses ex 593098		Sydney Fox, l'aventurière / Danger sur le campus 613843		Dossiers classés 799050
Z	La porte d'Atlantis / Menace sur la Terre 658524		Revanche des nerdz 792272	Comment..-fait 426727	Eureka / Chambre de survie 505833		Moonlight / Remède mortel 592369		La porte des étoiles / Pour l'honneur 595456		Monstres Mécaniques 813861		Comment..-fait 601296
HISTORIA	Les deux font la loi 8856291	Les deux font la loi 8847543	Les ailes de la guerre / L'ère des avions à réaction 9619433		Chantiers / La route des pylônes 7619253		D.O.S. Opérations / Les anges déchus 3219497		Dans le secret des villes 9099054		Avions / Transporter les masses 4074543		Petite maison 5547352
ÉVASION	Le Voyageur futé 83843	Le maître du grill 92185	Cap sur la Sardaigne 84765		À faire au Japon: la liste de Virginie / Tokyo 60185		Rallye autour du monde 80949		Le tour du monde / Du Pérou au Brésil 83036		Les nouveaux explorateurs 72217		Rallye autour 519234
CBJET	CBC News at Six 65036		Coronation Street 9098	Jeopardy 6253	Little Mosque 8746	Sophie 7253	Just for Laughs 10433		CBC News: The National 70982		The Hour / David Thewlis , Alanis Morrissette. 18727		Fashion File 44942
TSN	(17h00) ATP Tennis 828901	SportsCentre 437727	WTA Tennis - Coupe Rogers (D) 764185						SportsCentre 119104			Off the Record 302727	ATP Tennis 355050
SPNET	Sportsnet Connected 42746		The Pen 82765		LMB Baseball / Twins du Minnesota c. Rangers du Texas (D) 919630						SN Connected 30814	MMA Connect 73727	Prime Time Sports 40012
ARTV	Temps d'une paix 492807	Temps d'une paix 797299	Cinq jours 899524			Un soir seul 344543	Grands spectacles - Un voyage musical de jazz, des oeuvres classiques, du bluegrass, du rock et du gipsy. 155746				Studio 12 / Gilles Vigneault , Claude Gauthier. 697307		Moines en labo 906708
VOX	Le réseau muséal 32765	Sprint 23017	Juste pour rire 15974	Le guide de l'auto 901272		Le Lab 65479	BoxeRock 80901		Mio coraggio 48036	JeffyPOP 24456	Le guide de l'auto 29475		Le Confident 340166

Les P.A. Les Petites Annonces... C'est fait!

549-4444

LIGNE SANS FRAIS
1 (800) 866-3658

CVENDU.ca C'EST GRATUIT ! Le site des petites annonces du Quotidien

workopolis.com LE PLUS IMPORTANT SITE D'EMPLOIS AU CANADA
cyberpresse.workopolis.com

1051, BOUL. TALBOT - CHICOUTIMI - G7H 5C1 / COURRIEL: classees@lequotidien.com

HEURES D'AFFAIRES du lundi au vendredi
8 h 30 à 16 h 30

100 Immeubles commerciaux

102 Blocs appartements

CHICOUTIMI condos, haut de gamme, neufs, rue des Merlebleus, vendus loués, avec bail, s'autofinancent. Tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI maison 2 étages, 2 logements, entièrement rénovés, rez-de-chaussée disponible, 129,000$ négociable. Tél.:418-543-1162, 418-675-2530.

JONQUIERE, 5 logements dont 4 4½ et un 5½, pour propriétaire occupant très grand logement de belle qualité. Informations: La Capitale, Georges Leclerc. Tél.:418-549-0178.

NOUVEAU prix! Jonquière, 9 logements presque neufs, 4½ et 5½, non chauffés, non éclairés, impeccables, aucun entretient, 2276 à 2292 St-Jérome. La Capitale, Régis Morin. Tél.:418-592-7899.

104 Commerces à vendre

RESTAURANT de 75 places, situé au centre-ville, en opération depuis 30 ans, clientèle établie et fidèle, acheteur sérieux seulement. Tél.:418-540-3729.

106 Entrepôt à louer

ENTREPOSAGE de biens et meubles, de 25 à 200 pi.ca., boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.:418-815-2805.

ENTREPOSAGE de tous genres, secteur La Baie, de 75 à 1,000 pieds carrés. Tél.:418-690-7184 jour, 418-544-0268, soir.

JONQUIERE, espace 12X12 pour entreposage, meubles etc. au mois. Tél.:418-592-7676.

109 Locaux à louer

CHICOUTIMI 1450 boul. Saguenay Est, local commercial 1,800 pi.ca ou moins, voisin d'une compagnie assurance. Idéal pour bureau professionnel, entreprise de service ou commerce, vaste stationnement paysager. Tél.: 418-545-2409, Jacques Bouchard.

CHICOUTIMI **343 Racine Est,** 2e étage, **700 pi.ca**. chauffé, 500$/mois. **339, Racine Est**, rez-de-chaussée, **500 pi.ca**. chauffé, 700$/mois. **342, du Havre**, **2,700 pi.ca.** chauffé, 1,200$/mois. Tél.:418-543-6017.

CHICOUTIMI, locaux à louer, avec gicleurs automatiques, pour petite entreprise. Tél.:418-549-3065.

IMMEUBLE commercial/industriel avec un entrepôt de 10,000 p.c; isolé; chauffé avec espace à bureau situé à mi-chemin entre Saguenay et Alma, à 2 pas de l'autoroute 170. Terrain asphalté et clôturé. Système d'alarme complet et surveillance par caméra. Possibilité d' entreposage de matières dangereuses. Tel. 418-540-0456 en tout temps

JONQUIERE 3635 boul. Harvey, face à l'hôpital, 1er étage, 2,100 pi.ca.environ, tout aménagé, air climatisé. Aussi 3639 boul. Harvey, rez-de-chaussée: 3600 pieds.carrés, tout aménagé, possibilité 6000 pieds additionnels, prêt immédiatement. Tél.:418-547-3206, 418-342-6330

POLYCLINIQUE du Saguenay, locaux coin rue Nobel et boul. Université: automne 2009: local 3,500 pi.ca. (pharmacie); local 4,000 pi.ca., divisible; juillet 2009: local 1,500 pi.ca. divisible. Tél.:418-540-6909, 418-540-8235.

200 Habitations résidentielles

201 À partager

CHICOUTIMI maison, quartier Notre-Dame, 350$/mois, idéal étudiant(e). Tél.:418-612-6388.

203 Chalet à vendre

200' de façade sur le lac Bouchette, rénové, site enchanteur, vue panoramique, pour amants de la nature, à voir, 95,000$. Tél.:418-348-9282.

95 km au nord de Girardville, Lac aux Huards, 16x20 avec mezzanine, tout équipé, extérieur vinyle blanc, galerie et véranda, remise 8x14, quai de 45' 29,500$. Tél.:418-276-6111, 418-630-6804.

CHALET CONDO, Falardeau, lac Sébastien, à partir de 60,000$, seulement 9 unités disponibles. Tél.:418-818-6969, 418-818-0505.

203 Chalet à vendre

DOLBEAU-Mistassini, chemin Bowater, secteur Mistasibi km 106, lac Anselin, chasse, pêche, plage, venez visiter du 15 au 21 août, 28,000$. Après le 21 août téléphonez au 1-450-474-2735.

VALINOUET, 2 chalets en construction, 24'X26, 2 étages + sous-sol, plafonds 9', escalier et plancher bois franc, céramique, foyer au salon, 2 salles de bains, extérieur en pierre et fibro ciment, très luxueux, situé à 2 minutes du chalet principal, 199,500$ plus taxes. Aussi, jumelés, 24'X36' + sous-sol, 3 chambres dont une au rez-de-chaussée, 2 salles de bains, salon et salle familiale, situés à 50' de la pente de ski, #17, (très rare), prix 150,000$ + taxes. Les Maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

204 Chalet à louer

LAC-BOUCHETTE, club Lizotte, 2 chambres, vacances à prix abordable, très beau site, 350$/semaine, libre début août. Tél.:418-343-9040, 418-668-6568.

LAC-ST-JEAN, Métabetchouan, chalet 2 chambres, plage exceptionnelle, 1,000$/semaine. Tél.:418-817-5661.

METABETCHOUAN: fifthwheel à louer, 37' neuve, véloroute, ancre pour bateau, 700$/semaine. Tél.:418-345-3000, 418-669-8695, 418-818-6285.

205 Chambres à louer

A VOIR à Jonquière! Propre, tranquille, téléphone, câble fourni, possibilité Internet, 240$/mois. Tél.:418-542-0211, 418-557-0802.

A VOIR! Tranquille, près université, hôpital, câble, possibilité d'Internet, stationnements. Tél.:418-550-2582.

CHICOUTIMI centre-ville, 307 Labrecque, câble fourni, cuisine commune. Tél.:418-543-3942, 418-543-5291.

CHICOUTIMI centre-ville, colocation, 350$/mois, internet, câble, téléphone, Tél.:418-817-7223.

CHICOUTIMI neuve, très propre, près centres d'achats, université, cuisine, laveuse, sécheuse, non-fumeur(euse), 275$/mois. Tél.:418-690-7096.

CHICOUTIMI-NORD chambre et pension avec supervision, construction neuve, cusine, salon, salle de bains, meublée, câble, téléphone et internet, près des services et de l'IRS. Tél.:418-690-0069, 418-815-9905.

CHICOUTIMI près hôpital, cégep, université, Multi-Hexa, groupe CGI, non fumeur, cuisine, laveuse, sécheuse. Tél.:418-549-3372.

CHICOUTIMI résidence de travailleurs, propre, tranquille, câble, buanderie, cuisine, entrée indépendante, stationnement, possibilité téléphone et Internet, non-fumeur(euse). Tél.:418-696-3415.

CHICOUTIMI
Résidence étudiante seulement, 114 Jacques-Cartier Est, chambres très grandes, impeccables, lit double, 350$, meublées, téléphone, internet, câble, non fumeur, 5 chambres pour 1 cuisine, 2 salles bains, stationnement et plus encore. Tél.:418-549-3233.

JONQUIERE belle, grande chambre, libre immédiatement. Tél.:418-695-0313 soir, jour: 418-944-2200.

JONQUIERE près du cégep, câble inclus, très propre, non-fumeur(euse), 60$/semaine. Tél.:418-542-7466.

JONQUIERE très bien situé, près du CFP, tout inclus, avec câble. Tél.:418-812-4450.

LA BAIE près de l'hôpital, très grande et propre, arrêt d'autobus, pour étudiant(e) seulement, libre immédiatement. Tél.:418-540-9694, 418-549-3621.

206 Condominiums à vendre

BIENTOT en construction 12 condominiums haut de gamme, coin Roitelets et Merles bleus, déjà 2 de vendus! 1200 pi.ca. ascenseurs, fenestration abondante, mur de bloc séparant chacune des unités, plancher bois franc et céramique, extérieur pierre et fibro ciment. Renseignements Les maisons Carol Girard inc. Tél.:418-696-1404.

CHICOUTIMI haut de gamme, rue des Merlebleus, style manoir, prix à partir de 150,100$. Possibilité de location. Livraison novembre 2009, 1,050 pi.ca., pierre et brique Permacon, certifiés Novoclimat, clés en main, incluant remise et stationnement. Les Constructions Philippe Blackburn inc. Tél.:418-690-6703, www.constructionspb.com

CONDOS neufs, 1666-69 des Grands Ducs, 4½, livraison automne, 169,000$ de base. Condos jumelés 2067-69 des Roitelets et 533-35 des Hirondelles, neufs. Tél.:418-815-3383.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 4½ condo, tout meublé, tout équipé, location au mois. Tél.:418-693-4242.

207 Condominiums à louer

CHICOUTIMI 1058 Joseph-Dandurand, à 2 minutes de Place du Royaume, en rangée, 4½ sur 2 étages, insonorisé, porte-jardin, avec cour arrière clôturée, rénové avec goût, libre, 750$/mois. Tel.418-818-2411.

CHICOUTIMI 4½, 942 de l'Écluse, 905$/mois, libre 1er octobre. Tél.:418-612-0722, 418-540-5777.

208 Logements à louer

1½, 2½, 3½,
PRES Place Royaume, UQAC, possibilité d'ameublement, chambres disponibles. Tél.:418-815-3383

2½, 3½ , 4½, à Chicoutimi et 4½, 5½ à La Baie, rénovés, beaux logements. Tél.:418-543-4037.

3½, 4½, 5½
CHICOUTIMI-NORD et CHICOUTIMI
RÉSERVEZ POUR AOÛT, SEPTEMBRE
LOGEMENTS ENTIÈREMENT RÉNOVÉS, CÉRAMIQUE, BOIS FLOTTANT, disponibles immédiatement. Excellente clientèle. **À VOIR! Tél.:418-820-7725.**

ALMA 1½, rénové, chauffé, éclairé, semi-meublé, 320$/mois. Tél.:418-612-1507

ALMA 4½, refait à neuf, grands, très ensoleillé, près du Carrefour, demi sous-sol, 430$, 3e étage 455$, libres. Tél.:418-550-1006 www.grtinc.ca

ALMA 4½, rénovés, non chauffé, non éclairé, eau chaude fournie, 425$/mois. Tél.:418-612-1507.

ARVIDA 2½ (365$), libre. 4.1/2, 1er novembre, 560$. Chauffés, éclairés. Tél.:418-548-7779, 418-542-8020.

ARVIDA 3½, beau et grand, près des services, quartier résidentiel, 495$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-548-2421.

ARVIDA 3½, grand, tranquille, système intercom, plancher bois, stationnement, centre-ville. Tél.:418-548-7580, 418-812-5264.

ARVIDA 4½, coin route 170 et Mathias, à sous-louer, 550$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-540-9830.

ARVIDA 4½, super beau, 1er étage, rue Neilson, très tranquille, références, 1er septembre, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-602-4606.

ARVIDA 5½, duplex, quartier St-Jacques, près des écoles et parcs, non chauffé, non éclairé, 600$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-548-3517, 418-817-3517.

CHICOUTIMI 1½, 2½, chauffé, meublé, éclairé, près cégep, UQAC, hôpital, libre. Tél.:418-545-3332, Marie

CHICOUTIMI 1½, près centre d'achat, endroit très tranquille, non-fumeur. Tél.:418-545-0698.

CHICOUTIMI 2½, 294 Bégin, semi-meublé, chauffé, 360$/mois, libre 1er septembre. Tél.: 418-818-3571, 418-818-3125

CHICOUTIMI 2½, près de tous les services, centre-ville, à voir! Tél.:418-540-1754.

CHICOUTIMI 3½ (470$ à 500$/mois) et studio (380$/mois), voisin université, pas de chien, semi-meublés, chauffés, éclairés, eau chaude, stationnements, août, septembre, janvier. Tél.:418-812-5070.

CHICOUTIMI 3½, meublé, ensoleillé, très propre, plancher flottant, endroit tranquille, non-fumeur(euse), 380$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:1-888-557-2942, 418-549-3032.

CHICOUTIMI 3½, rénové, 465$/mois, chauffé, éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-944-3737.

CHICOUTIMI 4½, 1119, des Roitelets, 500$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-696-2734.

CHICOUTIMI 4½, 2e étage, boul. Saguenay, 475$/mois, non chauffé, libre 1er septembre. Tél.:418-815-6879.

CHICOUTIMI 4½, grand, à l'étage, Rivière-du-Moulin, moderne, climatiseur, impeccable, plancher céramique, entrée intérieure indépendante, non chauffé, non éclairé, 825$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-693-3876, 418-549-6028.

CHICOUTIMI 4½, près du Cégep, idéal étudiant(e), 400$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-272-2735.

CHICOUTIMI 4½, près Place du Saguenay, 432 Plamondon appartement 6, 525$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-543-9003.

CHICOUTIMI 4½, rez-de-chaussée, entièrement rénové, entrée laveuse et sécheuse, libre, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-812-8484.

CHICOUTIMI 4½, Rivière-du-Moulin, grand, rénové, 575$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-817-7376.

208 Logements à louer

CHICOUTIMI 4½, Rivière-du-Moulin, rénové, moderne, céramique, plancher flottant, balcon, porte patio, libre 1er septembre, semi-meublé, 550$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-696-0217.

CHICOUTIMI 5½, 426 Garneau, 635$/mois. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI 5½, 605-A Dequen, très grand, neuf, céramique, plancher flottant, 625$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-549-3233, 418-590-5005.

CHICOUTIMI arrière Place du Royaume 3½, chauffé, éclairé, 420$. Boul. Université 4½, 2½, chauffés, éclairés, semi-meublés, 500$, 340$. Tél.:418-543-8717, 418-540-4716.

CHICOUTIMI grand 3½, meubié, chauffé, éclairé, endroit très tranquille, 450$/mois, libre immédiatement. Tél.:418-612-1166, 418-817-3303.

CHICOUTIMI-NORD 4½, 1860 boul. Tadoussac, demi sous-sol, plancher flottant, non chauffé, non éclairé, 460$/mois, libre. Tél.:418-550-9846

CHICOUTIMI-NORD 5½, très grand, demi-sous-sol, entrée indépendante, près des services, 8 minutes Cégep, 620$/mois, chauffé, éclairé, déneigé, libre 1er septembre. Tél.:418-590-0227, 418-815-4080.

CHICOUTIMI-NORD loft 2407-B Roussel, rénové, air climatisé, foyer au propane, luxueux, libre en septembre. Faut voir. Tél.:418-549-3215.

CHICOUTIMI-NORD magnifique très grand 5½ sur 2 étages, pièces spacieuses, neuf, non chauffé, non éclairé, coin fournie, non fumeur(euse), 950$/mois. Tél.:418-693-4950, 418-591-5683 pagette.

HEBERTVILLE 6½, 650 Mésy, rez-de-chaussée, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-344-1706 (le soir).

JONQUIERE
1812 Ste-Famille, 4½, logement rénové, bois flottant, entrée contrôlée, remise intérieure. Tél.:418-612-6354.

JONQUIERE 2½, 3½ non chauffés, libres immédiatement. Tél.:418-547-0771, 418-342-1335.

JONQUIERE 3½, 3714 St-Ursule, rez-de-chaussée, non chauffé, non éclairé, tranquille, 365$/mois, semi-meublé, idéal personne seule, libre immédiatement. Tél.:418-548-1033, 418-812-2024.

JONQUIERE 3½, 4.1/2 centre-ville, très beaux, très grands, 425$/mois, 550$/mois, non chauffés, non éclairés. Tél.:418-547-8752 Danielle.

JONQUIERE 3½, non chauffé, non éclairé, entrée indépendante, libre, 370$/mois. Tél.:418-548-8643.

JONQUIERE 3½ ou 6.1/2, idéal pour travailleur(euse) de l'extérieur, rénové, loué meublé, chauffé, incluant literie, câble, téléphone, vaisselle et stationnement, endroit tranquille, 685$ (3.1/2) et 1,275$ (6.1/2).Tél.:418-547-6539.

JONQUIERE 3½, paroisse St-Georges, sous-sol, très propre, 315$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-542-2361.

JONQUIERE **3½, recherché**, près de la S.A.Q. libre vers le 1er septembre. Tél.:418-699-0086.

JONQUIERE 3½, rue de la Loire, chauffé, éclairé, Kénogami 7.1/2, libre octobre, Tél.:418-550-2002

JONQUIERE 3½, rue St-Hubert, idéal pour personne retraitée autonome, 500$/mois, chauffé, éclairé, libre. Tél.:418-818-3938, 418-818-2924.

JONQUIERE 4½, 2189 St-Maurice, près des services, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:1-450-419-6480.

JONQUIERE 4½, 2e étage, St-Pierre, + remise intérieure, petit stationnement, personne tranquille, libre. Non fumeur(se), pas d'animaux. Tél.:418-542-2875.

JONQUIERE 4½ à sous-louer, 375$/mois, pas d'animaux, libre septembre. Tél.:418-213-1280, 815-3161.

JONQUIERE 4½ à sous-louer, rez-de-chaussée, 1794 Ste-Famille, très propre, 445$/mois. Tél.:418-542-0947.

JONQUIERE 4½, haut de maison, rue St-Léandre, rénové, personne tranquille, 515$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er octobre ou 1er novembre. Tél.:418-547-0003, 418-590-1117.

JONQUIERE 4½, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-695-0797, 418-547-6327 soir

JONQUIERE 4½, rue Mousseau, demi-sous-sol, 560$/mois, chauffé, éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-542-8276.

JONQUIERE 4½, St-Raphaël, libre 1er septembre, 525$/mois chauffé, éclairé. Tél.:418-542-9410, 418-290-4621.

JONQUIERE 4½, très propre, 490$/mois, non chauffé, non éclairé, libre. Tél.:418-542-0070.

JONQUIERE 5½, très beau, près de tous les services, libre immédiatement. Tél.:418-695-4055, 418-812-7755.

208 Logements à louer

JONQUIERE 5½, très grand, rénové, rez-de-chaussée, 650$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-592-7676.

JONQUIERE 6 pièces, près hôpital, rez-de-chaussée, chauffé, éclairé, Tél.:418-690-0604.

JONQUIERE grand 3½, idéal pour retraité ou personne autonome, entrée sécuritaire, climatisation, salle communautaire, porte patio avec balcon, salle de rangement au sous-sol, aucun entretien intérieur et extérieur, 2123 St-Hubert. 500$/mois. Tél.:418-818-3938, 418-696-4065.

KENOGAMI 2½, neuf, meublé, laveuse, sécheuse, 350$/mois, non chauffé, non chauffé, libre. Tél.:418-548-1649.

KENOGAMI 4½, 2e étage, beau logement ensoleillé, rénové depuis peu, plancher de bois et salle de lavage indépendante, 550$/mois, non chauffé, non éclairé, libre 1er septembre. Tél.:418-818-7722.

KENOGAMI 4½, Boul. du Saguenay, 2e étage, 1 stationnement, remise, 450$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-548-0062.

LA BAIE 4½, 282, O. Côté, beau, pas d'animaux, non-fumeur(euse), libre immédiatement, 400$/mois, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-544-4507.

LA BAIE 4½, 3e avenue, 365$/mois, non chauffé, non éclairé, 2e étage d'un duplex, libre. Tél.:418-590-3413, 418-697-6640.

LA BAIE 4½, 980 rue Bagot, 2e étage, très propre, 450$/mois, libre 1er septembre. Tél.:418-818-7020

LA BAIE 4½, John Kane face à la Polyvalente meublé, eau chaude fournie. 420$/mois.Tél.:418-591-3017

LA MALBAIE 4½, grand, neuf, pied à terre casino, 560$/mois, libre. Tél.:450-656-1428, 418-439-2183.

LAROUCHE 3½, grand, 375$/mois, non chauffé, non éclairé, libre immédiatement. Tél.:418-547-2514.

RIVIERE-DU-MOULIN 3½, non chauffé, non éclairé, Tél.:418-549-0334, 418-944-4920.

RIVIERE-DU-MOULIN 4½, chauffé, non éclairé, tranquille. Libre. Tél.:418-674-9385, 418-690-1558.

209 Maisons à vendre

ALBANEL 140 Industrielle, jolie propriété, construction 1983, rénovations intérieures et extérieures, 125,000$ négociable. Tél.:418-279-3360.

ARVIDA 2289 Prévost, maison unifamiliale, 4 chambres, grandes pièces éclairées, piscine, patio, remise. Décoration au goût du jour. Libre immédiatement. 169,000$. Tél.:418-602-4230, 418-550-8700.

ARVIDA maison 2 étages 28X30, 2 salles de bains, 5 chambres, garage 15X25, plusieurs rénovations effectuées. Tél.:418-548-5347.

A VENDRE ou à louer: LA BAIE maison neuve, rue des Montspellier, près de l'Alcan, possibilité 4 chambres, 2 salles de bains. Tél.:418-544-3337, 693-4090.

CHICOUTIMI 459 des Peupliers, secteur en demande, près Cégep, hôpital, université, écoles, parcs et autres, belle propriété 40'X40', garage intégré, restaurée au complet, grand terrain très intime, aucun voisin arrière, grand salon avec foyer et plafond 11', très grandes pièces, 3 chambres possibilité 4, 2 salles de bains, 1 salle d'eau, à voir, 295,000$. Voir duproprio.com Tél.:418-696-0288.

CHICOUTIMI magnifique, 192 de la Colline, près université, immense terrain avec piscine creusée, patio au-dessus du solarium, 3 chambres. Maison avec cachet, style rustique, 289,000$. Faites votre offre! Tel.418-548-5314 ou 418-815-5314.

CHICOUTIMI magnifiques jumelés, haut de gamme neuf, 500 et 502 des Hirondelles, certifiés Novo-climat, livraison septembre. Les Constructions Philippe Blackburn inc. www.constructionspb.com Tél.:418-690-6703.

CHICOUTIMI, quartier Panoramique, maison 40x28, en stucco et cèdre, offrant vastes commodités: toit cathédrale, 3 chambres, poêle aux granules, 2 remises, abri d'auto, spa et foyer extérieur. Sans voisin arrière, piste cyclable à proximité, intérieur et extérieur impeccables, 192,000$ négociable. Tél.:418-817-2956.

JONQUIERE duplex maison à étage, 2366 du Longsault, près du cégep, avec grand 5.1/2 loué 550$/mois, très bon investissement pour propriétaire occupant. Tél.:418-542-0426, 418-815-0426.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

RESTRICTIONS: L'éditeur se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable. **VOTRE ANNONCE EST INCOMPLÈTE?** Dès la première journée, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution.
Nous ne sommes responsable que du montant facturé pour la période précitée.

TARIFS

LE QUOTIDIEN
Tarif de base minimum pour 2 lignes agates

1 jour	9,80 $
2 jours	11,98 $
3 jours	14,16 $
4 jours	16,34 $
5 jours	18,52 $
6 jours	20,70 $
Ligne supp.	2,55 $

PROGRÈS-DIMANCHE
12,18 $ Tarif de base minimum.
2,55 $ par ligne supplémentaire.

OPTIONS: 3,90 $ par option
caractères gras - majuscule - titre centré.

PHOTO: 8,90 $ par parution

10% DE RABAIS
Même annonce dans les 2 journaux

Aucune facturation.
Paiement direct et cartes de crédit.
TAXES EN SUS

209 Maisons à vendre

JONQUIERE plein-pied, 40'X28', tout brique, 3 chambres, terrain paysager, piscine, impeccable, 169,900$ négociable. Tél.:418-695-7342, 418-290-5365.

LATERRIÈRE, 117 du Rivage: superbe maison jumelée 1997, bord eau, 2 salles de bains, mezzanine, verrière, 2 foyers, air climatisé, atelier, remises, gazebo, terrain paysager 12,000 pi.ca. Tél.:418-549-8321.

210 Maisons à louer

ALMA coin tranquille, 2 étages, 3 chambres (possibilité de 5), non chauffée, non éclairée, non meublée, poêle combustion, baie window salon, prix négociable. Tél.:418-820-6050, 418-820-5338

A LOUER ou vendre: Chicoutimi quartier Malraux, jumelé, libre, 900$/mois, meublé. Tél.:418-591-3017.

CHICOUTIMI 5½, 23 Jacques Ferron, jumelé, refait à neuf, pas d'animaux, non chauffé, non éclairé, 820$/mois, libre 15 septembre. Tél.:418-612-1166, 418-817-3303.

CHICOUTIMI-NORD résidence de prestige, meublée, accessoires compris, site enchanteur, chauffée, éclairée, 2,000$/mois. Tél.:418-820-3669, 418-545-2355 (message), 418-345-2991.

CHICOUTIMI, sur le golf Ricochet, luxueuse, entrée triple, piscine creusée, non chauffé, 1,850$/mois. Tél.:418-695-6113, 418-693-4446.

LAC CLAIR maison située embranchement 1, à 20 km de Chicoutimi et du Valinouet, le tout pour 1,800$/mois, meublé, non chauffé, non éclairé. Tél.:418-673-1839.

213 Terrains à vendre

4 TERRAINS de villégiature à vendre, Lamarche, à 5 minutes de la Rivière Tchitogama. Tél.:418-481-1527.

300 Véhicules

302 Autos à vendre

ACCENT, 1999, de Hyundai, hatchback, automatique, air climatisé, environ 164,000 km, très propre, condition A1, 1,950$. Tél.:418-592-8311.

ACCENT, 2004, automatique, 4 portes, 99,000 km, super propre, garantie, 4,595$. Tél.:418-693-3113 MG.

ACCENT, 2004, manuelle, vraiment A1, 131,000 km, garantie, jamais accidentée, 3,295$. Tél.:418-693-3113 MG.

ACCENT GSi, 2004, automatique, 37,000 km, climatiseur, A1, super belle, 5,995$. Tél.:418-693-3113 MG.

ACURA TL, 2004, automatique mode manuelle, tout équipée, 98,000 km, pneus d'hiver sur mags, démarreur à distance, 14,500$. Tél.:418-669-8826.

AUDI A6, 3 litres, Quattro 2003, automatique, 4 portes, 130,000 km, extérieur bieu marin, intérieur cuir beige et bois, comme neuve, 14,500$. Pagette:418-696-7208.

CHEVROLET Aveo 2004, automatique, 92,000 km, 4700$. Dodge SX 2.0, manuelle, 3900$. Tél.:418-678-9374.

CHEVROLET Cavalier 2004, automatique, 140,000 km, 4 portes, moteur 2.2 Ecotec, 4,495$, spécial 3,995$. Automobile JM. Tél.:418-693-8830.

CHRYSLER, 300M, 2002, tout équipée, un seul propriétaire, jamais sortie l'hiver, 4 pneus d'hiver neufs sur jantes, enjoliveurs, 180,000 km, 6,500$ négociable. Tél.:418-547-0074.

CHRYSLER Intrepid 1999, 99,000 km, 4 pneus d'hiver d'un an, très bon état, à voir ! $2,500. Tél.:418-557-0962 jour, 418-542-9912 soir (France).

ECHO, 2003, automatique, 4 portes, entretenue concessionnaire, A1, femme propriétaire, 146,000 km, 4,995$. Tél.:418-693-3113 MG.

FORD Lincoln 2000 manuelle, tout équipée, couleur noire, moteur 3 litres. Tél.:418-543-2953,

HONDA Accord, 1999, automatique, 145,000 km, tout équipée. Tél.:418-671-3328.

HONDA Civic 1993, à voir au 282-2 boulevard Tadoussac en soirée. Tél.:418-545-9738.

HONDA Civic 1997, automatique, 180,000 km, état A1, groupe électrique, 8 pneus presque neufs, 2,900$. Tél.:418-815-1137, 418-303-0576.

HONDA Civic berline 1999, automatique, 175,000 km, 3,800$ négociable. Tél.:418-544-1491.

"HOT-ROD", Graham Page 1928, auto de collection, très propre, 36,000$. Tél.:418-678-9212.

HYUNDAI Accent, 2005, 2 portes, manuelle, 93,000 km, garantie, 4,950$. Tél.:418-542-7232, 418-718-7232.

HYUNDAI Accent GS 2001, automatique, 118,000 km, 2,500$. Tél.:418-678-9374.

MAZDA 626 1995, automatique, 2,000$. Aussi télévision RCA, 50$. Tél.:418-543-4543.

MAZDA Tribute LX 2002, V6, 165,000 km, excellente condition. Tél.:418-547-5297.

MERCEDES BENZ 420 SEL, 1988, 220,000 km, mags 16", excellente condition, à vendre ou à échanger contre VTT 4x4, camion ou autre auto décapotable de même valeur, 4,500$ négociable. Tél.:418-540-9798, 418-547-4723.

MERCEDES CLK 320 2004, automatique, 139,000 km, intérieur cuir beige et bois, tout électrique, petit bijou, femme propriétaire, 18,900$ négociable. Tél.:418-254-7615, 418-254-7210.

NISSAN Maxima 3.5 SE 2005, 91,000 km, tout équipée, cuir, Bose, jamais connu l'hiver, comme neuve, 16,995$ négociable. Tél.:418-699-4860.

PONTIAC Grand AM 2000, 4 portes, automatique, 4 cylindres, 2.4, air climatisé, 2,500$. Faites votre offre. Automobiles JM. Tél.:418-693-8830.

SATURN Ion 2007, automatique, 49,000 km, 4 portes, très propre, garantie 6 ans,160,000 km, 4 pneus d'hiver. Tél.:418-542-7203, 418-696-7329.

SATURN SL1 2001, manuelle, excellente condition, femme propriétaire. 134,000 km, 3500$. Tél.:418-548-3017.

302 Autos à vendre

SUBARU Impreza outback sport, 2002, automatique, 110,000 km, entretenue concessionnaire, super équipée, A1, 7,995$. Tél.:418-693-3113 MG.

TOYOTA Tercel, 1998, 4 portes, automatique, 89,000 km, démarreur à distance, très propre, 4,395$, spécial: 3,995$. Tél.:418-693-8830 Automobiles JM.

TOYOTA Yaris 2009, manuelle, 3,000 km. Tél.:418-612-6099, soir.

VOLKS Cabriolet 1996, automatique, bleu, équipement complet, condition parfaite, ne roule que l'été, 7500$. Tél.:418-690-3512.

VOLKSWAGEN: pièces et achat d'autos. Entreprises 4 Côtés, réparation. Tél.:418-672-6555.

304 Bateaux à vendre

BATEAU aluminium, bass boat, (pêche), 16,5', 60 forces, tout équipé, remorque, 4,000$ négociable. Tél.:418-542-3904.

BATEAUde pêche Princecraft 179 DX-SC 2004, équipement complet, remorque galvanisée, état neuf, 20 heures d'utilisation. Tél.:418-808-9683.

BATEAU Seedoo Sportster LE 2002 Bombardier, 14'6", excellente condition, 8,900$. Tél.:418-590-4017.

CANOT Coleman, 16', coupé, avec moteur 2,5 HP Yamaha 2008, valeur 1,900$, laissé 995$. Tél.:418-673-7375 Guy, 418-696-4733 laisser message.

CHALOUPE Princecraft, 166 Super Pro, minnkota 55, système de son neuf, toit complet, remorque, 10,000$ ferme. Tél.:418-542-5570.

DORAL 18,5' 1998, remorque, open deck, 4 cylindres, toit rapide et campeur, super propre. 15,900$. Tél.:418-345-8276.418-480-0442.

MOTEUR Honda, 15 forces, 4 temps, 2006, état neuf, 3,000$. Tél.:418-347-4546, 418-540-9620.

PONTON à coque Fabriteck 2003, 22', moteur Yamaha 90 forces, 4 temps, toit campeur neuf, tout équipé, état neuf, 24,500$. Tél.:418-547-6859.

PONTON Princecraft 20' 1990, avec moteur Yamaha, 30 forces, 2 temps, toit semi-campeur, remorque de mise à l'eau incluse, excellente condition, 10,000$ négociable. Tél.:418-347-4544.

PRINCECRAFT Star Fish 16'x73" de large, 2007, jumbo, moteur 20 forces Yamaha 4 temps, pas de remorque, valeur 8,000$, laissé 6,000$. Tél.:418-718-4445.

SEA RAY, 1992, cuddy cabine 20'X8' de large, moteur 4.3 LX, toit campeur, toile rapide, remorque Shoreland (inspection coque mai 2008), super condition, 13,000$ négociable. Tél.:418-540-9798, 418-547-4723.

305 Camions à vendre

FORD F-150, 7700, 2002, automatique, XLT équipement complet, équipé pour tirer Fifthwheel, impeccable, jamais sorti l'hiver, 9900$. Tél.:418-690-6528.

TOYOTA Tacoma, 2007, 2X4, moteur 2.7 litres, 85,000 km, 14,000$ négociable. Tél.:418-480-2815, 418-321-1113.

306 4X4 / utilitaires

CHEVROLET Silverado 1995, super cab, mécanique A-1, factures à l'appui, inspectée à la SAAQ, Tél.:418-547-3133.

CHEVROLET Tracker ZR2, 2004, moteur 6, roll bar, plusieurs pièces neuves, 12,500$. Tél.:418-545-2738.

GMC 1998, 3/4 tonne, 6.5 turbo diesel, 209,000 km, très propre, 3000$. Tél.:418-276-3139 soir.

GMC Jimmy SLE 2002, tout équipé, 5,900$. Kia Sportage EX 2001, automatique, équipement complet, 120,000 km, 3,995$. Tél.:418-690-6528.

GMC Sierra SLE 2007, Duramax, crew cab, boîte courte, avec beaucoup d'équipement chromé, 27,000 km, jamais roulé l'hiver, garantie jusqu'au 7 août 2012, 41,500$ négociable. GMC Sierra, 4X4, king cab, 2000 moteur 5.3L, boîte longue, mécanique A-1, peinture neuve, 112,000 km, 11,500$ négociable. Tél.:418-540-9798, 418-547-4723.

HONDA CR-V, 1998, automatique, 195,000 km, tout équipé, 4,800$ négociable. Tél.:418-820-5903.

HONDA CR-V EXL, 2005, automatique, beige, tout équipé, toit ouvrant électrique, attache-remorque, 113,000 km. Tél.:418-591-0377.

JEEP Cherokee Classic 1999, rouge, entièrement équipé, 3,000$ négociable. Tél.:418-673-4970.

KIA Sportage 2001, automatique, 3995$. GMC Jimmy 2002, automatique, 5495$. Tél.:418-690-6528

307 Campeurs à vendre

MOTORISE Sunseeker 2005, classe C, 8 passagers, 45,000 km, prix négociable.Tél.:418-690-7184 jour, 418-544-0268 soir.

PEACE Arrow 1986, 27' avec attache-remorque, 79,000 km, en excellente conditon, 11,500$ négociable, prêt pour la Floride. Tél.:418-547-2736.

308 Fourgonnettes à vendre

CHEVROLET Chevy Van 20 1987, 6.2 litres, diesel, bonne condition, 500$. Tél.:418-678-9212.

CHEVROLET Venture, 2003, 2,900$. Kia Sedona 2003, 3,500$. Tél.:418-690-6528.

DODGE Caravan 2005, démarreur à distance, attache-remorque, 112,000 km, 6950$ Tél.:418-306-8696.

DODGE Caravan SXT 2003, 138,000 km. Tél.:418-671-3328.

HONDA Odyssey 2004, 85,000 km, portes électriques, très propre, 14,500$. Tél.:668-2972, 662-1924.

TRANS SPORT 1999, tout équipée, 115,000 km, très propre, avec 4 Toyo d'hiver neufs, 2,500$ négociable. Tél.:418-668-2858, 418-720-0883.

309 Machinerie

ATTENTION OCCASION UNIQUE!
KENWORK T800 2007 400,000 km, 46,000 livres, 18 vitesses, Caterpillar 550, bon prix, avec travail. Tél.:418-817-3179.

BATTEUSE Massey-Fergusson 750, 13,000$, très bon état, prête à fonctionner. Tél.:418-487-3248.

PETITE DEBUSQUEUSE à cables International S7, comme une C4, en bon état, prix à discuter. Tél.:418-276-3139 soir

309 Machinerie

VIS à grain de marque Westfield 6"x41', comme neuve, à bon prix. Tél.:418-349-2573.

313 Motos 3 et 4 roues à vendre

3 ROUES Honda Big Red, 800$. Tél.:418-549-7425, cellulaire: 418-550-0328.

4 ROUES Arctic Cat, 2002, excellente condition, 3,900$. Tél.:418-306-8495, 418-812-8497.

4 ROUES Honda 300 1988, très bonne condition, prix à discuter. Tél.:418-543-6043.

KAWASAKI 300 cc, 4x4, 2002, 2,000 km au compteur, excellente condition, siège passager, 2,800$ négociable. Tél.:418-820-6050, 418-820-5338.

314 Pièces et accessoires

1000$ ET MOINS
ACHETONS autos et camions pour pièces. Payons comptant. Permis de la SAAQ. Gilbert Auto inc. Tél.:418-543-8361.

4 PNEUS d'hiver Winterforce, 255/55R17, utilisés 13 mois sur un Jeep Compass, bons pour 2 autres hivers, 300$. Aussi, attache-remorque, 2" pour Jeep Compass, 100$. Tél.:418-699-4884, 418-815-4884.

BOITE de fibre de verre, Prospector, 6'1/2 pour F-150, impeccable, Tél.:418-820-9109.

PNEUS neufs et usagés, toutes grandeurs, prix compétitifs. Garage René Girard. Tél.:418-548-3306.

315 Remorques à vendre

10 REMORQUES neuves spécialement conçues pour VTT, motoneige ou conception spéciale sur demande. Aussi disponibles remorques usagées refaites à neuf. Tél.:418-696-9591.

PLATE-FORME double basculante, refaite à neuf, 1,000$ négociable. Tél.:418-820-6050, 418-820-5338.

317 Tracteurs à vendre

TRACTEUR à pelouse Mastercraft, 12,5 HP, 38", excellente condition. Tél.:418-815-6468.

TRACTEUR John Deere, modèle 6320, 2005, 3400 heures, transmission Power Quad, 46 km/heure, pneus Michelin neuf, renverse hydraulique, siège à air, 3 sorties d'huile, 85 forces PTO. 50,000$ négociable. Possibilité de souffleur Pronovost, 92", chute semi-industrielle, 5000$ négociable. Tél.:418-547-4723. 418-540-9798.

400 Emploi

401 Gardien(ne) demandé(e)

RECHERCHE gardienne à domicile, 3 jours/semaine, à compter de l'automne, salaire à discuter. 418-812-0250, 418-698-4055

402 Personnel demandé

ANIMALERIE Oisellerie F.S. recherche personnel avec expérience ou cours en santé animale, temps plein, St-Honoré. Tél.:418-673-7051.

AVANT le 31 août: recherche 19 personnes désirant perdre de 9 à 29 livres d'ici 30 jours. Tél.:1-418-405-0617 www.regimesplus.net

BESOIN urgent camelots motorisés, secteur Chicoutimi. Allocation d'essence 316$/mois + escompte camelot + pourboires. Tél.:418-677-1420 Jean-François.

CAMELOTS RECHERCHÉS

à La Baie, secteur Bagotville

Pour distribuer le journal aux abonnés du Quotidien

Contactez M. Denis Fortin au 418-544-8394

COUTURIERE(ER) d'expérience demandée(é), temps plein et partiel, Jonquière. **Belle ambiance de travail. Salaire des plus intéressant**.Tél.:418-548-5164.

COUTURIER(ERE) demandé(e) avec expérience pour altérations de vêtements, secteur Jonquiere. Tél.:418-542-4999

CUISINIER(ERE) demandé(e), expérience un atout, temps plein et temps partiel. Tél.:418-540-3729.

CUISINIER(ERE) demandé(e) pour les restaurants Mamy Chicoutimi, Jonquière. Envoyez votre CV au 76, boul. Saguenay Est, Chicoutimi, G7H 1K4 ou à restaurantmamy@hotmail.com. Tél.:418-812-8125.

ESTHETICIENNE(cien) demandée(é) pour commerce déjà établi. Tél.:418-544-9922, 418-544-1323.

HOMME à tout faire pour travaux extérieurs (terrassement, gazon, etc. Tél.: 418-812-3404.

HOTEL Mont Valin recherche barmaid à temps partiel Tél.:418-545-8224 poste 313 Johanne.

LE RESTAURANT OPERA CABARET
Cherche barman(maid) avec expérience et commis, se présenter au restaurant, entre 10h et 16h ou téléphonez au 418-549-1116 poste 3.

MECANICIEN(NE) diésel demandé(e), camion lourd et semi-remorque, 3 ans d'expérience requis. Tél.:418-549-4162, 418-540-5877.

OPÉRATEUR d'abatteuse multifonctionnelle, expérience obligatoire, 2 ans minimum. Tél.: 418-544-6928, 418-690-7439.

OPERATEUR(TRICE) de transporteur avec minimum de 2 ans d'expérience obligatoire. Tél.:418-673-1978, 418-590-3078.

RESTAURANT OPIA RECHERCHE
Cuisinier(ère) avec formation, temps plein, salaire à discuter. Apporter votre CV au restaurant. Tél.: 418-697-6742, courriel.: opiaresto@derytele.com

402 Personnel demandé

ROUGE BURGER BAR
460 Racine est
Chicoutimi

AIDE-CUISINIER(ÈRE)
temps partiel et temps plein
minimum de 6 mois d'expérience

Présentez-vous du lundi au vendredi, entre 9h et 14h.

500 Occasion d'affaires

501 Finances

418-693-0303
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE?
Depuis 25 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers.
Consultation sans frais
Aucun intermédiaire
Un seul paiement sans intérêts
Appelez-nous: 418-693-0303, 418-548-0777
Jean Fortin et associés, syndic de faillite

PRET de 500$. Sans enquête de crédit. Crédit Courtage. Sans frais: 1-866-482-0454.

600 Services professionnels

601 Construction / Rénovation

A BAS PRIX, toiture résidentielle, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. Tél.:418-690-8205.

BRIQUETAGE, toiture de bardeaux, pose de pierres, crépis, cheminées, tablettes de châssis, aménagement paysager, murets, pavé, Nova Brick crédit d'impôt. RBQ : 8295-5717-00. Tél.:418-543-4545.

603 Soins thérapeutiques

MASSAGE 3 dans 1: nerf sciatique, énergétique et relaxation. L'essayer c'est l'adopter. Professionnalisme assuré. Tél.:418-817-3414.

MASSOTHERAPHIE pour hommes, femmes, couples, meilleurs prix. Tél.:418-548-4343 Luka.

604 Offres de services

#1 ABATTAGE D'ARBRES
Coupe, essouchage et émondage d'arbres nuisibles, (fils électriques). Assurances, estimation gratuite. Service d'arbres Saguenay. Tél.:418-542-7241.

(418-602-1118) Besoin d'aide? BRIQUETEUR-MACON réparation briques, pierres, cheminées, crépis, pose de tablettes de châssis. Sur appel.

ABATTAGE D'ARBRES
TAILLE de haies de cèdre et d'arbustes. Désherbage, nettoyage haute pression. Restauration de pavé et d'asphalte. Tonte de pelouse. Vente et plantations d'arbres fruitiers. Assurance responsabilité. **Enviromax inc.** Tél.:418-673-4015, 418-590-7563.

A BON prix, rénovation intérieure, extérieure, céramique, couvre-plancher, etc. Tél.:418-944-3374, Sylvain.

A BON prix, tonte de pelouse, peinture, plastrage, petites rénovations intérieures extérieures, etc. Tél.:418-817-6769 Services Gagné.

AVANTAGEUX petites rénovations intérieures, extérieures, peinture, couvre-plancher, céramique, finition sous-sol. Garantie. Tél.:418-540-3879 Dominic.

DÉNEIGEMENT
Le seul service sécuritaire avec 34 tracteurs souffleurs, 3,500 clients nous font confiance depuis 20 ans. Résidentiel et commercial (Arvida, Jonquière, Kénogami). Réservez tôt: Tél.:418-548-7798.

ELECTRICIEN 30 ans d'expérience en électricité, résidentiel (avec permis). Tél.:418-817-6029.

EXCAVATION Clément-Marie Lapointe, 625 St-Gérard, Chicoutimi. Excavation, transport de sable, creusage de fosse septique. Tél.:418-696-2708, 418-817-4969.

EXCAVATION, drainage, fosse septique, chemin de chalet, transport de sable, terre, concassé, Tél.:418-674-9116.

EXCAVATION Murray & Fils, St-Ambroise: excavation générale, drain de fondation, terrassement, chemin de chalet, terre noire, jaune, sable, gravier. Sur présentation d'une soumission d'un compétiteur, nous égalons cette soumission et réduisons de 10%. Estimation gratuite. Tél.:418-718-1853.

FEMME de ménage, 20 ans d'expérience, les jeudis disponibles. Tél.: 418-213-0756,418- 557-1756,Sylvie

J'OFFRE mes services pour entretien ménager, personne fiable et honnête, 418-547-0148 après 17 h.

J'OFFRE mes services pour peinture, réparation de plâtre. Travail professionnel, plus de 30 ans d'expérience dans les 2 domaines. Tél.:418-602-0787, 418-550-8069, Daniel.

MENUISIER 35 ans d'expérience,dans tout genre de travaux: plancher flottant, céramique, plâtrage, etc. Très polyvalent. Tél.:418-543-1622.

M.H. EXCAVATION
Installation de fosse septique, transport de terre et gravier. Estimation gratuite. Tél.:418-540-3756, 418-812-6695.

PETITS rénos plus. Fabrication armoires de cuisine et salle de bain. Installation de céramique et peinture avec décorations. Rajeunissez vos vieilles armoires de mélamine ou meubles, et fait faux-fini. Pour informations: 418-548-0996, Raynald.

604 Offres de services

RAMASSONS tout de la cave au grenier. Possibilité de déménagement. Nettoyage de gouttières. Paget: 418-591-5734 ou tél.:418-696-0976.

SCIERIE mobile R.C. Saguenay. Service sciage à domicile, 38$/heure. Tél.:418-674-2595, 418-818-2879.

605 Service de garde

1 PLACE à 7$ secteur Barrette, Chicoutimi, Tél.:418-545-1439.

GARDERIE en milieu familial, enfants de 9 mois à 5 ans, Chicoutimi-Nord, ouverture fin août, 20$/jour avec reçu. Tél.:418-698-2384.

GARDERIE milieu familial, 2 places pour 0 à 5 ans. 25$/jour avec reçus, menus équilibrés. Tél.:418-548-2798, Martine.

GARDERIE privée, avec reçus, Chicoutimi, priorité 0-18 mois, octobre. Tél.:418-698-4104, Sarah.

GARDERIE privée Super Nancy, secteur Jonquière, quelques places disponibles dès maintenant, 20$/jour avec reçu. Tél.:418-542-1982, 418-944-1982.

700 Marchandises et services

703 Ameublement

12,95$ l'appel. Réparation d'électroménagers. Réfrigérateur à vendre. Gauthier services. Tél.:418-696-1718.

2 CAUSEUSES cuir noir. Mobilier cuisine bois + buffet. Poêle blanc, plaque céramique, à convection. Mobilier chambre (sauf le lit). Le tout en bon état. Négociable. Tél.:418-602-4230, 418-550-8700.

A BAS LES PRIX
ELECTROMENAGERS Chicoutimi. Vente d'appareils électroménagers récents, reconditionnés par des professionnels, garantie 1½ an, très grand choix, grande salle de montre, vente de pièces neuves et usagées. Réparations à domicile disponibles. 1377 boul. Saguenay Est, Chicoutimi. Tél.:418-696-5005.

LAVEUSE, sécheuse, cuisinière, réfrigérateur, congélateur, lave-vaisselle. Le tout se vend séparément. Tél.:418-545-9361.

MOBILIER enfant avec literie Spiderman, téléviseur. Peuvent être vendus séparément. 300$ négociable. Tél.:418-820-6050, 418-820-5338.

POELE Jenn-Air, 299$. Meubie audio-vidéo, valeur 1,100$ laissé 299$. Chaise massage 279$. Etagère pour plante, en verre, valeur 1,100$ laissée 250$. Beau tapis de salon 12x15' payé 2,300$ laissé 300$. Tél.:418-695-6637.

POELE, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, blancs, 1,200$ pour 4 ou 300$/chacun. Tél.:418-815-6879.

704 Animaux

18 VACHES à boeuf dont 8 avec veau. Cause: fermeture de ferme. Tél.:418-345-8335.

2 CHATS, mâles, de maison, dégriffés, opérés, 20$/chacun. Tél.:418-812-2877, 418-549-2877, 418-345-3338.

2 CHIOTS Bouvier Bernois, mâles, avec certificat et enregistrement, pedigree de champion, directement du producteur, élevés en milieu familial. Pour réservation, demandez Ginette au 418-817-1122.

5 CARLIN, femelles, 3 noires, 2 beiges, vaccinées, vermifugées, premiers arrivés, 600$. Tél.:418-549-4092.

BENGAL (chats léopards), 2 femelles affectueuses, prêtes à partir, prix compétitifs. Tél.:418-592-7883.

CANICHE Royal, noirs, 2 mâles, 5 femelles, vaccinés, vermifugés, prêts 25 septembre 2009, 375$. Réservation. Tél.:418-480-2914, 418-487-4325.

CHIHUAHUA (très petits), 7 semaines, vaccinés vermifugés. Tél.:418-690-0978, 418-817-0978.

COCKER américains, 8 semaines, noir et blanc, tout noirs et tout blanc, vaccinés, vermifugés. Tél.:418-690-0978, 418-817-0978.

SPECIAL vacances: croisés Westie Yorkshire, vaccinés, vermifugés. Tél.:418-690-0978, 418-817-0978.

706 Bois de chauffage

20 CORDES de bouleau semi-sec, livré, 75$/corde. 10 cordes de tremble, semi-sec, livré, 55$/corde. Tél.:418-349-2609, 418-482-0118.

BOIS de poêle à vendre: bouleau semi-sec en 16 pouces, 75$/corde livrée et sec 85$/corde, livrée, fendue. Tél.:418-673-3161.

BOULEAU VERT fendu, livré, à partir de 65$/corde. (Selon la distance).Tél.:418-347-4601 poste 222, 418-662-4562

TREMBLE sec 65$/corde. Bois de feux, sec, 55$/corde. Livré. Tél.:418-540-2364, 418-540-0124.

708 Demandé

ACHETERAIS bleuets ramassés à la main, paie bon prix. Tél.:418-547-3883.

709 Divers

ARMOIRES de cuisine, mélamine blanche, évier double, robinetterie, 4 banc de comptoir, plaque de cuisson G.E. 30", céramique noire, four encastré Hot Point, vanité salle de bain. Bain, lavobo et toilette, couleur gris incluant robinetterie. Tél.:418-543-9134.

AUBAINE: portes de garage Garaga à vendre, toutes grandeurs disponibles, neuves et usagées. Tél.:1-418-276-3966, 1-418-679-7072 cellulaire.

BLEUETS sauvages, ramassés à la main, achat et vente, Bizz, demandez Denis.Tél: 418- 549-1112.

BOITE de fibre de verre F-150, bain tourbillon en coin, douche, robinetterie, lavabo, meubles de salle de bain. Tél.:418-820-9109

CHICOUTIMI 55 Racine Est (édifice du terminus Intercar), environ 250 pi.ca., occupé par coiffeur pour hommes depuis 30 ans, disponible 1er septembre 2009. Tél.:418-543-3357.

709 Divers

CONTENEURS maritimes à vendre ou à louer, neufs ou usagés, condition A1. Gestion PBT. Tél.:418-718-5822, 418-820-7715.

LOT de pattes d'échafauds, en parfaite condition, 125$ l'ensemble. Madriers en bon état, 25$ chacun. Remorque fermée 5'x11', comme neuve, 3,000$. Echelle extensible 60' (très rare), 350$. Ensemble de roues pour pattes d'échafaud, 350$ et bien d'autres. Tél.:418-696-1404.

MEUBLES d'été: table 6'x3'½ avec dessus en vitre, acier émaillié noir, avec 6 chaises et coussins. Chaise longue et coussin. Auvent en toile 12x10. Aussi, 4 chaises empilables en aluminium, noires, et coussins. Chaise longue blanche, en pvc, avec coussin. Causeuse 2 places avec chaises plus 2 tables. BBQ, 40,000 BTU. Tél.:418-549-0224.

SYSTEME de son haut de gamme pour voiture: radio Kenwood Excellon, 2 amply audioban et sub, hauts-parleurs Canton, composantes et filage complets, valeur 4,500$, laissé 1,500$, Tél.:418-542-2810, 418-590-9241.

TISSU pour robe de mariée et mère de marié. Autres lots à 1$, 2$ et 3$ et plus la verge. Achetez une verge et obtenez-en deux. Fourniture de couture et de chapeau de tous genres. Cours de chapeaux individuel. Mme Carmen, 418-695-6637.

711 Équipement de commerce et restaurant

ARTICLES de restaurant: poêle à pizza rotatif Lincoln, 1 mois 1/2 d'utilisation. Friteuse électrique, réchaud à soupe et beaucoup d'autres, d'articles: vaisselle etc. Tél.:418-550-3711

712 Ésotérisme

CLAIRVOYANCE naturelle depuis 27 ans. Besoin d'y voir plus clair dans votre vie, amour, travail, finance, santé. Je suis à l'écoute de vos besoins. Tél.:418-548-5331.

800 Sports / loisirs

804 Chasse et pêche

CAMP de chasse et pêche, 15,000$ au lac ST-Yves, sur les Monts-Valin. Tél.:418-543-4543.

REPARONS canne à moucher, lancer léger. Travail garanti à vie, sur moulinet 3 mois. Roland Gauthier, 1244 Duchesne, #40, Chicoutimi. Tél.:418-545-9354.

806 Ordinateurs et jeux

SAGUENAY INFORMATIQUE a désormais les produits Dell neuf, nous en avons près de 1,000 en inventaire (portable ou pc) et nous faisons la garantie en magasin. Nous offrons aussi une grande variété de portable usage. Spécialiste dans la réparation de portable depuis 2001 (nous réparons toutes les marques et tous les modèles). 1740 boul. du Royaume Ouest, Chicoutimi. Tél.:418-698-6668.

808 Piscine et accessoires

SPA Calspa, 85 jets, 3 pompes, siège thérapeutique. Balayeuse pour spa, avec produits. 4900$/ensemble.Tel. 418-669-8313

809 Roulottes et tentes-roulottes à vendre

FIFTHWHEEL Cougar Série 290, 35 pieds 2005, à l'état de neuf, prix réduit 21,800$.Tél.:418-549-0444.

FIFTHWHEEL Everest, 2004, 30', de luxe, 2 extensions, fini gel coat, tout équipée, 42,000$ négociable. Tél.:418-251-2837 après 18 h.

FIFTHWHEEL Laredo 2006, 31', une extension, 33,000$ négociable. Tél.:418-548-0807.

REPARATION de V.R. de tout genre: infiltration d'eau, moisissure, estimation pour cas d'assurances. V.R. Multi-Services R.B. service mobile. Tél.:418-719-5886

ROULOTTE Amerlite, 2002 24', lit double et lits superposés, état neuf, 12,900$ négociable. Tél.:418-547-8940, 418-944-8940

ROULOTTE Bonair, 2001, 23', lits superposés, couche 5 personnes, très propre, 10,400$ négociable, vente cause maladie. Tél.:418-540-3177.

ROULOTTE Bonair, ultra légère, 21', 1999, 5 places, très bon état, 10,000$ négociable. Tél.:418-274-7180.

ROULOTTE Prowler 1998 25', en excellent état, couche 6 personnes, avec climatiseur, panneau solaire, 8,500$ négociable. Tél.:418-544-8479.

ROULOTTE Prowler Avantage, 2007, 21', état de neuf, tout équipée, installée au camping La Rocaille. Tel. 418-812-9853, après 18h.

ROULOTTE Prowler Lynx hybride 2004, 19', excellente condition, très peu utilisée, équipement complet, 9,500$ taxes incluses. Tél.:418-544-4163, 418-690-9848.

ROULOTTE Wilderness, 33', 2003, tout équipée, 2 chambres plus annexe, patio fermé 8X32, grand terrain avec remise, situé au camping L'Évasion St-Gédéon, 32,500$. Tél.:418-548-4676 jour, 418-548-9263 soir, 418-818-3295 cellulaire David.

ROULOTTE Wildwood, 23', 2008, seulement un été d'utilisation, 6 places, tout équipée. Tél.:418-818-3646, 418-944-8646.

TENTE-ROULOTTE Bonair, 1998, 8 places, auvent, dînette, très propre, 4,000$. Tél.:418-279-2300.

TENTE-ROULOTTE Vicking 1999, 22', 8 places, très bon état, 3,500$. Tél.:418-347-4817, 418-719-2194.

810 Roulottes à louer

RESERVEZ dès maintenant: tentes-roulottes légères, très propres. Tél.:418-693-8347.

811 Vacances/voyages

FLORIDE maison à louer au Twin Lakes Park, Fort Lauderdale, 10 minutes de l'aéroport, 20 minutes de la mer, 1er novembre au 30 avril ou autres dates. Tél.:418-374-2942, 418-630-0438.

FLORIDE Sunny Isles, directement sur le canal, grand condo de coin luxueux à louer, 2 chambres, 2 salles bains, 2 balcons, piscine, BBQ extérieur, jacuzzi, dates disponibles: du 26 août au 16 octobre et du 25 octobre au 1er novembre seulement, 850$/semaine, tout inclus. Tél.:418-549-9343.

FORT LAUDERDALE super condo à louer avec piscine, 5 minutes de marche de la plage. Disponible à partir du 15 aout au 19 décembre 2009 et du 26 avril au 30 juin 2010, à partir de 575$US/semaine. Tél.: 954-717-4255, Daniel.

900 Avis

901 Activités diverses

CLUB naturistes recherche nouveaux membres (couples hétérosexuels). Activités 12 mois. Tél.:418-544-4516.

902 Agences de rencontre

AGENCE CUPIDON Saguenay/Lac-St-Jean: pour amour, amitié, aventure, ne cherchez plus, nous trouverons pour vous. Tél.:418-699-5077.

HOMME quarantaine, autonome, recherche compagne pour relation sincère. Tel.:418-678-1366.

903 Messages personnels

1-418-550-2480 classe, petite, jolie, sensuelle demoiselle reçoit, se déplace, propreté et discrétion.

418-815-8101 SENSUELLE demoiselle, reçoit et se déplace, 10h à 23h.

A FLEUR de peau, Eric vous reçoit et se déplace. Tél.:418-817-7337.

AGENCE D'ESCORTE PASSION ENR
Nouvelles filles disponibles, satisfaction garantie, 7 jours, 18h à 6h am. Nous recrutons. Tél.:450-370-7029

A JONQUIERE jeune femme vous reçoit pour massages érotiques. Tél.:418-540-0630.

AMICHA? Tél.:418-550-0914.

A VOIR! Anne-Marie, **Transexuelle.** Numéro confidentiel s'abstenir. Tél.:418-540-3328

BELLE blonde, 36-24-36, reçoit et se déplace 24h. Tél.:418-592-7793.

BELLE brunette, cheveux longs, bronzée, sexy, sensuelle, séduisante, se déplace pour vous, Messieurs, discrétion assurée, plaisir garanti. Tél.:418-590-9277

BELLE et jeune Véro, endroit climatisé. Tél.:418-540-4217.

BELLE petite indienne, reçoit seulement. Tél.:418-690-6379.

CESSEZ de rêver, m'essayer c'est m'adopter, Marie-Soleil reçoit 24h. Tél.: 418-540-2677.

ELIANNE reçoit seulement tout en douceur. Tél.:418-817-9582.

JOLIE blonde, séduisante, 36-24-36. Reçoit et se déplace. Tél.:418-557-3332.

JOLIE dame offre relaxation et confort, reçoit hommes sérieux SVP. Tél.:418-512-1248.

JONQUIERE Rose vous reçoit avec discrétion pour les hommes de 50 ans et plus. Tél.:418-815-7877.

TU recherches quelque chose en particulier... Appelle, tu ne seras pas déçu. Tél.:418-321-8381.

906 Services de massage

1-418-695-9570, massage d'excellence et sensualité, ravissante Katia reçoit et se déplace.

#1 À JONQUIÈRE
4 JOLIES perles distinguées pour vous servir. Aussi, Eve du 1234. Appelle-nous au 418-944-8484. Satisfaction garantie. Engageons.

#1 AU Saguenay, centre de massages sensuels. 418-543-4090.

1 salon différent et unique en tout
Filles sexy de classe et évidemment nous sommes toutes belles et taillées au couteau, comme nulle part ailleurs et c'est garanti! Venez constater par vous-même. Engageons, 418-549-6767, engageons.

418-548-7999, 418-815-3459 Les jolies demoiselles du salon l'Amazone vous reçoivent pour un moment de détente dans une ambiance chaleureuse et discrète. Engageons.

418-690-3142. Massage relaxation exotique + coiffure + bronzage, douche. 7 jours sur 7. 51 Jacques-Cartier Ouest. Urgent engageons.

418-815-9879
CHICOUTIMI Carolyne ou Sophie vous reçoivent en toute intimité pour un massage des plus sensuels. Salle avec air climatisé.

FILLES demandées. Tél.:418-542-2565.

MASSAGE californien (douceur et fermeté) Chicoutimi, donné par Jacques. Salle climatisée. Tél.:418-545-6011.

POUR elle et lui, massage détente ou pierres chaudes, enveloppement de boue. Tél.:418-549-0043.

WILLIAM masseur d'expérience, rasage, hommes, 7/7.Tél.:418-602-1961, 418-550-2416.

ZENZONE
Tu te sens tendu ou stressé? Appelle sans tarder au 418-698-5473 pour embarquer dans une zone zen. Ouvert 7/7 jours. Engageons.

Élections afghanes

Sécurité incertaine dans le sud du pays

ASSOCIATED PRESS

KANDAHAR - Une participation élevée est primordiale dans le sud de l'Afghanistan pour que les élections de jeudi soient considérées comme légitimes. Mais les habitants de cette région, déçus par le gouvernement d'Hamid Karzaï, qu'ils jugent corrompu et incompétent, sont de plus en plus nombreux à se tourner vers les talibans. Et la sécurité reste incertaine, alors que les fondamentalistes menacent d'attaquer les bureaux de vote et de s'en prendre aux électeurs qui tenteraient de se rendre aux urnes.

Eitadullah Khan, un homme d'affaires d'une trentaine d'années, souligne que malgré les milliards de dollars (d'euros) d'aide internationale reçus par le pays ces dernières années, la situation de l'Afghan moyen ne s'est pas améliorée. Selon lui, c'est le détournement de ces sommes qui renforce l'insurrection islamiste. « L'argent va des mains de la communauté internationale directement dans les poches du gouvernement », accuse cet habitant de Musa Qala, dans la province de Helmand. « Maintenant, je dirais que 95% des gens soutiennent les talibans ».

Ces derniers menacent de couper le nez et les oreilles de quiconque se rendrait aux urnes lors des élections présidentielles et provinciales de jeudi, explique Eitadullah Khan en se touchant le nez et les lobes. L'avertissement vaut également pour les

À Kandahar, les talibans ont diffusé samedi soir des tracts menaçant d'attaquer les bureaux de vote, ce qui n'a pas empêché ces femmes afghanes de prendre part, hier, à une activité de soutien au président Hamid Karzaï.

(Photo AP)

doigts teintés d'encre, signe que l'électeur a voté.

D'après les habitants, les talibans ont distribué dans les villes et les villages de tout le sud de l'Afghanistan des shabnamas, ou lettres nocturnes, un mode traditionnel de messagerie clandestine. L'Associated Press s'est procuré l'une de ces lettres, qui porte le sceau de l'Émirat islamique d'Afghanistan. Le message reproche au gouvernement Karzaï sa loyauté envers les États-Unis et menace les électeurs qui participeraient au vote.

À Kandahar, les talibans ont également diffusé samedi soir des tracts menaçant d'attaquer les bureaux de vote. « Vous ne devez pas participer aux élections et ne pas vous rendre aux bureaux de vote, car des responsables pourraient s'y trouver et il pourrait y avoir des attaques contre eux », affirme un de ces tracts, signé par le commandant taliban Ghulam Haidar et apposé sur les murs de la mosquée. « Vous ne devez pas participer aux élections, car vous pourriez être les victimes de vos opérations » de vote, ajoute-t-il.

Le chef des services de renseignement afghan, Amrullah Saleh, a déclaré que des pourparlers étaient en cours avec des chefs talibans locaux pour éviter l'attaque des bureaux de vote. Il n'a pas fourni de plus amples détails.

Le gouvernement afghan aura bien du mal à garantir la sécurité du scrutin, car il ne contrôle pas tout le sud du pays. Dans chacune des cinq provinces du Sud (Kandahar, Helmand, Nimroz, Uruzgan et Zabul), plusieurs districts sont aux mains des talibans.

Le général Ghulam Ali Wahadat, chef de la police régionale, précise que des milliers d'hommes vont être déployés pour protéger les 626 bureaux de vote répartis dans ces cinq provinces. « Nous les protégerons », promet-il. Cependant, interrogé sur le niveau d'équipement de ses troupes, il perd un peu de son assurance. « Nous n'avons que de vieux AK-47 et même pas assez de munitions », a-t-il confié à l'AP lors d'un entretien dans son bureau de Kandahar transformé en forteresse. « Les talibans ont des armes neuves, des mitrailleuses et plein de balles », reconnaît-il. « Nous, nous n'avons même pas assez de balles pour nos fusils ».

Cordons de sécurité

Mohammed Qahir Wasafi, officier de la Commission électorale indépendante à Kandahar, explique que des cordons de sécurité sont en train d'être mis en place autour de chaque bureau de vote. La police protégera le bureau lui-même, l'armée afghane patrouillera dans les quartiers et les routes environnants, les troupes de l'OTAN seront là en renfort.

Cependant, dans au moins deux districts de Kandahar, cela ne suffit pas. La commission électorale a annulé le scrutin à Ghorak et Myanesheen. « Nous ne pouvons pas ouvrir nos bureaux de vote là-bas parce qu'il n'y a pas de sécurité. C'est totalement sous contrôle taliban », déplore Mohammed Qahir Wasafi tandis que son petit téléviseur diffuse un épisode de « Buffy contre les vampires ».

Ahmad Wali Karzaï a fait campagne dans le sud pour son frère aîné, le président sortant Hamid Karzaï. Malgré les menaces des islamistes, il table sur une participation de 60%. « On n'est pas en Europe où dès qu'il se passe quelque chose, tout le monde s'enfuit », a-t-il déclaré lors d'un entretien à son domicile sous bonne garde. « Ici, on peut avoir un gros attentat-suicide et une demi-heure après, tout le monde est de retour au marché, la vie a repris son cours normal. »

Hajji Humayun n'a pas l'intention de voter, mais ce n'est pas l'insurrection qui l'en empêche. « Je n'ai pas peur des talibans », confie ce membre de la tribu Suleiman Khiel, très forte dans le Sud. « Je suis en colère contre le gouvernement. Ils ont reçu des milliards de dollars et ils ne sont même pas fichus de brancher l'électricité à Kandahar, observe-t-il. Tous les chefs tribaux sont en colère ». ❑

CARRIÈRES/ FORMATION/AVIS/ APPEL D'OFFRES

TREMBLAY & CIE LTÉE
SYNDICS ET GESTIONNAIRES

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE ROBERVAL

COUR SUPÉRIEURE
(en matière de faillite)

N°: **N/R: 609014**
SUR: 43-1245053

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:

3090-0922 QUÉBEC INC., corporation légalement constituée, ayant fait affaires sous la raison sociale de «Station Service Milot» au 630, rue Gaudreault, St-Ludger-de-Milot, QC G0W 2B0

«DÉBITEUR»

Avis est par les présentes donné que le DÉBITEUR a déposé une cession de biens le **12 août 2009**, et que la première assemblée sera tenue le **2 septembre 2009** à **8 h 30**, au **75, boul. St-Luc Ouest, Alma**, dans la Province de Québec.

Chicoutimi, ce 14 août 2009

TREMBLAY ET CIE LTÉE

CHICOUTIMI
582, boul. Saguenay Est
G7H 1L2
Tél.: (418) 549-5642
Téléc: (418) 549-5829

ALMA
75, boul. St-Luc Ouest
G8B 6W7
Tél.: (418) 662-5657
Téléc: (418) 668-7903

ROBERVAL
755, boul. St-Joseph # 207
G8H 2L4
Tél.: (418) 275-5626
Téléc.: (418) 275-6375

DOLBEAU
247, 7e Avenue
G8L 1Y3
Tél.: (418) 276-7778
Téléc: (418) 276-5061

782192

AVIS DE DÉCÈS

BOUCHARD Édith
(Soeur Ste-Édith)

Est décédée au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, jeudi le 13 août 2009, à l'âge de 85 ans et 5 mois, Soeur Edith Bouchard, originaire de Baie-Saint-Paul, comté Charlevoix. Elle avait prononcé les voeux de religion depuis 53 ans. La dépouille mortelle sera exposée à la

Maison-Mère des Soeurs
Antoniennes de Marie,
927, rue Jacques-Cartier Est, Chicoutimi

le jour des funérailles, le lundi 17 août 2009, à partir de 9 h. Les funérailles auront lieu à 10 h à la chapelle de la Maison-Mère et l'inhumation suivra au cimetière de la Congrégation. Soeur Edith était la fille de feu Joseph Bouchard et de feu dame Alda Tremblay. Elle était la soeur de feu Rosée Bouchard (feu Léonidas Tremblay), feu Mary, feu Stanly, feu Albert, feu Emma, feu Annette, a.m., feu Marie-Cécile, a.m., Laure-Marie, a.m., feu Lucien (Solange Lemoine), feu Lionel, Arthur (feu Colette Tremblay), feu Jean-Louis, Alain,O.F.M., feu Aline (Paul-Émile Labbé). En plus de sa famille religieuse, les laïcs associés, elle laisse dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et ami(e)s. Pour information: bureau: (418) 545-ANGE (2643), pour vos messages de sympathie: télécopieur: (418) 543-9409, courriel: ange@afdr.info - www.afdr.info

ALLIANCE FUNÉRAIRE DU ROYAUME

Direction funéraire: Alliance funéraire du Royaume (Regroupement de la Coopérative Funéraire de Chicoutimi et la Corporation des cimetières catholiques de Chicoutimi).

BOUCHARD (Mme Georgette)

Est décédée, entourée des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 15 août 2009, à l'âge de 81 ans et 3 mois, dame Georgette Bouchard, fille de feu M. Joseph-Arthur Bouchard et de feu dame Clémence Bouchard, demeurant à Roberval. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le lundi 17 août 2009 de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 18 août 2009 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et les cendres seront déposées au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants: Nicole Ouellet (feu Gaston Corneau), Serge Ouellet, Hélène Ouellet (Denis Lapointe), Guy Ouellet (Joanne Thauvette); ses 5 petits-enfants; une grande amie: dame Rollande De Grand Maison. Elle était la soeur de: feu Gérard (feu Bernadette Lapierre), feu Marguerite (feu Sylvio Pilote), feu Edgar (feu Catherine Bédard), feu Honorius (feu Marie-Paule Bégin), feu sr Gabrielle, feu Marc-Henri, feu Pierrette (feu Léopold Fortin), feu Georges-Henri (Thérèse Boudreault), feu René (Colette Ménard). Également, elle laisse les membres de la famille Ouellet, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).

BOUCHARD (Mme Louise Harvey)

Le 14 août 2009, est décédée à la Maison Notre-Dame du Saguenay, entourée de l'amour des siens, à l'âge de 59 ans, dame Louise Harvey, épouse de M. Mauril Bouchard, fille de M. Maurice Harvey et de dame Simone Gauthier, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et amis à la résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont : lundi le 17 août 2009 de 10 h à 14 h 45. Une célébration de la parole aura lieu lundi le 17 août 2009 à 15 h à la Chapelle Gravel & Fils. Elle laisse dans le deuil outre son époux M. Mauril Bouchard, ses enfants : Isabel Bouchard (Richard Simard), Julie (Richard Bernier); ses petits-enfants : Doryann, Jennifer, Marguerite, Alex; ses parents M. Maurice Harvey et dame Simone Gauthier; ses frères et soeurs : Arlène Harvey (Pierre Paquin), Robert, Pierrette (René Larochelle), Steeve (Josée Coulombe). Elle laisse également dans le deuil ses beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces et de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils, Réseau Dignité.**

CARRIÈRE (M. Évode)

Le 14 août 2009, est décédé à la Maison Notre-Dame du Saguenay, à l'âge de 75 ans et 3 mois, M. Évode Carrière, conjoint de dame Francine Brisson. Il était le fils de feu Mme Eugénie Perron et de feu M. Émile Carrière, demeurant à Chicoutimi. La famille accueillera les parents et ami(e)s le lundi 17 août 2009 de 12 h à 13 h 45 à la

COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE FJORD

Coopérative funéraire du Fjord
1091 avenue Mathieu (coin 2e rue)
La Baie

Les funérailles auront lieu le lundi 17 août 2009 à 14 h à l'église de St-Alphonse. Il sera incinéré au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et les cendres seront inhumées au cimetière de St-Alphonse. Outre sa conjointe Mme Francine Brisson, il laisse dans le deuil ses enfants: Marc Carrière (Lucie Pelletier), Richard (Linda Boucher), Hélène (Alexandre Belleval), Louise (Daniel Bérubé); les enfants de Mme Francine Brisson: Marie-Claude Privé et Véronique (Steeve Bouchard). Il laisse également dans le deuil la mère de ses enfants Mme Françoise Brisson et son beau-frère M. Jean Brisson (Diane Voyer); ses petits-enfants: Émilie, Mathieu, Nicolas et Alexandre Carrière et Morguan Belleval; ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille de Mme Francine Brisson: Denis Brisson (Micheline Bergeron), Yves (France Lavoie), Yvon (Liette Lacroix), Gérald (Claire Harvey), feu Lise (Martial Tremblay), Guylaine (Laurent Varlette), André (Line Gauthier); ainsi que de nombreux neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier le personnel de la Maison Notre-Dame du Saguenay pour les bons soins prodigués à M. Évode Carrière. Pour les personnes désireuses d'offrir des dons, une personne bénévole de La Maison Notre-Dame du Saguenay sera présente au salon funéraire afin de les recueillir. Pour information: bureau (418) 697-1285, télécopieur: (418) 697-7875, courriel: coopdufjord@bell-net.ca **Direction funéraire: Coopérative funéraire du Fjord** (membre de la Fédération des coopératives funéraires du Québec).

DESBIENS (M. Gérard)

Le 14 août 2009, est décédé au Centre d'hébergement de Métabetchouan, à l'âge de 91 ans et 2 mois, M. Gérard Desbiens, époux de feu Mme Anne-Marie Larouche, demeurant à Métabetchouan-Lac-à-La-Croix. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Desbiens
9, Rue de la Gare
Métabetchouan-Lac-à-la-croix
Secteur Métabetchouan

Le lundi 17 août 2009 de 13 h 30 à 15 h 30. Les funérailles de M. Gérard Desbiens seront célébrées le lundi 17 août 2009 à 15 h 30 à l'église de Métabetchouan. L'inhumation se fera au cimetière paroissial. Il était le fils de feu M. Armand Desbiens et de feu Mme Delphine Gagnon. Il laisse dans le deuil ses enfants: Michel (Pierrette Perron), Suzanne (Fernand Bilodeau), Estelle, Élizabeth (Gaston Langevin), Andrée (Gilles Martin), Jeanne (Normand Simard), Jean et Odette (Bruno Langevin); ses frères et soeurs de la famille Desbiens: feu Annette (feu Henri Fortin), feu Léon (feu Béatrice Gauthier), feu Roland (feu Gertrude Larouche), feu Alice (feu Eugène Côté), Gracia (feu Rosaire Côté) et Lucie (feu Daniel Gauthier); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Larouche: feu Simone (feu Napoléon Fortin), feu Alice (feu Jean-Marie Smith), feu Blandine (feu Hermenegilde Fortin), feu Paul (Éliette Potvin), feu Thérèse (feu Benoît Guérin), feu Marie-Laure (Charles-Henri Simard), feu Maurice, Aline (feu Rock Lavoie), feu Bertrand (Henrielle Bérard) et Jeanne-Mance (feu Paul Caron); ses petits-enfants; ses arrière-petits-enfants; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et ami(e)s. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons au CHSLD de Métabetchouan. Pour informations: Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, courriel hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertetdesbiens.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix.** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

GAGNON (Mme Thérèse Paradis)

Le 15 août 2009, est décédée à Métabetchouan, à l'âge de 77 ans et 3 mois, Mme Thérèse Paradis, fille de feu M. Étienne Paradis et de feu dame Éva Lapointe, épouse de feu M. Lucien Gagnon, demeurant à Métabetchouan, autrefois d'Alma. La famille reçoit les condoléances le mardi 18 août 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 19 août 2009 à compter de 12 h (midi) à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 19 août 2009 à 14 h à l'église St-Pierre d'Alma. Mme Paradis sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: feu Francine, Dorys (Michel Bergeron), Régis (Lina Rousseau), Francine (Daniel Turcotte), Gilles (Claire Pagé), Robin (Julie Desjardins St-Hilaire); ses petits-enfants: Marc-Éric (Mélanie), Annick (Sylvain), Marie (Alexandre), Jérôme (Jessie), Jimmy, Maxime (Geneviève), Vicky, Dominique et Liza; ses arrière-petits-fils: Gabriel Lacroix et Matéo Gagnon. Elle était la soeur de: Yvonne (René Cantin), feu Lucille (Charles-Henri Simard), Alice (feu Jean-Noël Vaillancourt), feu Marie-Thérèse, Robert (Colette Fortin), Olivette (feu Léo Giroux, Roger Paradis), Yolande (Normand Ouellet), feu Réal (Cécile Doyon), Ludovic (Élisabeth Harvey), Pauline (Jean-Marie Villeneuve), Colette (Roland Émond); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Gagnon, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Société Alzheimer au 1657 avenue Du Pont nord, Alma G8B 5G3. Pour rendre hommage à Mme Paradis, visitez le site: www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

GUAY (M. Jacques)

Le 15 août 2009, est décédé au Centre de santé et de services sociaux de Chicoutimi, Pavillon St-Vallier, à l'âge de 54 ans, M. Jacques Guay, époux de Mme Camille Dufour, demeurant à Jonquière. La famille accueillera les parents et amis à compter de 19 h, le mardi 18 août 2009 à la résidence funéraire

Dignité

Gravel & Fils, Réseau Dignité
825, Bégin coin des Champs-Élysées
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le mardi de 19 h à 22 h, le mercredi de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Jeudi, le salon sera ouvert à compter de 9 h. Les funérailles auront lieu le jeudi 20 août 2009 à 10 h 30 à la Cathédrale de Chicoutimi. Il était le fils de feu M. Gaston Guay et de feu Mme Thérèse Duchaine. Il fut à l'emploi de la C.I.T.S. pendant plus de 20 ans. Il laisse dans le deuil outre son épouse Mme Camille Dufour; ses frères et soeurs: Jean Guay (Aline Tremblay), Renée (Ghislain Laforge), Marc (Thérèse Lapierre) et feu Josée (Yves Lacombe); ses beaux-frères et belles-soeurs; Michel Dufour (Monique (Tremblay), Jacques (Hélène Gauthier), Serge (Marie Savard), Jean-Marc (Sylvie Tremblay), Liane "Lili" (Daniel Migneault); ses filleuls(les): Patrick Dufour, Pierre-Olivier Lacombe, Marie-Laurence Migneault; il laisse également dans le deuil sa fille adoptive: Michelle Amyotte, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Pour ceux et celles qui le désirent, une personne bénévole de la Fondation des Maladies du Coeur du Québec sera présente au salon afin de recueillir vos dons. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com **Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils**.

J'ai écrit ton nom
dans le sable, mais la
vague l'a effacé.
J'ai gravé ton nom
dans un arbre, mais
l'écorce est tombée.
J'ai sculpté ton nom
sur du marbre, mais la
pierre a cassé.
J'ai enfoui ton nom
dans mon cœur et
le temps l'a gardé...

KEARNEY (Mme Émilia Savoie)

Le 15 août 2009, est décédée à la Résidence Ste-Marie, à l'âge de 95 ans et 10 mois, Mme Émilia Savoie, épouse de feu M. Edouard Kearney, demeurant à la Résidence Ste-Marie, Jonquière, autrefois de la rue Ross, secteur Arvida. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
2048, rue de Neuville
Jonquière (ancienne gare)

le lundi 17 août 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 18 août 2009 à compter de 11 h. Les funérailles auront lieu le mardi 18 août 2009 à 14 h à l'église Ste-Thérèse. Après les funérailles, Mme Savoie sera incinérée et les cendres seront inhumées au cimetière d'Arvida. Elle laisse dans le deuil: ses enfants: Émile-André Kearney (Augustine Chenel), Ginette (René Bergeron), Mario (Sonia Turgeon), Rémi (Carole Bélanger) et Lucille; ses petits-enfants: Patrick, Barbara-Anne, François, Jérôme, Simon, Maxime et Karelle Kearney ainsi que Véronique, Marie-Christine et Marie-Andrée Bergeron; ses arrière-petits-enfants: Alexis, Adam, Charlie, Évaëlle, Gabrielle. Elle était la soeur de: feu Guilmond Savoie (feu Thérèse Kearney), feu Rosaria (feu Léopold Cyr), feu Stella (feu Carl Chamberland), feu Expédit (feu Opal Chamberland), feu Évangéline (feu Omer Ménard), feu Soeur Anne-Marie, Sr Charité de Québec, Rita (feu Louis-Philippe Day), Soeur Simone, Sr Charité de Québec, Léonard (Noëlla Masson), feu Bertrand (Rita Parker) et Louise-May (feu Édouard Savoie). Elle était la belle-soeur de: feu Léonard Kearney (Fernande Dupéré), feu John, feu Marie-Louise, feu Pierre (feu Florine O'Keefe), feu Célestin (feu Délima Deraps), feu Lucie (feu Roméo O'Keefe), feu Léon (Marie Day), feu Jeanne (feu Évariste Poirier), Catherine et Marguerite (feu Nicolas Landry). Elle laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de la Société d'Arthrite. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

AUTRES DÉCÈS PAGE 26

REMERCIEMENTS

Pour honorer la mémoire de
M. Alain Gagnon
ses parents et amis ont donné généreusement à l'organisme «**La Maison Notre-Dame du Saguenay**» qui accueille gratuitement les personnes atteintes de cancer en phase terminale.
Soyez assuré que tous ces dons serviront à couvrir le coût des services aux bénéficiaires.
Merci de votre générosité.
Vous pouvez rejoindre
«La Maison Notre-Dame du Saguenay»
au: 1176, rue Notre-Dame
Chicoutimi (Québec) G7H 1X6
Tél.: 418-696-1176

LA MAISON
NOTRE-DAME DU SAGUENAY
Un don pour la maison!

781131

SUITE DE LA PAGE 25

AVIS DE DÉCÈS

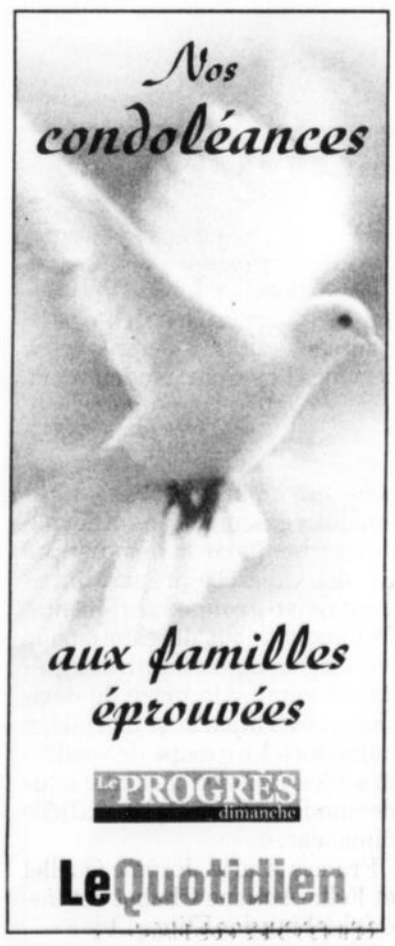
LAPIERRE-LECLERC
(Mme Émélinda Thibeault)

Est décédée paisiblement, à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien, le 14 août 2009, à l'âge de 92 ans et 6 mois, dame Émélinda Thibeault, épouse en premières noces de feu M. François-Xavier Lapierre et en secondes noces de feu M. Arthur Leclerc, demeurant à Saint-Félicien. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
961, boulevard Sacré-Coeur
Saint-Félicien

le lundi 17 août 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 18 août 2009 à 10 h 30 à l'église de Saint-Félicien et l'inhumation suivra au cimetière de Saint-Félicien. Elle laisse ses enfants : Ghislain Lapierre (Rita Landry), Colette Lapierre, feu Lucette Lapierre, Jean-Yves Lapierre, Yvonnette Lapierre (Guy Tremblay), Chantale Leclerc (Daniel Gagné); ses 16 petits-enfants et ses 15 arrière-petits-enfants. Elle était la soeur de : feu Rosaire (feu Marie-Jeanne Dallaire), feu Charles (feu Juliette Lamothe), feu Edmond (feu Cécile Tremblay), Philippe (Blanche Guay), feu Joseph (Jeannine Boivin), feu Pierre (feu Blandine), feu Maurice (feu Yvonne Dallaire), Yvette (feu Jean-Louis Gagnon); la belle-soeur de : feu Éliane Leclerc (feu François Leclerc), feu Edmour Leclerc (Rita Langevin). Également, elle laisse les membres de la famille Lapierre, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Elle était Fille d'Isabelle, membre de l'Âge d'Or et membre du cercle de fermière. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Résidence de la Paix de Saint-Félicien pour fins d'acquisition d'équipements spéciaux à l'usage des bénéficiaires. Pour information : (418) 679-3333, télécopieur : (418) 679-1688, courriel : mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire : Maison Marc Leclerc Ltée de Saint-Félicien** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).



MARTEL (Mme Thérèse Gingras)

Le 15 août 2009, est décédée à la Maison Soli Can, à l'âge de 80 ans et 3 mois, Mme Thérèse Gingras, fille de feu M. Alfred Gingras et de feu dame Gracia Cloutier, épouse de feu M. Philippe Martel, demeurant au 1410 rue Principale, Labrecque. La famille reçoit les condoléances le mardi 18 août 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mercredi 19 août 2009 à compter de 9 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
611 Chemin du Pont Taché nord
Alma

Les funérailles auront lieu le mercredi 19 août 2009 à 11 h à l'église St-Léon de Labrecque. Mme Gingras sera confiée au crématorium de l'Alliance funéraire du Royaume et ses cendres seront déposées au Columbarium de la Résidence Funéraire Lac St-Jean. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Pierre-Paul (Lucie Boulanger), André (Gervaise Guénard), Christian (Gale Mack), Denise (Richard Lessard), Denis, Brigitte (Jean-François Montpetit); ses petits-enfants: Jimmy (Chantale), Dave (Marilyn), Jonathan (Stéphanie), Allen, Steeve (Joanie), Marie-Elen (Maxime), David (Alex), Jessy (Claudia), Jean (Béguitte), François (Nancy); ses arrière-petits-enfants: Maika, Enrick, Antoine; sa filleule Line Langevin. Elle était la soeur de feu Joseph. Elle était la belle-soeur de: feu Marjette (feu Cyrille Simard), feu Géovani (Eliette Fortin), Juliette (feu Hilaire Langevin), Noëlla (Yvon Levesque), Cécile (feu Guy Gauthier), Bernadette (Guy Martel), Gabriel (Françoise Maltais), feu Rosaire (Claire Bouchard), Gérard (Laurenne Belley). Elle laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Maison Soli Can au 300 boulevard Champlain sud, Alma G8B 5W3 ou à la Résidence Labrecque au 1410 rue Principale, Labrecque, G0W 2S0. Pour rendre hommage à Mme Gingras, visitez le site: www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

PARADIS
(Mme Georgianna Larouche)

Le 15 août 2009, est décédée au CSSS Lac St-Jean Est, Pavillon Métabetchouan, à l'âge de 87 ans, Mme Georgianna Larouche, fille de feu M. Georges Larouche et de feu dame Emma Tremblay, épouse de feu M. Lucien Paradis, demeurant à Hébertville. La famille reçoit les condoléances le mardi 18 août 2009 de 19 h à 22 h et le mercredi 19 août 2009 à compter de 11 h à la

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Résidence Funéraire Lac St-Jean
410 rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le mercredi 19 août 2009 à 15 h 30 à l'église de Notre-Dame d'Hébertville et l'inhumation se fera au cimetière paroissial. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Daniel (Ginette Lessard), Robert, Hélène (Bruno Duchesne) et Mario; ses petits-enfants: Nancy, Dave et Myriam. Elle laisse dans le deuil ses frères: Eugène (Marthe Dufour), Gérard (feu Charlotte Girard); sa belle-soeur Thérèse Paradis (Jean-Marie Gagnon). Elle était le soeur de: feu Laurette (feu Raoul Paradis), feu Charles-Henri (feu Rose-Alice Côté), feu Alicia (feu Paul-Émile Côté), feu Georges-Émile (feu Simone Hudon), feu Germaine (feu Horace Côté) et feu Léonide (feu Fernand Hudon). Elle laisse également dans le deuil les membres de la famille Paradis, ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire des dons à la Fabrique de Notre-Dame d'Hébertville (patrimoine religieux) au 251 rue Turgeon, Hébertville G8N 1S2. Pour rendre hommage à Mme Larouche, visitez le site: www.residencefunerairelacstjean.com **Direction funéraire: Résidence Funéraire Lac St-Jean.** Pour information: 418-668-8409, salon Hébertville: 418-344-1160, télécopieur: 418-668-9200, courriel: refulsj@al.cgocable.ca

PLOURDE (Mme Léona Lévesque)

Le 14 août 2009, est décédée suite à une longue maladie, dans les bras de sa fille et entourée de l'amour des siens, à l'hôpital de Roberval, à l'âge de 76 ans et 11 mois, Mme Léona Lévesque dit Nenni, épouse de feu M. Paul Plourde, demeurant au Lac-Bouchette. Les membres de la famille recevront les parents et amis au

Funérarium Hébert & Desbiens
243, rue Principale
Lac-Bouchette

Le mardi 18 août 2009 de 13 h à 15 h. Les funérailles de Mme Léona Lévesque seront célébrées le mardi 18 août 2009 à 15 h à l'église de Lac-Bouchette. Elle était la fille de feu M. Albert Lévesque et de feu Mme Laurette Desgagné. Elle laisse dans le deuil sa fille bien-aimée: Monya (Estelle Girard); ses frères et soeurs de la famille Lévesque: Parvida (Armand Lavallière), Colette (Marcel Doré), Suzanne et Pierre-Yves Lévesque (Lisette Gagné), Fabiola (Jean-Claude Fortin) et Mona Drolet (Nelson Harper); ses beaux-frères et belles-soeurs de la famille Plourde; ses neveux et nièces ainsi que plusieurs autres parents et amis. Un merci spécial au personnel de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Vos marques de sympathies peuvent se traduire par des dons à la Fondation de l'Hôtel-Dieu de Roberval. Pour informations: Téléphone bureau 418-349-2894, sans frais 1-888-349-2894, télécopieur 418-349-2896, courriel: hebertetdesbiens@bellnet.ca et site internet: hebertetdesbiens.com **Direction funéraire: Maison funéraire Hébert & Desbiens de Métabetchouan-Lac-à-la-Croix et Lac-Bouchette** (Entreprise affiliée à la Corporation des thanatologues du Québec).

POTVIN (M. René)

Le 13 août 2009, est décédé à Métabetchouan-Lac-à-la-Croix, à l'âge de 65 ans et 7 mois, M. René Potvin fils de feu dame Rose-Aline Tremblay, et de feu M. Alias Potvin (feu Rosée Simpson), demeurant au 1895, route 169, Métabetchouan-Lac-à-la-Croix. La famille reçoit les condoléances le mardi 18 août 2009 à compter de 13 h à la

Résidence Funéraire d'Hébertville
410, rue Turgeon
Hébertville

Les funérailles auront lieu le mardi 18 août 2009 à 15 h 30 à l'église Notre-Dame d'Hébertville. M. Potvin a été confié au Crématorium de l'Alliance Funéraire du Royaume et les cendres seront déposées au cimetière paroissial. Il était le frère de : feu Lucien, feu Colombe, feu Gisèle, feu Noëlla (Germain Gagné), feu Vivianne (Germain Boudreault), Colette (Roger Gagné), Marie-Ange (feu Adélard Beaudoin), feu Normande et Gaétan (Carmen Tanguay). Il laisse également dans le deuil ses neveux et nièces ainsi que de nombreux parents et amis. Des remerciements particuliers sont adressés au personnel du Pavillon de Métabetchouan pour les soins prodigués. Pour rendre hommage à M. Potvin, visitez le site : www.residencefunerairelacstjean.com

Résidence Funéraire Lac St-Jean

Direction funéraire : Résidence Funéraire Lac St-Jean. Pour information : 418-668-8409, télécopieur : 418-668-9200, courriel : refulsj@al.cgocable.ca

TREMBLAY (Mme Carole Simard)

Est décédée dans la sérénité, entourée des siens, à l'Hôtel-Dieu de Roberval, le 15 août 2009, à l'âge de 59 ans et 8 mois, dame Carole Simard, épouse de M. Raymond Tremblay, demeurant à Roberval. Elle était la fille de feu M. Arthur Simard et de feu dame Jeanne-d'Arc Bonneau. La famille accueillera les parents et ami(e)s au

Maison Marc Leclerc ltée

Complexe Funéraire Marc Leclerc
100, rue Paré
Roberval

le lundi 17 août 2009 de 19 h à 22 h, le mardi 18 août 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h. Le jour des funérailles, le salon sera ouvert à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mercredi 19 août 2009 à 10 h 30 à l'église Notre-Dame de Roberval et l'inhumation suivra au cimetière de Roberval. Outre son époux, M. Raymond Tremblay, elle laisse ses enfants: Robin, feu Éric (feu Élise Rainville), Patrice (Mélanie Tremblay); ses petites-filles: Noémie et Érika. Elle était la soeur de: feu Lucienne, Gaétane (Jacques Martel), Noëlla (Lucien Méroz), Ghislain (Martine Tremblay), Ginette (Raynald Lemay), Thérèse; la belle-soeur de: Lucienne Tremblay (Robert Dubois), Gilles Tremblay (Line Langlais). Également, elle laisse ses oncles et tantes, ses neveux et nièces et autres parents et ami(e)s. Ceux et celles qui le désirent peuvent faire dons à la Fondation Défi-Cancer, secteur Domaine-du-Roy. Pour information: (418) 275-3335, télécopieur: (418) 275-0188, courriel: mml@maison-marc-leclerc.com **Direction funéraire: Maison Marc Leclerc Ltée de Roberval** (membre de la corporation des thanatologues du Québec).

TREMBLAY (M. Paul-Émile)

Le 15 août 2009, est décédé au Centre de santé et services sociaux de Jonquière, à l'âge de 84 ans et 8 mois, M. Paul-Émile Tremblay, époux de feu Mme Gilberte Guillemette, demeurant à la Maison du Nouvel-Élan, Jonquière. La famille accueillera parents et amis à la

RÉSIDENCE FUNÉRAIRE DU SAGUENAY

Résidence funéraire du Saguenay
3711, rue Cabot
Jonquière (secteur Kénogami)

le lundi 17 août 2009 de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h et le mardi 18 août 2009 à compter de 10 h. Les funérailles auront lieu le mardi 18 août 2009 à 14 h à l'église St-Matthieu. Après les funérailles, M. Tremblay sera incinéré et les cendres seront déposées au columbarium St-Dominique. Il était le fils de feu Mme Aurore Dion et de feu M. Wellie Tremblay. Il laisse dans le deuil: ses enfants: Michel Tremblay (Monique Voyer), Thérèse (André Larouche), Danielle (Réjean Simard), Louise (feu Pierre Tremblay), Guylaine (Gérald Harvey) et Sylvie (Jocelyn); ses petits-enfants: Jean-Michel, Daniel, Richard, Sabrina, Simon, Marc-Antoine, Marie-France, Michaël, Alexandra, Joël, Jonathan, Alexandre, Caroline, Dominique, Maxime, Vanessa, Mélanie; son arrière-petit-fils: Anthony. Il était le frère de: Cécile Bouchard (feu Stanislas Gaudreault), feu Marcel (feu Fernande Guay), feu Fernand (Dolorès Guay), feu Lucienne Tremblay (feu Stanislas Duchesne), feu Laurette (feu Eugène Bélanger), feu Wilfrid (feu Angéline Paré), feu Méridé (Jeannette Paradis), feu Gérard (feu Gilberte Savard), Marie-Claire (feu Rosaire Lamothe), Yvette (feu Armand Lalancette), Eugène (feu Rita Girard), Aimé (feu Simone Girard), Edmour (Mariette Guillemette), Pierrette (Joseph-Albert Guillemette). Il était le beau-frère de: feu Laurent Guillemette, Lauréat (Éliette Lalancette), feu Cyrille (feu Jacqueline Fraser), Sr Thérèse, Sr Jeanne-D'arc et feu Maurice (Adrienne Ouellet). Il laisse également dans le deuil de nombreux neveux et nièces, parents et amis. Une personne bénévole sera présente au salon afin de recueillir vos dons en faveur de Jonquière Médic. Pour informations: (418) 547-2116, télécopieur: (418) 547-0128, courriel: resfunsag@videotron.ca **Direction funéraire: La Résidence funéraire du Saguenay** (membre de la Corporation des thanatologues du Québec).

TURCOTTE (Soeur Rita)

Le 15 août 2009, est décédée à la Maison provinciale des Soeurs du Bon-Pasteur, à l'âge de 84 ans et 6 mois, Soeur Rita Turcotte (Soeur Saint-François-de-l'Alverne), après 63 ans de vie religieuse dans la Congrégation des Soeurs du Bon-Pasteur. La communauté accueillera les parents et amis à la

Maison provinciale du Bon-Pasteur
424, rue Bégin
Chicoutimi

Les heures d'accueil sont: le lundi 17 août 2009 de 19 h à 21 h. Mardi, jour des funérailles, le salon ouvrira à compter de 8 h 30. Les funérailles auront lieu le mardi 18 août 2009 à 10 h à la Chapelle de la Maison provinciale du Bon-Pasteur, 424 rue Bégin, Chicoutimi. L'inhumation aura lieu au cimetière de Notre-Dame de Laterrière. Née à Chicoutimi, paroisse du Sacré-Coeur, soeur Rita était la fille de feu M. François Turcotte et de feu dame Émilie Gagnon. Soeur Rita a consacré près de quarante ans de sa vie dans l'enseignement. Son art pédagogique s'est exercé avec compétence, dynamisme et dévouement à l'École normale de Chicoutimi et dans les écoles secondaires de Matane, Charlesbourg et Maramba (Rwanda). Femme enjouée et spontanée, elle a manifesté de la bonté dans ses relations. Ses qualités personnelles d'affabilité, de présence attentive et d'un désir de rendre service ont été reconnues également dans ses services communautaires pendant douze ans. Elle laisse dans le deuil ses soeurs: Marie-Marthe (feu Adrien Deschênes), Marie-Claire (Antoine Côté); ses belles-soeurs: Fernande Robitaille (feu Jean-Baptiste), Berthe Sénéchal (feu Maurice), Elle était aussi la soeur de feu Alphonse (feu Jeanne d'Arc Larouche), feu Gérard (feu Rose Morel), feu Antoine (feu Marthe Létourneau). Elle laisse encore dans le deuil ses neveux et nièces, parents et amis. Toutes les marques de sympathies peuvent se traduire par un don aux oeuvres missionnaires du Bon-Pasteur à l'adresse: "Les Charités Bon-Pasteur", 2550 rue Marie-Fitzbach, Sainte-Foy, (Québec), G1V 2J2, tél.: 1-418-656-0650. Prière de ne pas envoyer de fleurs. Pour information: 418-543-0755, pour vos messages de condoléances, télécopieur: 418-543-7241, courriel: info@graveletfils.com www.graveletfils.com

Dignité

Direction funéraire: Résidences funéraires Gravel & Fils.

SPORTS

Début du camp des Sags

Coulton veut conserver sa place

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - Les amateurs de hockey qui suivront le camp d'entraînement des Saguenéens au cours des prochains jours accorderont sans doute une attention spéciale à ce qui se passera devant le filet.

Le camp des Saguenéens s'ouvre officiellement ce matin et la lutte s'annonce très intéressante pour les deux postes de gardien de but. Six candidats tentent leur chance et, pour le moment, il est bien difficile de prédire qui sortira gagnant de cette épreuve de sélection.

Si le portrait ne change pas dans les prochaines semaines, les Saguenéens entameront la saison avec des gardiens très jeunes ou peu expérimentés. Du groupe, Sean Coulton est celui qui connaît le mieux la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Il a passé la saison 2008-2009 avec les Saguenéens, mais n'a participé qu'à 21 rencontres. Avec si peu de matchs derrière la cravate, il n'a pas l'impression de se présenter au camp avec une longueur d'avance sur les autres gardiens. Il croit plutôt que la course au filet des Saguenéens est ouverte à tous les candidats.

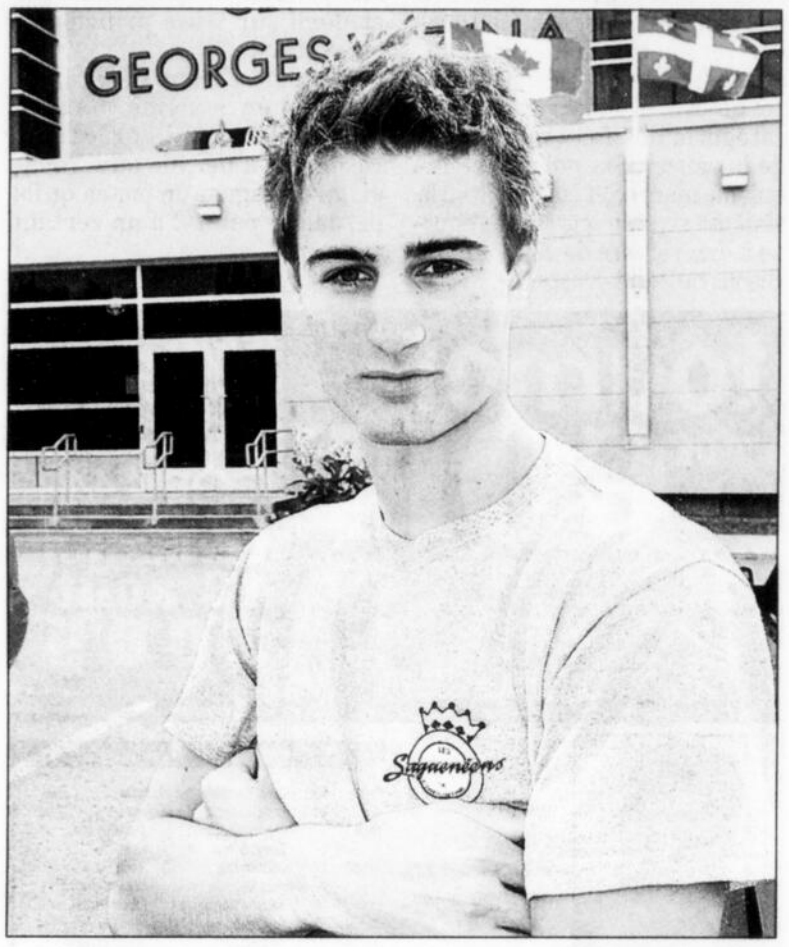
« Le camp d'entraînement s'annonce très compétitif cette année, a raconté Sean Coulton, hier, à son arrivée au Centre Georges-Vézina. C'est à moi de faire mes preuves pendant le camp et de jouer encore mieux que l'an passé. Il y aura cinq autres bons gardiens au camp et la compétition sera forte.

« J'ai participé à une vingtaine de parties, l'an passé. Je n'ai pas l'impression que l'expérience acquise pendant la dernière saison me place devant les autres à l'ouverture du camp. Je ne crois pas avoir joué à la hauteur de mes capacités, l'an dernier. Les deux gardiens qui resteront avec l'équipe seront ceux qui auront le mieux fait pendant le camp. C'est à moi de faire ma place. »

Sean Coulton a profité de la saison estivale pour mettre toutes les chances de son côté. Il a travaillé régulièrement sous la direction d'entraîneurs, autant sur la glace qu'en gymnase. Il a également participé aux activités d'une ligue de hockey estivale 3 vs 3. Alexandre Burrows, des Canucks de Vancouver, faisait aussi partie du circuit.

Aujourd'hui, le hockey estival est derrière lui et Sean Coulton s'attaque à l'objectif qu'il s'est fixé pour la prochaine saison, conserver sa place avec les Saguenéens de Chicoutimi.

« J'ai hâte de commencer », a-t-il signalé en conclusion. ❑



Avec seulement 21 matchs d'expérience dans la LHJMQ, Sean Coulton ne croit pas avoir une longueur d'avance sur les autres gardiens de but présents au camp.

(Photo Rocket Lavoie)

➤➤ POINTES DE PLUME

• Les joueurs invités au camp d'entraînement des Saguenéens de Chicoutimi ont officiellement été accueillis par les dirigeants, entraîneurs et employés de l'équipe, hier après-midi, au Centre Georges-Vézina. Pas d'absence majeure à signaler en cette journée d'accueil, si ce n'est celle de Michal Hlinka. Le hockeyeur tchèque est attendu au Saguenay-Lac-Saint-Jean aujourd'hui...

• Quelques joueurs invités au camp ont choisi de ne pas tenter l'aventure. Marc-Olivier Gagnon, Philippe Gravel et Mathieu Mireault font partie de ce groupe...

• Le travail sérieux débute ce matin avec la tenue de deux séances d'entraînement. Un match simulé sera présenté en fin d'après-midi...

• Le match Bleus contre Blancs sera disputé mercredi soir. À sa conclusion, l'entraîneur Richard Martel devrait effectuer les premières coupures. D'autres devraient suivre après les rencontres préparatoires de la prochaine fin de semaine. Martel prévoit avoir 26 ou 27 joueurs sous sa direction au début de la semaine prochaine...

• Trois joueurs de 20 ans sont présents au camp. Les deux premiers, Antoine Roussel et Dominic Jalbert, sont bien connus des partisans de l'équipe. Le troisième, Vikaël To-Landry, évoluait pour la formation junior AAA de Lachine, l'an dernier. Les Saguenéens ont décidé de lui donner une chance et de l'inviter au camp...

• Un autre joueur de 20 ans qui pourrait évoluer pour les Saguenéens dans les prochains mois n'est pas au camp. Mathieu Tousignant se prépare plutôt à participer au camp des Stars du Texas, une nouvelle équipe de la Ligue américaine de hockey...

Hier, sur la patinoire du Foyer des Loisirs, les Élites ont laissé filer une avance de 2-0 avant de s'incliner face aux Commandeurs par la marque de 4-3.

(Photo Rocket Lavoie)

Camp des Élites

Premiers joueurs retranchés

CHICOUTIMI (SE) - Après avoir vu son équipe encaisser un revers de 4-3 face aux Commandeurs de Lévis en match préparatoire, Claude Bouchard a donné congé à quelques candidats, hier après-midi. Il a retranché dix hockeyeurs qui souhaitaient trouver une place au sein de la prochaine édition des Élites de Jonquière.

En grande majorité, les hockeyeurs victimes du couperet sont âgés de 15 ans. Ils tenteront maintenant leur chance avec l'Extrême midget espoir du Saguenay-Lac-Saint-Jean ou avec l'équipe midget espoir de la Côte-Nord. Quelques-uns se tourneront vers le hockey midget CC à Baie-Comeau ou vers les Espoirs midget AA du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

« Je n'ai pas retranché de joueurs de 15 ans en raison de leur âge, a expliqué l'entraîneur des Élites. Dans tous les cas, ils ont été retranchés parce que, dans le rôle que nous voulions leur confier, d'autres joueurs se trouvaient devant eux. L'âge n'entrait pas en ligne de compte. Une dizaine de joueurs de 15 ans sont toujours au camp.

« Nous avons encore 29 joueurs au camp, en plus des trois qui participent au camp d'une équipe de la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Nous jouerons un autre match hors-concours mercredi. Il est possible que d'autres joueurs soient retranchés après cette partie. Nous verrons. »

Défaite

Hier, sur la patinoire du Foyer des Loisirs, les Élites ont laissé filer une avance de 2-0 avant de s'incliner face aux Commandeurs.

« Nous avons disputé une bonne première période, a analysé Claude Bouchard. Nous n'avons pas bien joué en deuxième et le pointage était de 3-3 après cette période. Les Commandeurs ont marqué leur quatrième but sur un revirement.

« Seulement trois joueurs utilisés lors du match de vendredi étaient également en uniforme dimanche. Nous avons disputé ces deux matchs préparatoires avec deux groupes différents. Depuis le début du camp, nous mettons l'emphase sur des éléments comme la prise de décisions, l'exécution et le marquage individuel. Le groupe de vendredi a bien répondu à ce que nous demandons. Ce fut plus difficile dimanche. »

Francis Alarie, Jérôme Ouellet et Félix-Antoine Chabot ont inscrit les buts des Élites. ❑

Grosse remontée des Voyageurs

Un pas de plus vers les séries

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

JONQUIÈRE - Dans quelques semaines, s'ils arrivent à confirmer leur participation aux séries éliminatoires, les Voyageurs de Saguenay pourront se tourner vers le match disputé hier, au stade Richard-Desmeules de Jonquière, et l'inscrire dans la catégorie des faits marquants de la saison. Six points en cinquième manche et cinq points à la sixième reprise ont mené l'équipe à une victoire de 14-11 sur les Bisons de Saint-Eustache.

Dans la course aux séries éliminatoires, les Voyageurs tentent principalement de devancer les Bisons. Hier, ils se sont donnés une certaine marge de manoeuvre. Ils possèdent maintenant une priorité de quatre matchs et demi sur leurs principaux poursuivants.

Un grand chelem de Francis Messier en sixième manche a donné le coup de grâce aux Bisons. Il a permis aux Voyageurs de gagner un match qu'ils perdaient par 7-2 à un certain moment.

« Nous nous souviendrons possiblement de ce match parce qu'il y avait beaucoup d'émotion, a signalé l'entraîneur des Voyageurs, Robert Fatal. Dans une saison, une équipe perd toujours cinq matchs qu'elle n'aurait pas dû perdre. Elle va toujours aussi gagner cinq parties qu'elle n'était pas supposée gagner et qui peuvent avoir un effet d'entraînement. J'espère que cette victoire aura un effet d'entraînement. Lors des deux matchs de samedi, nous avons bien fait paraître les Bisons en commettant des erreurs de tactique. Nous avons commis des erreurs qui leur ont donné de l'espoir.

« Dans ce match, il faut souligner le travail du bas de notre alignement de frappeurs. Ils ont soutiré beaucoup de buts sur balles et donner de l'énergie au reste de l'équipe. »

La rencontre d'hier marquait la fin de la saison régulière pour le vétéran lanceur Madison Rochon. Ce dernier a effectué un dernier départ avec les Voyageurs. Dans les prochaines heures, il retournera aux États-Unis pour poursuivre ses études et sa carrière en baseball.

Rochon, qui pourrait peut-être aider les Voyageurs en séries (si l'équipe a le budget pour le rapatrier pendant quelques jours), n'a pas connu un bon dernier départ. En un peu plus de trois manches de travail, il a accordé sept points et neuf coups sûrs aux visiteurs. Ses coéquipiers l'ont tiré du pétrin en marquant 13 points à leurs trois dernières présences à la plaque. Outre Messier, Jérémie Halde s'est illustré en attaque avec trois coups sûrs et deux points produits. Il a cependant suivi la dernière manche dans les gradins, après une petite prise de bec avec un lanceur des Bisons.

Le match a d'ailleurs été disputé sous le signe de l'émotivité. À quelques reprises, les officiels ont invité les joueurs des deux équipes à se calmer et à encourager leurs coéquipiers au lieu de s'amuser aux dépens de l'adversaire. Robert Fatal a expliqué cette situation par la lutte aux séries éliminatoires et par une transaction effectuée entre les deux équipes récemment.

« Mais il y a une chose que je souhaite déplorer, a mentionné Fatal. Lorsqu'un joueur est échangé, il n'est pas supposé amener avec lui les signaux de son ancienne équipe et les donner à son nouvel entraîneur. Donald Nolan l'a fait et Sylvain Pruneau en a profité samedi. Nous avons été obligés d'apporter des ajustements aujourd'hui (dimanche). »❑

Dans la course aux séries, les Voyageurs possèdent maintenant une priorité de quatre matchs et demi devant leurs principaux poursuivants.

(Photo Rocket Lavoie)

EN BREF

Robert Fatal vient d'ajouter un élément à son groupe d'entraîneurs. Gaétan Gagnon est maintenant responsable des lanceurs. Policier à la retraite, il demeure à Trois-Rivières et enseigne le baseball dans cette région. Gagnon a fait partie des entraîneurs des Voyageurs, entre 1989 et 1991, quand l'équipe était dirigée par Donald Bérubé...

Cyclisme provincial

Deux vice-championnes

CHICOUTIMI - Le cyclisme régional compte depuis hier deux vice-championnes québécoises.

Josiane Boily, du club Acidose lactique de Saguenay, a mis les pieds trois fois sur le podium, en fin de semaine, pendant les championnats provinciaux de cyclisme sur route, à Saint-Georges-de-Beauce. Elle a terminé la saison au sommet du classement cadet féminin, à égalité avec Tennesse Mayer. Le pointage des épreuves routières a été utilisé pour déterminer la gagnante, une méthode qui a couronné Mayer.

Emma Larouche, aussi de l'Acidose, a conclu le calendrier provincial au deuxième rang de la catégorie pee-wee féminine, après une récolte de deux médailles d'argent en fin de semaine. Sa coéquipière Josianne Bonneau (cadet) a connu son meilleur résultat, une deuxième place, au contre-la-montre.

Dans le camp du club Proco d'Alma, la quatrième position d'Elliot Doyle (cadet) au classement de la saison est à souligner. Une médaille d'argent lui a été remise après la course sur route. La victoire de Christophe Deslauriers (pee-wee) lors de l'épreuve sur route du week-end et l'extraordinaire volonté de Jacob Bellemarre ont aussi retenu l'attention. Celui-ci a terminé le contre-la-montre avec le vélo sur le dos, après avoir été victime d'une crevaison. Proco a obtenu la cinquième place au classement des équipes et l'Acidose lactique a suivi au 11e échelon. Vingt-trois cyclistes régionaux ont participé aux championnats. ❑

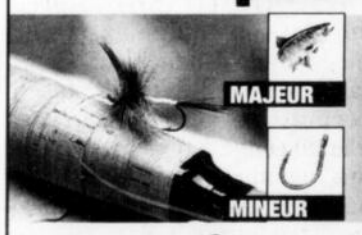
tournoi DE GOLF
CORAMH
Au club Saguenay Arvida
LE MARDI 18 août 2009
Promotion Saguenay · Loblaws · GENIVAR

Président d'honneur
Michel Tremblay,
ing. chez Génivar

Départ	Trou		
7h00	1	François Desgagné	Luc Côté
	1	Nicolas Riverin	Normand Bouchard
	10	Michel Tremblay	Errol Fillion
	10	Monique St-Georges	Kathy Rondeau
7h08	1	Laurier Parent	Denis Dahl
	1	Raymond Dallaire	Claude Simard
7h16	10	Monique Simard	Daniel Tremblay
	10	Sylvain Pilote	Russell Gaudreault
7h24	1	Donald Duchesne	François Paradis
	1	Guy Boivin	Sébastien Claveau
	10	Martine Langevin	Invité
	10	invité	Invité
7h32	1	Jocelyn Sirois	Invité
	1	invité	Invité
	10	Marc Deschênes	Invité
	10	invité	Invité
7h40	1	Léo Pedneault	Sylvain Blackburn
	10	Jean-Yves Bouchard	Sarah Pedneault
	10	Stéphane Bédard	Invité
	10	invité	Invité
7h48	1	Maxime Desparois	Sarah Latulippe
	1	Charles Evendon	Invité
	10	Alain Tremblay	Marc-André Houle
	10	Jean L'Heureux	Sylvain Côté
7h56	1	Pascal Veer	Olivier Veer
	1	Lucie Lapointe	Roland Lapointe
	10	Yvan Tremblay	Michel Routhier
	10	Sylvain St-Onge	Carole Bouchard
8h04	1	Mario St-Pierre	Raynald Thibeault
	1	Pierre-Yves Béland	Gérard Larouche
	10	Jean-Marc Crevier	Martine Harvey
	10	Sylvain Bouchard	Fabienne Boudreault
8h12	1	François Gagné	Audrey Duchesne
	1	Bernard Belley	Donald Hudon
	10	Yvon Riopel	Marc Balthazar
	10	Frank Moffat	Pierre Lépine
8h20	1	Arthur Gobeil	Albert Lemieux
	1	Hugo Gilbert	Jean-François Abraham
	10	Ghyslain Corneau	Marc Dufour
	10	Gérarld Martel	Laurent Dubois
8h28	1	Daniel Girard	Invité
	1	Roger Valcourt	Invité
	10	Claude Mathieu	Réjean Laberge
	10	Gérard Tremblay	Invité
8h36	1	Sonia Fortin	Gilles Giroux
	1	Yvon Grégoire	Line Dorr
	10	Daniel Pedneault	Stéphane Rodrigue
	10	Denis Thériault	Invité
8h44	1	Marc Bergeron	Éric Nepton
	1	Gilles Asselin	invité
	10	Éric Painchaud	Invité
	10	Denis Perron	
8h52	1	Michel Desbiens	Pierre-Olivier Tremblay
	1	Carol Tremblay	Sylvain Tremblay
	10	Danny Tremblay	Pascal Desgagné
	10	Luc Gauvier	Invité
9h00	1	Isabelle Champagne	Sonia Couture
	1	invité	Invité
9h00	10	Louis Tremblay	Invité
	10	invité	Invité
9h08	1	Jimmy Savard	Jean-Guy Jean
	1	Benoît Dufour	invité
11h30	1	Ghislain Fallu	Pierre Martel
	1	Yves St-Gelais	Guy Provencher
	10	Jacques Normand	Pascal Perron
	10	Guy Tremblay	Marc Garon
11h38	1	Daniel Lafond	Martin Leblond
	1	Jean Laroche	Renault Maltais
	10	André Dorion	Damien Ferland
	10	Mario Ruel	Martin Côté
11h46	1	André Rivard	Jacques Bédard
	1	Christian Tremblay	Invité
	10	Denis Bilodeau	Danièle Parent
	10	Dominic Bérubé	Éric Savard
11h54	1	Serge Grenier	Carl Laberge
	1	Mathieu Roy	Olivier Turcotte
	10	Claude Potvin	Jocelyn Boily
	10	Francis Gauthier	Patrice Lavoie
12h04	1	Patrick Lapointe	Constant Bergeron
	1	Jean-marc Gagnon	Carol Langevin
	10	Jacques Cantin	Claude Belisle
	10	Robin Boulianne	Alain Chabot
12h12	1	invité	Invité
	1	invité	Invité
	10	Denis Guay	Invité
	10	invité	Invité
12h20	1	Dominic Dufour	Bertrand Tremblay
	1	Donald Larouche	Robert Fleury
	10	Marc Dionne	Danielle Simard
	10	Alain Harvey	Danielle Gaudreault
12h28	1	Bernard Lalancette	Marc Fortin
	1	Claude Roy	Invité
	10	Nancy Gervais	Raymond Bergeron
	10	Dany Gingras	Chantale Séguin
12h36	1	Denys Fortin	Gervais Bouchard
	1	Robin Jean	Evans Bouchard
	10	Normand Duperré	Invité
	10	Julien Duperré	Invité
12h44	1	Paul Munger	Nicol Dallaire
	1	Denis Brisson	Benoît Dallaire
	10	André Gravel	Michel Boudreault
	10	Sébastien Lessard	Mario Côté
12h52	1	Mario Boily	Sylvain St-Pierre
	1	Stéphane Raymond	Gilles Lévesque
	10	Jacques Jasmin	Jean-Pierre Collard
	10	Guy Leblanc	Invité
13h00	1	Paul Pomerleau	Éric Deschênes
	1	Jean Dauphinais	Jean Riverin
	10	Serge Lavoie	Daniel Riverin
	10	Serge Harvey	Cathy Brassard
13h08	1	Daniel De Champlain	Réjean Gervais
	1	Invité Automobile du fjord	Invité Radio-Canada
	10	Denis Dumais	Raymond Émond
	10	Jean-François Turcotte	Michel Milliard
13h16	1	Alain Ruelland	Michel Leclerc
	1	Denis Lévesque	Bertrand Martin
	10	Serge Bélanger	Alain Boissé
	10	Caroline Bouchard	Pierre Bouchard
13h24	1	Marc-André Harvey	Sabin Boudreault
	1	Habib Traboulsi	Invité
	10	Gilles Simard	Robert Cyr
	10	Alain Vaugeois	Invité
13h32	1	Normand Boudreault	Invité
	1	invité	Invité
	10	Anne Gravel	Sylvain Bergeron
	10	Patrice St-Gelais	Jean-Luc Girard
13h40	1	Pierre-Albert Potvin	Hélène Tremblay
	1	Maryléne Potvin	Pierre Tremblay

781901

Calendrier du pêcheur 2009
LeQuotidien
Vos meilleurs moments de pêche pour les 3 prochains jours



	Matin	Midi	Soir
17 août			
18 août			
19 août			

Évasion Sport D.R.
2369, route 170
Laterrière / 418-678-2481

LEGEND et MERCURY no 1 sur l'eau
Plus de 2000 $ de rabais
Détails en magasin

16 ProSport SC
8999$
131$/mois

ENSEMBLE VALEUR SUPÉRIEURE
Toutes les caractéristiques que vous voulez à un prix plus bas.
Pour un temps limité
Vous payez seulement 499$

Pôle pliante pour remorque	399 $
Sondeur Lowrance X50 DS	349 $
Guides d'alignement	199 $
Pare-vent teinté	179 $
2 porte-cannes à pêche de luxe	79 $
Base de siège supplémentaire à l'avant	66 $
Sangles de transport Legend	45 $
Poteau amovible pour siège	30 $
Prix d'ensemble valeur supérieure	1 346 $

Achetez plus tôt et Économisez 847 $

Bateau avec moteur Mercury 20 EL à 4-temps et remorque Glide-on. Montage, transport et préparation en sus du prix de détail.

773470

Marquis de Saguenay

Gougeon et Guerrera feront équipe

SERGE ÉMOND
semond@lequotidien.com

CHICOUTIMI - À une dizaine de jours de l'ouverture du camp d'entraînement des Marquis de Saguenay, une question semble déjà avoir trouvé sa réponse. David Guerrera et Maxim Gougeon partageront le travail devant le filet de l'équipe pendant la prochaine saison de la Ligue nord-américaine de hockey.

Les dirigeants de l'équipe et Maxim Gougeon ont trouvé un terrain d'entente au cours des derniers jours. Le gardien de 21 ans fera partie des joueurs qui se présenteront au camp, le 28 août. Il joindra alors l'utile à l'agréable.

« Mes parents ont déménagé à Chicoutimi récemment et je poursuivrai mes études à Québec, explique Maxim Gougeon. Ce n'est pas très loin. J'aime toujours jouer au hockey. Je jouerai tant et aussi longtemps que je pourrai le faire.

« Au cours des derniers mois, j'ai aussi étudié d'autres possibilités. J'ai eu des offres pour jouer dans la Ligue de la côte Est ou à Paris. Les offres n'étaient pas vraiment intéressantes. J'ai préféré accepter celle de l'équipe de Saguenay. Je pourrai à la fois poursuivre mes études et jouer au hockey. »

Maxim Gougeon vient à peine de terminer son séjour dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec. Il a joué sa dernière saison, l'an dernier, dans l'uniforme de l'Océanic de Rimouski. Il avait auparavant été associé au Titan d'Acadie-Bathurst, aux Voltigeurs de Drummondville et aux Huskies de Rouyn-Noranda.

En 2008-2009, il a fait partie des meilleurs gardiens du circuit Courteau, grâce à une récolte de 34 victoires en 51 matchs et à une moyenne de buts alloués par rencontre de 2,93.

« Je peux dire que j'ai connu une bonne carrière junior, signale Gougeon. Je suis passé par toute la gamme des émotions. »

Gougeon ne connaît pas vraiment le calibre de jeu de la Ligue nord-américaine. Il se présentera au camp avec l'objectif de bien s'intégrer à l'équipe et d'obliger l'entraîneur Bob Desjardins à l'utiliser le plus souvent possible.

« Je devais avoir 11 ou 12 ans quand j'ai vu un match de la Ligue nord-américaine pour la dernière fois, indique-t-il. Je pense que la ligue a beaucoup changé depuis ce temps. Le calibre de jeu est plus relevé.

« Je ne connais pas vraiment de joueurs de l'équipe de Saguenay. Je n'ai pas eu l'occasion de jouer contre Stanislav Lascek pendant mon stage junior. À Rimouski, je demeurais à l'endroit où habitait Jean-Sébastien Côté quand il jouait pour l'Océanic. Je l'ai donc vu quelques fois. Pour le reste, j'ai certainement déjà affronté quelques jours au hockey junior ou dans les ligues d'été. »

Camp

Le camp d'entraînement des Marquis débutera le 28 août, au Palais des Sports. La première séance d'entraînement s'étendra de 19 h 15 à 21 h 15. Les joueurs s'entraîneront deux fois le lendemain et une fois le 30 août. ❑

VÉLO

CHICOUTIMI (SE) - Deux athlètes qui tirent leur épingle du jeu sur les scènes provinciale et canadienne, Julien Fillion et Kristina Laforge, ont attiré l'attention, dimanche, pendant la sixième étape du circuit régional de vélo de montagne Devinci Alma Acura présentée au club Do-Mi-Ski de Dolbeau-Mistassini.

Fillion a facilement gagné l'épreuve de 24,5 kilomètres réservée aux inscrits de la classe expert. Laforge a devancé toutes ses rivales de la division féminine, même si quelques-unes ont offert une très bonne opposition. Chez les plus jeunes, Léandre Bouchard a poursuivi sa domination.

Au classement des équipes, le club Cyclone d'Alma a conservé son premier rang au classement de la saison. Il a maintenant 1204 points et devance les représentants du club Vélo2Max de Saint-Félicien par dix points seulement. Les cyclistes de l'Acidose lactique ont glissé au troisième rang, à 16 points de la tête. Tout est encore possible pour la finale du circuit, prévue pour le 29 août, au club Dorval d'Alma.

L'avant-dernière étape de la saison a été disputée sur un parcours roulant, peu technique, mais tout de même assez exigeant. Des vallons et une longue montée dans le sable mou ont testé les cyclistes. Cela ne les a pas empêchés de conserver une vitesse plus rapide qu'à l'habitude.

Résultats

Pee-wee féminin (10-12 ans), 4,6 km
1. Catherine Hamel (Acidose)
Pee-wee masculin (10-12 ans) 4,6 km
1. William Verreault (Vélo2Max)
Minime féminin (13-14 ans) 6,9 km
1. Stéfanie Tremblay (Cyclone)
Minime masculin (13-14 ans) 6,9 km
1. Elliot Barthe (Vélo2Max)
Cadet féminin (15-16 ans) 9,8 km
1. Catherine Fleury (Cyclone)
Cadet masculin (15-16 ans) 14,7 km
1. Samuel Tremblay (Cyclone)
Junior féminin (17-18 ans) 14,7 km
1. Kristina Laforge (Cyclone)
Junior masculin (17-18 ans) 19,6 km
1. Léandre Bouchard (Cyclone)
Senior féminin (19 à 29 ans) 14,7 km
1. Karen Meroz (Vélo2Max)
Senior masculin (19-29 ans) 19,6 km
1. David Larouche (Vélo2Max)
Maître 1 masculin (30-39 ans) 19,6 km
1. Tony Bradette (Vélo2Max)
Maître 2 féminin (40 ans et plus) 14,7 km
1. Dominique Gagnon (Acidose)
Maître 2 masculin (40-49 ans) 19,6 km
1. Pierrot Fortin (Vélo2Max)
Maître 3 masculin (50 ans et plus) 14,7 km
1. Damien Harvey (Cyclone)
Expert masculin (19 ans et plus) 24,5 km
1. Julien Fillion (Devinci)

TOURNOI DE GOLF AU PROFIT DE LA FONDATION ÉQUILIBRE SAGUENAY–LAC-ST-JEAN

Sous la coprésidence d'honneur de

M. Gaston Blackburn, Groupe G. Blackburn inc. et de Mme Karine Blackburn, Résidence l'Émeraude

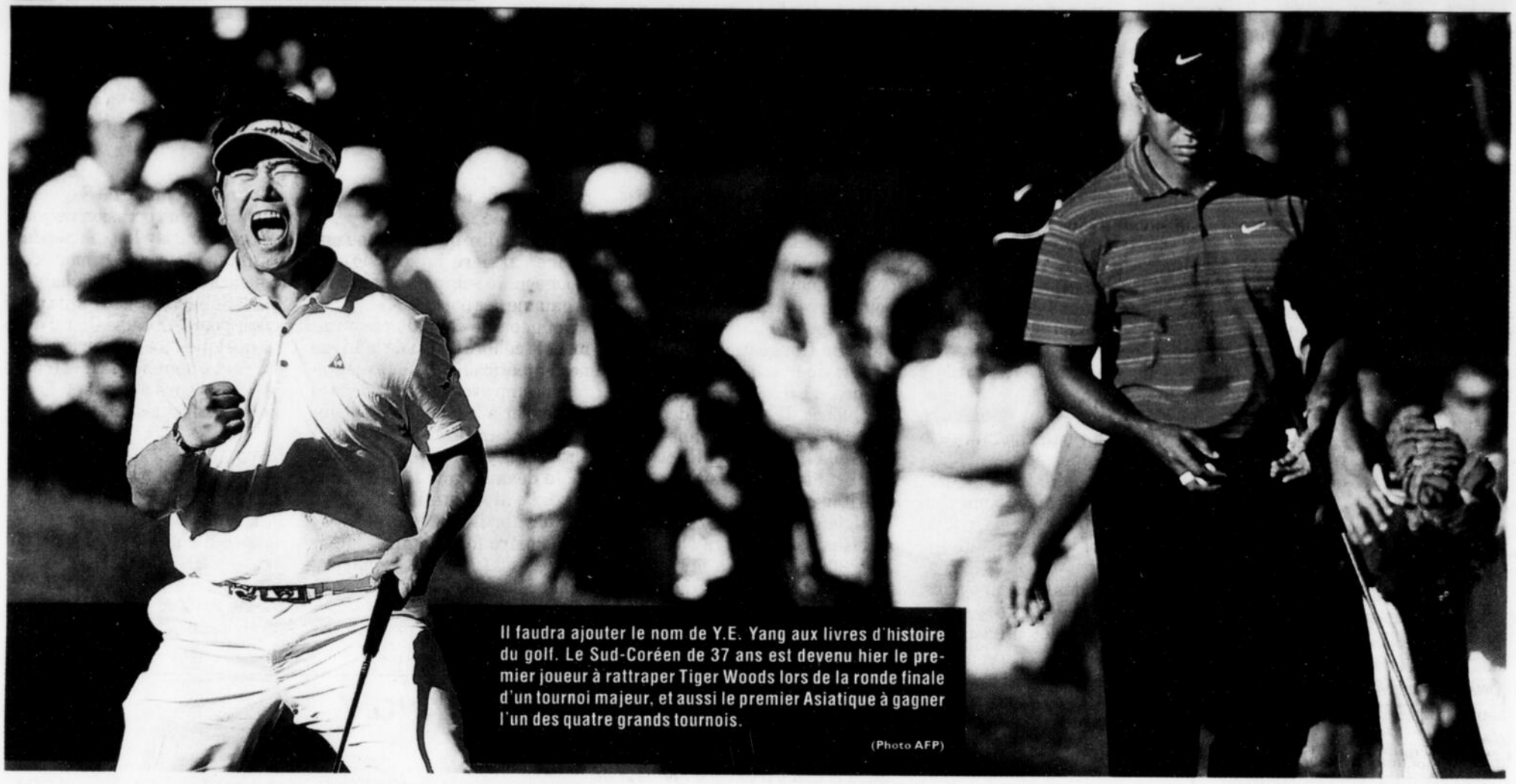
LE MARDI 18 AOÛT 2009 AU CLUB DE GOLF ST-GÉDÉON

Brunch à compter de 10 h 30, départs simultanés «Shot Gun».
Nous demandons les golfeurs au terrain pour midi.

Fondation ÉQUILIBRE Saguenay–Lac-St-Jean

Trous	Entreprises	Golfeurs
1	G. Blackburn inc.	Gaston Blackburn
1	G. Blackburn inc.	Karine Blackburn
1	Cain, Lamarre, Gasgrain, Wells	Pierre Tremblay
1	Rio Tinto Alcan	Dominique Bouchard
2	CSSS de Chicoutimi	Dr Richard Lemieux
2	CSSS de Chicoutimi	Richard Bergeron
2	CSSS de Chicoutimi	Yolande Boudreault
2	CSSS de Chicoutimi	François Aubin
3	Les Évaluations Cevimec-BTF	Régis Bonneau
3	Les Évaluations Cevimec-BTF	Michel Harvey
3	Les Évaluations Cevimec-BTF	Nathalie Dupéré
3	Les Évaluations Cevimec-BTF	Carol Martel
4	Caisse Desjardins Sieur-de-Roberval	Martial Bouchard
4	Caisse Desjardins Sieur-de-Roberval	Kenny Tremblay
4	Caisse Desjardins Sieur-de-Roberval	Jacinthe Larouche
4	Caisse Desjardins Sieur-de-Roberval	Dany Boutin
5	Caisse Desjardins Arvida-Kénogami	Clarinthe Néron
5	Caisse Desjardins Arvida-Kénogami	Nancy Larouche
5	Caisse Desjardins Arvida-Kénogami	Richard Demers
5	Caisse Desjardins Arvida-Kénogami	Michel Renaud
6	Cain, Lamarre, Casgrain Wells (Alma)	Jacques Villeneuve
6	Cain, Lamarre, Casgrain Wells (Alma)	Réal Dufour
6	Cain, Lamarre, Casgrain Wells (Alma)	Sylvie Dufour
6	Cain, Lamarre, Casgrain Wells (Alma)	Invité
6B	CEGEP de St-Félicien	Romain Théberge
6B	CEGEP de St-Félicien	Isabelle Paquin
6B	CEGEP de St-Félicien	Luc Lapointe
6B	CEGEP de St-Félicien	Alain Savard
7	Raymond Chabot Grant Thornton	André Hébert
7	Services financiers Planie-Vie	Lawrence Martel
7	9145-8190 Québec inc.	Jean-Pierre Girard
7	Fenêtre St-Paul	Stéphane Girard
7B	Bétons Préfabriqués du Lac	André Bouchard
7B	Bétons Préfabriqués du Lac	Guy Bouchard
7B	Bétons Préfabriqués du Lac	Gilbert Tremblay
7B	Bétons Préfabriqués du Lac	Louis Laprise
8	ARACSM	Serge Villeneuve
8	Personnel	Jacques Bertrand
8	Station Service Côté	Réjean Côté
8	Cam Trac Kubota	Régis Boily
8B	Club Trafic Région 02	Robin Harvey
8B	Club Trafic Région 02	Serge Tremblay
8B	Pneus R. Guay	Invité
8B	Les Huiles du Royaume	André Voyer
9	CSSS Lac-St-Jean Est (CLSC)	Bernard Côté
9	CSSS Lac-St-Jean Est (CLSC)	François Deschênes
9	CSSS Lac-St-Jean Est (CLSC)	Guylaine Martel
9	CSSS Lac-St-Jean Est (CLSC)	Josée Martel
10	Bétonel Itée	Robin Bouchard
10	Bétonel Itée	Michel Laforest
10	Bétonel Itée	André Boulanger
10	Bétonel Itée	Michel Gagnon
10B	Location ALR	Lévis Savard
10B	Location ALR	Réjean Larouche
10B	Club St-Gédéon	Michel de Sève
10B	Club St-Gédéon	Invité
11	Toiles TCI	Yannick Noël
11	Toiles TCI	Louis Côté
11	Dupont Auto Alma	Daniel Boily
11	Dupont Auto Alma	Louise Lévesque
11B	Publi-Sac Saguenay	Fernand Gagné
11B	Publi-Sac Saguenay	Luc Bergeron
11B	Hydro-Québec	Paul-Benoît Tremblay
11B	Hydro-Québec	Invité
12	Ville de Roberval	Michel Larouche
12	Ville de Roberval	Raymonde Duguay
12	Chambre de Commerce de Roberval	André Néron
12	Chambre de Commerce de Roberval	Yan Lapierre
12B	Construction Proco	Invité
12B	Construction Proco	Invité
12B	Construction Proco	Invité
12B	Conseil des Montagnais du Lac-St-Jean	Sébastien Kurtness
13	Valeurs mobilières Desjardins	Richard Lavoie
13	Alma Toyota	Jacques Girard
13	Uniprix Alma Fortin et St-Pierre	Jean-Pierre Boutin
13	Uniprix Alma Fortin et St-Pierre	Louis-Charles St-Pierre
13B	Pharmacie Jean-Coutu Dolbeau	Réjean Lavoie
13B	Pharmacie Uniprix Roberval	Daniel Guay
13B	MRC de Maria-Chapdelaine	Jacques Potvin
13B	Tremblay Syndic	Fabien Tremblay
14	Rio Tinto Alcan	Raymond Larouche
14	Rio Tinto Alcan	Claude Gagnon
14	Rio Tinto Alcan	Josée-France Simard
14	Rio Tinto Alcan	Yvonne Jomphe
14B	Groupe CDP	Simon Holsgrouve
14B	Personnel	Invité
14B	Personnel	Invité
14B	Personnel	Invité
15	Samson Bélair / Deloitte & Touche	Gilles Moisan
15	Samson Bélair / Deloitte & Touche	Invité
15	Samson Bélair / Deloitte & Touche	Invité
15	Samson Bélair / Deloitte & Touche	Invité
16	Caisse populaire Desjardins d'Alma	Laurent Villeneuve
16	Caisse populaire Desjardins d'Alma	Invité
16	Caisse populaire Desjardins d'Alma	Invité
16	Caisse populaire Desjardins d'Alma	Invité
17	La Charpenterie	Richard Létourneau
17	Samson Bélair / Deloitte & Touche	Gilles Couture
17	Air Saguenay	Jean-Claude Tremblay
17	Valeur mobilière Desjardins	Jean-François Girard
18	Chaîne de travail adapté (CTA)	Hélène Blanchette
18	Chaîne de travail adapté (CTA)	Louis Deschênes
18	Chaîne de travail adapté (CTA)	Denis Moisan
18	Chaîne de travail adapté (CTA)	Élie Truchon

782078



Il faudra ajouter le nom de Y.E. Yang aux livres d'histoire du golf. Le Sud-Coréen de 37 ans est devenu hier le premier joueur à rattraper Tiger Woods lors de la ronde finale d'un tournoi majeur, et aussi le premier Asiatique à gagner l'un des quatre grands tournois.

(Photo AFP)

Vainqueur du Championnat de la PGA devant Woods

Yang réalise l'improbable

PAUL JOURNET
La Presse

Le 18e trou du Hazeltine National ressemblait à un univers parallèle hier. Contre toute attente, les rôles venaient de s'inverser. Tiger Woods regardait le sol, un rictus incrédule au visage, la défaite coincée dans la gorge. Juste à côté, c'était un relatif inconnu qui fendait l'air avec ses poings. Y.E. Yang.

Deux minutes plus tard, Tiger était disparu dans le vestiaire pendant que l'interprète de Yang traduisait la joie du vainqueur du Championnat de la PGA. « Ce sera un party un peu fou ce soir », indiquait-il, l'air pantois, lors de la cérémonie de remise de trophée. Les dignitaires regardaient poliment. Ils semblaient attendre de se réveiller, mais le réveil n'est pas venu.

Avec un trou à jouer, Yang menait par un. Balle dans la première coupe de l'herbe longue, vent frontal, arbre dans sa ligne et, petit détail, la chance de créer la plus grande surprise des dernières décennies sur la scène du golf.

Hier midi, on croyait que le nom de Tiger Woods pouvait déjà être gravé pour la cinquième fois sur le trophée Wanamaker. Après 54 trous, le numéro 1 mondial menait par deux coups. Et il affichait une fiche parfaite de 14 en 14 lorsqu'il occupait cette position.

Ce qui ne devait pas arriver est arrivé au 14e trou. Woods et Yang, qui jouaient ensemble, partageaient la tête à -6. Yang s'est transformé en Tiger, et Tiger s'est transformé en humain. Le Sud-Coréen a calé son coup d'approche pour un aigle. Woods calait ensuite l'oiselet, mais se contentait de poliment lever deux doigts pour la foule. Rien à célébrer.

Pour la première fois du championnat, il venait de perdre la tête. Et Yang n'allait pas le laisser la reprendre.

« J'essaie de contrôler l'art de maîtriser mes émotions, expliquait Yang après sa ronde. À travers mes petites victoires en carrière, j'ai appris à le faire. » Ses nerfs ont flanché une seule fois, avec ses trois roulés au 71e trou. Mais Tiger commettait aussi un bogey. Juste au moment où il devait accomplir un miracle.

Mais le miracle allait survenir 15 minutes plus tard, et Woods en serait la victime.

Avec un trou à jouer, Yang menait par un. Balle dans la première coupe de l'herbe longue, vent frontal, arbre dans sa ligne et, petit détail, la chance de créer la plus grande surprise des dernières décennies sur la scène du golf.

Sa balle fendait l'air juste au-dessus de l'arbre, avant que le crochet ne la ramène à huit pieds du trou. Échec et mat.

Yang qui ?

Yang qui ? Yong-Eun Yang, Sud-Coréen de 37 ans natif de Jeju-do, vainqueur plus tôt cette année de la Classique Honda. Son premier coup de golf, il l'a frappé à 18 ans quand un ami l'a trainé dans un champ d'exercice. La vie allait le séparer rapidement de son coup de foudre. Plus de 18 mois de service militaire l'attendaient dans la division navale.

Puis il s'est adonné à l'haltérophilie. Et enfin à temps plein au golf. Après cinq victoires sur le circuit japonais, il réussissait finalement à se qualifier pour la PGA américaine en 2007.

Cette année-là, il gagnait l'Omnium HSBC à Shanghai en résistant à une charge de Tiger Woods. Mais Yang et Woods n'étaient pas dans le même duo ce jour-là. Hier, ils disputaient leur première ronde ensemble.

Tiger portait son traditionnel polo rouge, prêt à faire saigner son adversaire. Yang, lui, troquait ses coquets pantalons roses de la veille pour une tenue blanche immaculée.

« Tiger a gagné 70 fois et je n'ai gagné qu'une seule fois. Les chances sont de 70 contre 1, j'imagine.Mais je crois à la chance », confiait-il samedi soir.

La grâce allait le toucher. ❑

Ce qui ne devait pas arriver est arrivé au 14e trou. Woods et Yang, qui jouaient ensemble, partageaient la tête à -6. Le Sud-Coréen a calé son coup d'approche pour un aigle, tandis que Woods calait un oiselet.

(Photo AP)

Murray remporte la Coupe Rogers

La chaleur et la fatigue ont raison de Juan Martin Del Potro

PRESSE CANADIENNE

MONTRÉAL - La polyvalence et l'endurance d'Andy Murray ont eu raison de la puissance de Juan Martin Del Potro, dimanche, au stade Uniprix du parc Jarry. De justesse, toutefois.

Murray a eu del Potro à l'usure, 6-7 (4), 7-6 (3), 6-1, alors qu'il n'a réussi à se détacher qu'au troisième set, une fois que l'Argentin de six pieds six pouces n'avait plus rien dans le réservoir. Le Britannique de 22 ans a ainsi remporté la Coupe Rogers de tennis masculin lors d'une finale qui a duré deux heures et 42 minutes au cours d'un autre après-midi chaud et humide à Montréal.

Le duel de dimanche a été disputé devant une autre salle comble de 11 490 spectateurs. Pas moins de 200 077 amateurs ont assisté aux 15 programmes, un record mondial pour un tournoi d'une semaine.

« Je traîne une petite blessure à l'épaule, mais c'est surtout attribuable à la fatigue physique générale, à la chaleur et au fait que j'ai joué beaucoup de tennis dernièrement, a indiqué Del Potro, qui a remporté le tournoi de Washington la semaine dernière. Je n'avais plus rien au troisième set, mais par respect pour les spectateurs, j'ai décidé de poursuivre. J'ai fait de mon mieux. »

« Je savais avant le match que j'aurais sans doute l'avantage au plan de l'endurance, a affirmé Murray, qui en était à son premier tournoi depuis Wimbledon, s'étant entre-temps entraîné pendant deux semaines à Miami. Je me suis entraîné entre 13 h et 15 h chaque jour en Floride et ça m'a bien servi cette semaine.

« J'ai senti que (Del Potro) était fatigué au début du deuxième set, mais il n'arrêtait jamais de revenir avec de bons coups, a ajouté Murray. Il rend la tâche difficile à ses adversaires à cause de sa taille. Évidemment, il a un service puissant. Mais aussi, à cause de sa longue portée, il se rend à plus de balles sur les retours, avec comme résultat qu'il te fait courir beaucoup sur le terrain. »

Murray, classé troisième au classement de l'ATP, encaissera la bourse de 443 500 $ US remise au vainqueur. Del Potro, un athlète de 20 ans classé sixième au monde, se consolera avec les 222 000 $ du finaliste déçu.

« Il va être parmi les meilleurs pendant un bon bout de temps », a dit Murray de son adversaire.

« Je sais que je peux rivaliser contre les meilleurs au monde, mais je ne suis pas encore à leur niveau, a estimé Del Potro. Je devrai encore m'améliorer pour me retrouver parmi les quatre premiers, et surtout les deux premiers. Mais c'est mon rêve, un rêve que je veux vivre un jour.

« C'est ma première finale (en série Masters 1000), alors cette semaine a été bonne pour moi et mon avenir, a ajouté l'Argentin. J'ai perdu, mais je suis très satisfait de ma progression. »

Murray a eu del Potro à l'usure, 6-7 (4), 7-6 (3), 6-1, alors qu'il n'a réussi à se détacher qu'au troisième set, alors que l'Argentin n'avait plus rien dans le réservoir.

(Photo La Presse)

Murray, qui délogera officiellement Rafael Nadal du deuxième rang mondial, lundi, a remporté un cinquième titre de l'ATP cette année. Il est devenu le premier Britannique à remporter le tournoi canadien.

« Je voulais bien faire cette semaine et remporter le tournoi. Tous les joueurs veulent remporter le plus de tournois possible, a souligné Murray. Mais devenir no 2, c'est quelque chose de spécial. Tout simplement parce que ça, c'est la première fois que ça m'arrive. »

Murray n'avait perdu aucun set cette semaine à Montréal avant d'atteindre la finale. Il a été victime de seulement deux bris de service en cours de route, avant d'en subir deux autres en finale.

Le duel de dimanche a été disputé devant une autre salle comble de 11 490 spectateurs. Pas moins de 200 077 amateurs ont assisté aux 15 programmes, un record mondial pour un tournoi d'une semaine.

Un match chaud !

Malgré ses feintes, ses jeux de finesse et ses changements de rythme, Murray n'a pas réussi à sortir Del Potro de ses souliers au premier set. Du moins, pas assez souvent pour mener à un bris de service. Tout s'est donc décidé au bris d'égalité, où l'Argentin a pris les devants 5-4 avant de régler ça au service.

Murray a réussi le bris de service tant attendu dès la première partie du deuxième set, mais son adversaire lui a rendu la pareille dès la partie suivante. Del Potro a commis une double faute dans la neuvième partie pour se retrouver à égalité après avoir gaspillé une avance de 40-0, mais il a quand même réussi à conserver son service lors de cette partie longuement contestée.

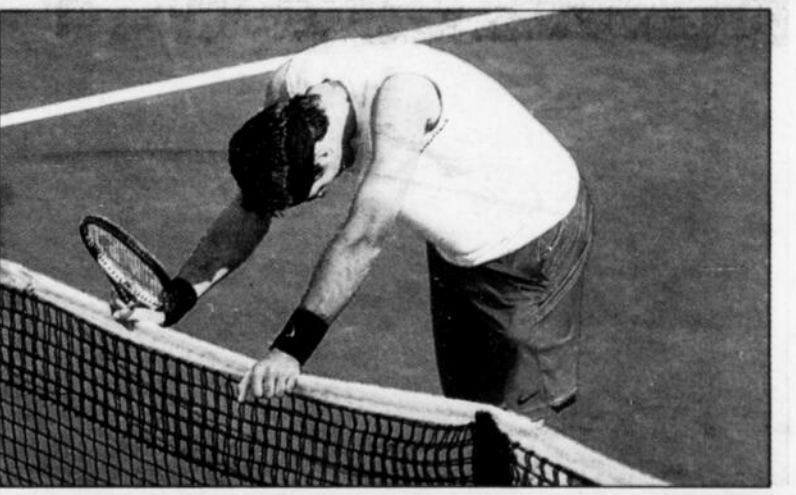
Après avoir pris l'avance 6-5, le grand Argentin a pris quelques minutes pour se faire soigner à l'épaule et au dos par un massothérapeute. Murray a remporté la 12e partie à zéro pour forcer la tenue d'un autre bris d'égalité. Qu'il a remporté cette fois, en réussissant trois points d'affilée à 4-3.

Après deux sets, les deux joueurs avaient déjà passé 2 h 16 sur le terrain.

« J'ai eu mes chances dans le deuxième set, mais j'ai mal joué dans les moments-clés, a affirmé Del Potro. Je faisais face à un joueur d'expérience. »

Del Potro s'est dirigé au vestiaire avant qu'on entreprenne la troisième manche. Murray a quand même remporté les quatre premières parties, dont trois sans donner de point à l'Argentin.

Ce dernier a réussi le bris aux dépens de Murray pour réduire son retard à 4-1. Del Potro a de nouveau demandé des soins, cette fois à sa cuisse gauche. Mais le Britannique a réussi un autre bris, puis conclu le match avec un as. Le troisième set a duré moins d'une demi-heure. ❑



Après avoir pris l'avance 6-5, le grand Argentin a pris quelques minutes pour se faire soigner à l'épaule et au dos par un massothérapeute.

(Photo PC)

// BOLT SIGNE UN NOUVEAU RECORD AU 100 M

BERLIN (PC) - Usain Bolt a établi un record du monde au 100 m avec un chrono de 9,58 secondes aux Mondiaux d'athlétisme, dimanche, devant une foule de 55 000 personnes au Stade olympique de Berlin. Le Jamaïcain a retranché 11 centièmes de seconde à la marque qu'il avait établie aux Jeux de Pékin (9,69). C'est la plus grande amélioration d'un record mondial depuis l'implantation du système électronique en 1968. Bolt a devancé le champion en titre Tyson Gay, qui a tout de même signé un record américain avec un temps de 9,71.

(Photo AP)

AU FINANCEMENT À L'ACHAT SUR NOS MODÈLES 2009 ET 2010

AUCUN PAIEMENT AVANT 90 JOURS†

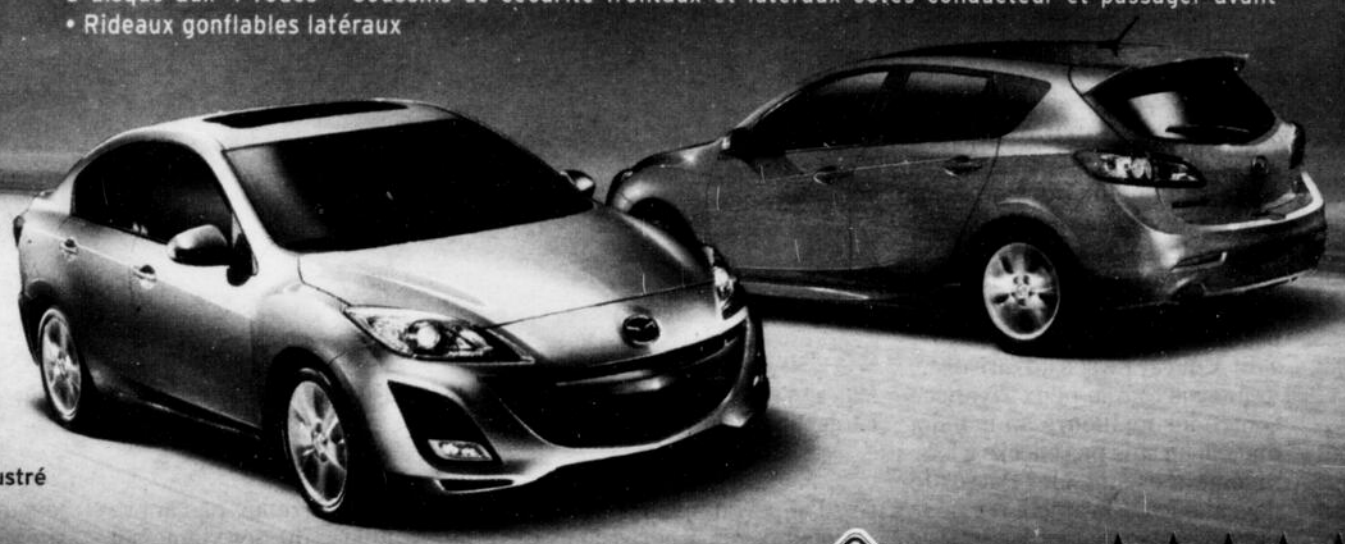
INFORMEZ-VOUS SUR L'OFFRE DE

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT††

MAZDA 3 2010

À partir de	À partir de
BERLINE 15 995 $*	SPORT 16 995 $*

Caractéristiques de série : Moteur de 2,0 L (moteur 2,5 L optionnel) • Radio AM/FM avec lecteur de CD/MP3 • Antidémarreur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage des portes à commande électrique • Freins assistés à disque aux 4 roues • Coussins de sécurité frontaux et latéraux côtés conducteur et passager avant • Rideaux gonflables latéraux



Modèle GT illustré

Modèle GT avec toit ouvrant optionnel illustré

L'ÉVÉNEMENT À VOUS DE JOUER

★★★★★
COTE DE SÉCURITÉ LA PLUS ÉLEVÉE DU GOUVERNEMENT DES ÉTATS-UNIS LORS D'ESSAIS DE COLLISION*

L'une des 10 meilleures valeurs résiduelles du Canadian Black Book**

CX-9 | CX-7 | RX-8 | MX-5 | MAZDA6 | MAZDA5 | TRIBUTE

VALEUR, ÉMOTION, INGÉNIERIE.
VROUM-VROUM. POUR TOUJOURS.

VOUS TROUVEREZ TOUJOURS **PLUS** CHEZ VOS CONCESSIONNAIRES MAZDA DU QUÉBEC

POUR TROUVEZ UN CONCESSIONNAIRE PRÈS DE CHEZ VOUS, VISITEZ LE **WWW.MAZDA.CA** OU TÉLÉPHONEZ AU 1-800-263-4680

PRÊT À ROULER INSPECTION EN 52 POINTS À LA LIVRAISON • PROGRAMME D'ASSISTANCE ROUTIÈRE • GARANTIE LEADERSHIP MAZDA : PROTECTION COMPLÈTE DE 3 ANS OU 80 000 KM ET DE 5 ANS OU 100 000 KM SUR LE GROUPE MOTOPROPULSEUR

†Aucun paiement avant 90 jours : Cette offre s'applique au financement à l'achat de toutes Mazda 2009 ou 2010 neuves et débute à la date de livraison du véhicule à l'acheteur. Le nombre de mensualités choisi par le client n'est pas réduit mais reporté de 3 mois. Aucun intérêt pendant les premiers 60 jours. Après cette période, le montant du capital devra être payé en fonction du terme prévu au contrat. *Offres réservées aux particuliers et portant sur les Mazda3 GX (D4XS50AA00) et Mazda3 Sport GX (D5XS50AA00) 2010 neuves. Frais de transport et préparation de 1 395 $, immatriculation, assurances, taxes et frais d'inscription au RDPRM, le cas échéant, en sus. Un comptant initial pourrait être requis. ††Obtenez tous les détails auprès de votre concessionnaire. **L'offre de financement à 0 % ne s'applique pas aux camionnettes Mazda de série B.** Les modèles illustrés le sont à titre indicatif seulement en ce qu'ils peuvent comporter des équipements optionnels non inclus dans les prix mentionnés. Les concessionnaires peuvent vendre à prix inférieur. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Un échange peut être nécessaire entre concessionnaires. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 5 août 2009. *Essais menés sur les Mazda3 2010 avec coussins de sécurité latéraux de série. Classification du gouvernement des États-Unis dans le cadre du programme d'évaluation des voitures neuves (www.safercar.gov/) de la NHTSA (National Highway Traffic Safety Administration). **L'une des 10 meilleures valeurs résiduelles de 2009. Pour modèle 2005.

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

781522